

پیش بینی یه کانی

منتدی اقرأ الثقافی

www.iqra.ahlamontada.com



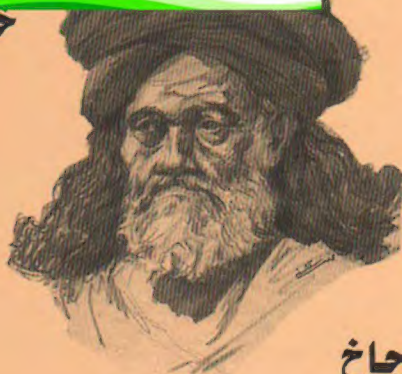
منتدی اقرأ الثقافی

للکتاب (کوردی - عربی - فارسی)

www.iqra.ahlamontada.com

خان نه لاس

عیل به یگی جاف



درویش وه جاف

کۆکردنه وه و ئاماده کردنی: د. سدیق بۆره کهیی (صفی زاده)

پیش بینی یه کانی

عیل به یگی جاف، خان ئه لّماس
دهرویش وه جاخ گاوارهیی

کۆکردنه وه و ئاماده کردنی :
د. سدیق بۆره کهیی (صفی زاده)



وینەیی دوکتۆر بۆره کهیی له تاقی لاویدا

ایل بیگی جاف، ۸۹۸ق - ۹۶۱ق.

پیش‌بینی‌یه‌کانی / عیَل بیگی جاف، (گرد‌آوردنده) صدیق بۆره‌که‌یی (صفی زاده)
سنندج بۆره‌که‌یی (صفی زاده).

ISBN 964 - 09 - 3302 - X ۱۳۸۲ - ۱۰۹ص کردی

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فی‌ا. واژه‌نامه. ۱ - شعر کردی - قرن ۱۰ق - تاریخ و نقد.
الف. صفی زاده، صدیق، ۱۳۲۲ - گرد‌آوردنده. ب. عنوان.

۹ الف ۲۴۳ / ۳۲۵۶ PIR ۲۱۰۹ / ۹ فا ۸۲ - ۱۳۸۲ پ ۹۸۲ الف

کتابخانه ملی ایران ۱۱۲۶۲ - ۸۲م

ناسنامه‌ی کتیب

■ ناوی کتیب: پیش‌بینی‌یه‌کانی:

عیَل به‌گی جاف، ده‌رویش وه‌جاخ، خان ئەلماس

■ کۆ‌که‌ره‌وه و لیکۆله‌ره‌وه:

د. صدیق بۆره‌که‌یی (صفی زاده)

■ ناشر: گرد‌آوردنده.

■ پیت‌چن: گۆران / سنه ۲۲۶۵۳۵۳

■ بلاۆکه: گۆران / سنه

■ نه‌وبه‌تی چاپ: چاپی‌یه‌که‌م / ۲۷۰۳ی کوردی

■ هه‌ژمار: ۲ / ۰۰۰ به‌رگ

■ لیتوگرافی: قاسملو

■ شابک: X - ۳۳۰۲ - ۰۶ - ۹۶۴

ISBN 964 - 09 - 3302 - X

پیش بینى يه كانى

عیل بهیگی جاف

کۆکردنه وه و ئاماده کردنى: د. سدیق بۆرمکه‌پى



وینەى خەيالى عیلى بهیگی جاف که به قەلەمى ھونەرمەند کاک ھادی زیائەدینی کیشراوە

بسم الله الرحمن الرحيم

سەرەتا:

ئەم پەرتووگە كە بریتی یە لە پیش بینی یە كانی سی ھۆنەری ھەرە بەرزی كورد: «عیل بە گێ "جاف، خان ئەلماسی لورستانی، دەرویش وە جاحی گاوارەیی» ھەر سی یانی لە سالە كانی دوا یی دا چاپ و بلاو بوو تەو و لە بەر ئەو ی ماو ییك بە سەر ئەو پەرتووگانە دا تی پەریو و نوسخە كانی بە دەستەو و نە ماو و خەلكیش ھەز لە خویندەو ی ئە كە ن ئەو بوو بە پیی پیش نیاری كاك ھەسەن گۆران بەرپرسی بلاوگە ی گۆران لە شاری سنە كە تا ئیستا خزمە تیكی زۆری كردو و بە فرە ھەنگ و زمانی كوردی بریارم دا كە پیش بینی یە كانی ئەو ھەرسی ھۆنەرە لە بەرگێك دا چاپ و بلاو بكریتەو تە ھەمووی خویندە واران ی بەرێز و ھیزای كورد كە لك و سوودی لی وەرگرن.

لێرە دا:

پیویستە سپاسی خۆم ئاراستە ی كاك «ھەسەن گۆران» بو چاپ و بلاو كردنەو ی ئەم بەرھە مە بكەم و ھەروەھا سپاسی خوشكە «شانازی عەبدوللاھی» خیزانی بویت چینی ئەم پەرتووگە بكەم.

تاران - مانگی خاكە لیو ۱۳۸۲

سەدیق پۆرە كە یی

پیشہ کی:

ھونہری رووناک رھوانی کوردکھ ناوہرؤ کی ھونراوہ کانی لہ چۆنہ تی رووداوی
ٹايندہوہ ئدوا، لہ روژگاری ژبانی دا خەلک ئھویان بە شیت و دیوانہ ئھزانى و
ھونراوہ کانیاں بە پروپوچ وپاوہ دائەنا، کەچی ئھو ھونەرە لہ راستەقینە دارەوانیکی
پاک و ئاگای بووہ و بە چاوی نھینى چۆنہ تی روژگاری ٹايندہی بینوہ، وھاکە لہ
سالانى لہ شوین یە کی دواى روژگاری ئھو بوژە تا ئیستا کە نزیکە ی پینجسەد سالى
تئە پەرى چینە کانی پیش لہ ئیمە یە ک لہ شوین یە ک ئھو رووداوانەیان کە ئھو ھونەرە
پایەبەرزە پیشینى کردبو و چاوپئ کە وتووہ، وھ بئ گومان پیشینى یە کانی تریشى
لە مەولا چینە دوايى یە کان ئھیانین، ھەندى لھو پیشینى یانە ناوہرؤ کیان ئاشکرا و
ھەندى تری بە گوشەو پلار لہ قالبی ھونراوہ دا دارشتووہ.

ئھو ھونەرە ناوی عیلبە گى یە کە بە نازناوی «جاف» ناوبانگى دەر کردووہ کە مەر
کە سیک ھە یە لہ وژە وانانى کورد کە ناوی «عیلبە گى» «جاف» ی نە بیستى
"عیلبە گى" بە پئى ئھو بە لگانە ی کە لہ دەست دا یە لہ سالى ۸۹۸ ی کوچى لہ شارە زوورا
پئى ناوہ تە مەیدانى ژبانەوہ و لہ سالى ۹۶۱ لہ تە مەنى ۶۳ سالى دا کوچى دوايى
کردووہ. لہ یە کئى لہ دیوانە دەستوو سە کانی عیلبە گى دا ھاتووہ کە "عیلبە گى" ۸۵۸
سالى پاش ھافى عەلى لہ دایک بووہ و ۶۳ سالى ژباوہ. ھەر وھ ئھزانین کە ھافى عەلى
لہ سالى ۴۰ ی کوچى دا کوژراوہ، کە وابوو لہ دایک بوونى "عیلبە گى" ئھیتە سالى
۸۹۸ و مردیشى لہ سالى ۹۶۱ ی کوچى دا رووى داوہ.

ماموستا علائە الدینى سەجادیش لہ میژووى ئەدەبى کوردی کە لہ سالى ۱۳۷۱ ی
کوچى دا لہ چاپى داوہ ئەلئى: وھ کوو ئەلئى "عیلبە گى" چوار سەد سالى لە مەو پیش
ژباوہ. فەتالى حەیدەرى لہ «دیوانى مەلا پەرىشان» کە لہ سالى ۱۳۳۵ ی ھەتاوى دا لہ
چاپى داوہ ئەلئى: عیلبە گى جاف گەلئى بەر لہ خول و روژگارى نادرشادا ژباوہ.
ئھوہ ی کە بو ئیمە سەرنج را کیشە ئھوہ یە کە "عیلبە گى" لہ گەل ئھوہ ی کە یە کئى لہ

یارسانه کانی ده‌ور و به‌ری سیروان بووه و زۆربه‌ی په‌راوه ره‌وشتی به‌کانی یارسان به زاراوه‌ی گۆرانی هۆنراوه‌ته‌وه ئه‌و هاتوو به زاراوه‌ی کرمانجی باشووری (سۆرانی) هۆنراوه‌ی کانی خۆی هۆنیوه‌ته‌وه. ئه‌لبه‌ت ناتوانین بڵێین ئه‌و ئهم رچه‌یه شکاندوو. چونکه به‌ر له ئه‌و گه‌لێ له هۆنهرانی کوردی یارسان به زاراوه‌ی کرمانجی باشووری هۆنراوه‌یان هۆنیوه‌ته‌وه. به تایبه‌ت «ئه‌حمه‌دی که‌رکوکی» له سه‌ده‌ی شه‌شهمی کۆچی و «عابدینی جاف» و هه‌ندێ له هۆنهرانی تر له سه‌ده‌ی هه‌شته‌مدا ئهم رچه‌یانه شکاندوو و هۆنراوه‌یان به زمانی زگماکی خۆیان داناوه، له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌ش دا که زاراوه‌ی گۆرانی‌یان به‌لاوه زاراوه‌ییکی ره‌وشتی و پیرۆز زانیوه.

"عێله‌ی گه‌ی" له هۆنراوه‌ی کانی‌دا به‌فه‌رمانه‌وه‌ی نادره‌ه‌وشار (۱۱۴۸ - ۱۱۶۰ی کۆچی) و زه‌ندی‌یه‌کان (۱۱۷۲ - ۱۲۰۹ی کۆچی) و قاجاری‌یه‌کان (۱۲۰۹ - ۱۳۴۴ی کۆچی) و پاله‌وی‌یه‌کان (۱۳۴۴ - ۱۳۹۹ی کۆچی) و هه‌روه‌ها له‌به‌دی هاتنی فروکه و ماشین و برووسکه و شه‌ره‌ی کانی جیهانی و رووداوه‌ تازه‌کان و گه‌لێ شتی نادیار و شاراوو و شتانی تریش که له‌مه‌ولا ره‌نگه‌ بێنه‌ دی و چینه‌ دوایی‌یه‌کان بیهینن دیاردی‌یه‌ی کردوو.

ئه‌بێ ئه‌وه‌ش بزانی که پیش‌بینی و پیش‌گویی هه‌ر له‌مێژه‌وه‌ له‌ناوی ئێرانی‌یه‌کان دا باو بووه و به‌شێ له‌ وێژه‌ی زه‌رده‌شتی بریتی‌یه‌ له‌ پیش‌بینی، به‌تایبه‌ت په‌راوی «زه‌ندو و هوومه‌ن‌یه‌سن» و «دینکه‌رد» و «بونده‌شن» و «زه‌رده‌شت‌نامه» و «جاماسپ‌نامه» په‌ره‌ له‌ پیش‌بینی.

له‌هه‌ندێ له‌ په‌راوه‌ی کانی ئیسلامیش دا وه‌کوو «مظاه‌رالانوار» و «حلیه‌المقتین» و «نجم‌الثاقب» و «تبصرة‌العوام» گه‌لێ پیش‌بینی تیدا ئه‌یترێ که زۆربه‌ی ئه‌و پیش‌بینی‌یانه له‌ پێغه‌مبه‌ری گه‌وره‌ی ئیسلام دروودی خوای له‌ سه‌ری و هه‌روه‌ها له‌ رابه‌ر و پێشه‌واکانی ئیسلام گێڕپراونه‌ته‌وه. له‌ ئایینه‌ی کانی تریش وه‌کوو ئایینی جووله‌ که و فه‌له و بوودایی و هه‌ندێ له‌ ئایینه‌ی کانی تر پیش‌گویی هه‌یه.

ئه‌وه‌ی که جیگای ورد بوونه‌وه‌یه‌ ئه‌مه‌یه‌ که ئه‌گه‌نجێ ئه‌و پیش‌بینی‌یانه له‌

روژگار گه لښکا، هنده که سږ ده ستیان بردیته ناویانه وه و هنده شتیکیان له وان زیاده و کهم کردی و له گه ل رووداوه کانی روژگاری خوځان یا رابردودا به رانه ر کردی، به لām ټیمه به پی لیکولینه وه پی که کردو و مانه ته توانین بلین پیشینی به کانی "عیل به گی" به لای زوره وه له وه ده ست لی دانه دوورن، چونکه پیشینی به ده ستنوسه کانی عیل به گی زوره یان به ده یان سال بهر له رووداوه کان نووسراونه ته وه، وه نه مهش تهو به لگه به مان ته خاته ده ست که تهو پیشینی یانه ده ستیان نه خوار دی.

له پیشینی به کانی "عیل به گی" چوار نوسخه ده ست نووسم له ده ورو بهری کرماشان وه وشاردا که وه ده ست که هر کام له نوسخانه ناریکی و ناته و او ټیکیان هه بوو، به لām له ناوی تهو چوار نوسخه دا زور تر پشتم به نوسخه فیره یدوونی پالیزی به وه به ست که له سالی ۱۲۷۱ ی کوچی نووسراوه و بو ته م نوسخه (ا) م کردو وه به نیشانه ی و جیاو زی به کانم له گه ل تهو سی نوسخه که ی تر له په راویزه که ی دا نووسیوه. نوسخه دوو هه م به پینوسی کا کار دایی که به کی له نووسه رانی یار سانه و له سالی ۱۳۲۵ ی کوچی نووسراوه، (ب) م کردو وه ته نیشانه ی. نوسخه سی هه م به پینوسی موحه مده دی لواو بهری له سالی ۱۳۴۳ ی هه تاوی نووسراوه و (پ) م کردو وه ته نیشانه ی. نوسخه چواره م که له سالی ۱۳۴۶ ی هه تاوی نووسراوه، نووسه ره که ی ناوی خوی نه نووسیوه و (ت) م کردو وه ته نیشانه ی.

له دواپی دا نه مه وی ده ته و داوینی خو ټنهره به ریز و دلسوزه کانی کورد بیم و تکایان لی بکه م که تهو ده ستنوسه کورد یانه ی که لایانه و چاپ نه کراوه، بومانی بټیرن تاله چاپ بدرین و ټیر با که م که له پووری دیرنمان موریانه بیخوا و له ناو بجی.

تاران ۱۳۵۹ - سدیق پوره که یی

وتهیه ک:

مه به ستنی که لیره دا ئه بئی ییلیم ته وه یه پاره که چوممه شاری پیروزی سلیمانی، لهوئ داله یه کئی له کتیب فروشه کان دا چاوم که وته پیش بینی یه کانی عیله به گئی جاف که بیست سال له مه و پیش به هه زار ئه رک و کیشه چاپ و بلاوم کردبو و که چی پیاویک به ناوی به اختیار غه فوور هه له بجه یی به ژماره ی سپاردنی ۱۲۸ له سالی ۲۰۰۲ دا ئه نووسراوه ی به دهق به ناوی خویه وه له چاپ دابوو به بئی ته وه ی وشه ییکی بگورئ و سه رسوورمان له وه دایه وینه ی سه ره برکه که ی که خوم کیشابووم، و گه لئ ده سخته تی ناو نووسراوه که شی هه روا به دزی یه وه توفستی کردبو. به راستی ئه مه جئی داخ و موخبانه که پیاویکی هه له بجه یی ده ست بداته ئه م کاره ناشیرینه چونکه شاری هه له بجه هه ره له میژوه کانگای ویزه و فره هه نگی کوردی بووه تایه ره به گئی جاف و ئه حمه د موختار به گئی جاف و گوران و ده یان هۆنهر و زاناتری لئ هه لکه وتوووه که په ره یان داوه ته فره هه نگ و زمانی کوردی که چی ئیستا هه ندئ وه کوو ئه و چه شنه که سانه هه لیان بو هه لکه وتوووه و به دزی یه وه شوینه واری خه لک به ناوی خویانه وه له چاپ نه دن. ته وه ی که له هه موو شتی پتر تازارمی دا ته وه یه که گه لئ هه له و په له که وتوووه ناو هۆنراوه کان، بۆیه دیسانه وه ده ستم کرده چاپ کردنی ئه م نووسراوه تا به بئی هه له بگاته ده ستنی خوینده وارانئ به پرتز و هیزای کورد و ئیتر ته وائیوه و پیش بینی یه کانی عیله به گئی جاف بو چواره مین جار.

تاران - مانگی خاکه لیوه ی ۱۳۸۲

سدیق بۆره که یی

من به قه‌ولی گۆران ده‌که‌م قسه‌ له ژێر هه‌وران ده‌که‌م
 هه‌مووی له‌ بۆ سۆران ده‌که‌م ئیتا‌عه‌ تی ده‌وران ده‌که‌م
 هه‌روا بووه‌ و هه‌روا ده‌بی^(۱)

۱ - واته‌: من به‌ پێی وته‌ی گۆران ته‌ج‌وولیمه‌وه‌ به‌ پێی قسه‌ی پیاوه‌ گه‌وره‌کانی ته‌م عێله‌ مژ له‌ ژێر هه‌ور ده‌ردێم و رازی نه‌بێی و شاراهه‌ ئاشکرا ته‌که‌م تا بێته‌ په‌ند و ئامۆژگاری بۆ کوردی سۆران و که‌لکی لێ وه‌رگرن و ئاگایان له‌ داها‌تووه‌کانی خول و ده‌وران بی، هه‌روه‌ها که‌ من ئاگام له‌ گۆرانی چه‌رخ و زه‌مان هه‌یه‌، ته‌م ره‌وشته‌ به‌ر له‌ ئیمه‌ به‌م چه‌شنه‌ بووه‌ و دوا‌ی ئیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه‌ ته‌بی.

وشه‌ی "گۆران" که‌ له‌ خسته‌کی به‌که‌م داها‌تووه‌ بریتی‌یه‌ له‌ عێلی گۆران که‌ له‌ خۆر ئاوا‌ی کرماشان و شوینه‌کانی تری کوردستان دا‌ نیشته‌جین و داگری شه‌ش تیره‌ن به‌ ناوانی: "قه‌لخانی، بیسانی، نه‌یریزی، گاهاره‌، کانی زنجیری، ریزه‌هو. گۆرانه‌کان په‌یره‌وی ری و رچه‌ی یارسانن و به‌یه‌کی له‌ شیوه‌کانی گۆرانی ته‌دۆن و گه‌لی هۆنه‌ریان لێ هه‌لکه‌وتووه‌ که‌ راژه‌ و خزمه‌تی وێژه‌و زمانی کوردی‌یان کردووه‌.

وشه‌ی "سۆران" که‌ له‌ خسته‌کی سێهه‌م داها‌تووه‌ بریتی‌یه‌، له‌ عێلی سۆران که‌ له‌ میژدا له‌ ده‌ور و به‌ری هه‌ولێر و هه‌ریر و ره‌واندز و شه‌قلاوه‌دا ته‌ژیان و پاشان ته‌م عێله‌ ده‌وله‌تیکیان به‌ ناوی سۆران دامه‌زران.

"سۆران" له‌ یێژزودا بریتی‌یه‌ له‌ ناوچه‌ی هه‌ردوو زاب و بووه‌ته‌ ناو و نیشان بۆ کورده‌کانی ته‌وی. میژوونوسان ته‌لێن که‌ولۆس ناویک له‌ سه‌ده‌ی نۆهه‌می کۆچی داها‌تووه‌ته‌ هه‌ریمی هه‌ولێر و له‌ ناوچه‌ی "ئاوان" دا‌ ناوبانگی ده‌رکردووه‌ و به‌کی له‌ کوره‌کانی به‌ ناوی عیسا له‌ هه‌راییکا سه‌رکه‌وتووه‌ و بووه‌ته‌ سه‌ردار و به‌ ناوی جینگای شه‌ره‌ که‌ ناوبانگی "سۆران" ی بۆ ماوه‌ته‌وه‌. جا ده‌وله‌تی "سۆران" ته‌م عیسا پێکه‌وه‌ی ناوه‌ و له‌ پاش خۆی کۆره‌که‌ی بووه‌ته‌

نهوسا ته دای وه فا ده کهم سهرم پر شور سهودا ده کهم
 ههر ته ماشای دنیا ده کهم روو به تووری سینا ده کهم
 ههروا بووه و ههروا ده بی (۲)

جی نشینی. له دهووری سلیمان به گی سوران دا، خه لک که وتووه ته ناو خوشی و زانست
 و یژه ی کوردیش پهری سه ندووه. پاشان "خانزاد" خوشکی سلیمان به گک و لاته که ی بهر یوه
 بر دووه، وه له دوی خانزاد علی به گک له سالی ۱۲۰۱ ی کوچی دا بووه ته جی نشینی. دواين
 میری سوران، همه پاشا کویره ی رهواندزه که تا سالی ۱۲۳۵ ی کوچی فرمانره دوايی
 کردووه و به گه وره ترین میری سوران ته ژمیر. سنووری ولاتی سوران تا دهوور بهری
 سردهشت و بانه و سابلاخ رویشووه. قوچکه سورانی که بو کراس تهیدوورین، و له ناو
 کوردان دا باوه یادگاری ته م عیله یه.

۲ - واته: نهوسا ته مه گک ته که مه بهرنامه ی خوم و به سینه ییکی پر شور و دلکی پاک و
 خاوین و سهریکی پر له تهوین سهرنجی جیهان و خه لک ته دم و وه کوو موسا روو ته که مه
 تووری سینا و رازه نهیینه یه کانتان بو ته گیر مه وه. ته ره وشته بهر له نیمه بهم چهشنه بووه و
 دوی نیمه ش ههر بهم چهشنه ته بی.

"عیل به گی" لیره دا دیارده ی کردو ته کیوی تووری سینا که هافی موسا له گه ل خوا
 له ویدا راز و نیازی ته کرد. سینا ناوی گه زیره ییکه که که وتووه ته نیوانی زیره ی مدیترانه و
 کانالی سوئیز و فله ستین و ئاودرگه ی عهقه به.

"تور" یش ناوی کیویکه که له دهشتی سینا دایه. موسا له گه ل پهیره وانی دا ریگه ی ولاتی
 که نغانی گرت بهر و له و یوه چووه کیوی تووری سینا و ده فرمانی له لایه نی خواوه وه رگرت
 و گه یانديه پهیره وانی خوی.

به لام جووله که کان وازبان لی نه هینا و هه موو دم په لپ و بیانوویان لی ته گرت و ته ویش

ئیران پر له ئاگر دهبی حوکمی سولتان قاهر دهبی
سته م له خه لُق سادر دهبی دهوره دهوره ی نادر دهبی
ههروا بووه و ههروا دهبی (۳)

بۆ وه لَام دانه وه ی پر سیاره کانی خه لَک ته چووه سه ر کۆی توور له گه لَ خوا دا وت و وێزی ته کرد و ته گه راپه وه ناو خه لَک. سه ر ته نجام مووسا که وته بیر ی ته وه که خوا بی نی و بۆ ته م مه به سه ته چووه کۆی توور و وتی: "رَبِّ اُرْنِی اَنْظُرِ الْيَکْ" یانی: خوا یا خۆت ده رخه تا بتبینم. خوا یش فه رمووی: "لَنْ تَرَانِی وَلَکِنْ اَنْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنْ اسْتَقَرَّ مَکَانُهُ فَتُوفِ تَرَانِی" واته: تۆ هه رگیز ناتوانی بمبینی. به لَام به کۆه که پروانه ته گه ر له جیی خۆیا ما ته وا ته وش ته بمبینی. له قور ئانی پیرو زدا هاتوه که کاتی خوا خۆی ده رخست، کۆه که هه پروون هه پروون بووه وه و مووسا یش بیهوش که وت و کاتی هاته وه سه ر خۆی داوای لَی بووردنی له خوا کرد.

۳- واته: ئیران پر له ئاگری شه ر ته بی و به فه رمانی شا هه موو شوینی و یران و خاپوور ته بی و خه لَک زیان به زه بر و زه نگ ته به نه سه ر تا نادر ناوی په یدا ته بی. دنیا هه ر وا بووه و هه ر واش دهبی.

"عیل به گی" لیره دا دیاردی ته کاته روژگاری فه رمان په وایی نادرشای هه وشار که له ۱۱۴۸ - ۱۱۶۰ ی کۆچی "فه رمان په وایی کردووه و عوسمانیه کان و ته فغانیه کانی شکست داوه و له سالی ۱۱۵۱ ی کۆچی دا هیرشی بر دووه ته هندوستان و ته و ولاته ی داگیر کردووه و گه راپه ته وه. ته م پاتشا وه کوو پادشا کانی تر گه لی سته مکار بووه و گه لی له عیله کورده کانی کرمانجی له کوردستانه وه کۆچاندووه ته خوراسان و ته وانی له زید و مه لبه ندی خۆیان ئاواره و ده ربه ده ر کردووه و پاشان هه ر ته و عیله نه به زانه له به رامبه ری زه بر و زه نگ ی نادرشادا راپه ریون و ته ویش له سالی ۱۱۶۰ کۆچی بۆ ته می کردنی ته م کوردانه به له شکره وه

خاسان وه بئ وه تهن دهبي مورغان دوور له چه مهن دهبي
 شاهان وه بئ كه فهن دهبي دهوران وه كامى زهن دهبي
 ههروا بووه و ههروا دهبي (۴)

چووه ته سهریان، به لام له ری دا کوژراوه و بهم ئاواته پیسه ی نه گه یشتووه. له پاش کوژرانی
 نادرشا ئیران شیواوه و کوپه که یان ناوه ته سهر تهخت تا که ریمخانی زهند را په ریوه و بنه ماله ی
 ههوشاری پووج کردووه تهوه.

ئهم هونراوه ئه وه مان بو دهر ته خاکه روژگاری ژيانی "عیل به گی" که لئ بهر له روژگاری
 فه رمانه وایی نادر بووه و ئه گونجی له روژگاری فه رمانه وایه تی سه فهویه کانا ژیاپی و ئهم
 پیش بینی یانه ی وتبی.

۴ - واته چاکان دهر به دهر ئه بن و به بئ نیشتمان ئه مینه وه و په له وه ران له میرگ و
 چیمهن دوور ئه بنه وه و فه رمانه وایان و شایان به بئ کفن ئه مرن و کهس هه والیکیان لئ
 نا پرسئ و ئه وسا چه رخی دهوران له ئیران دا به کامی بنه ماله ی «زهند» ئه سوورته وه. ئهم
 ره وشته بهر له ئیمه بهم چه شنه بووه و دوا ی ئیمهش ههر بهم چه شنه ئه بی. له م هونراوانه دا
 دیاردی به ئه کاته خولی فه رمانه وایه تی زهن دی به کان که له ۱۱۷۲ تا ۱۲۰۹ ی کوچی له
 ئیرانا فه رمانه وایه تی بان کردووه.

"زهند" به کئی له عیله کانی (له ک) که له لورستان دا ئه ژین، دامه زرتیره ی ئهم بنه ماله که ریم
 خانی (زهند) که پیاویکی دلپاک و لیوردو و ئازا و به جهرگ و دادگهر بووه و ئیرانی له
 بشیونه رزگار کردووه و ناوی خو ی ناوه (وکیل الرعایا) و پاشان شاری شیرازی کردووه ته
 پایتهخت و له شکر یکی پر چه کی پیکه وه ناوه و زوړ به ی له شکره که ی له عیله کانی کورد
 بووه. که ریم خان گه لئ بایه خی داوه ته کشت و کال و ئاوه دانی و بهم چه شنه ئیران له زه مانی
 ئه وا به جاری ئاوه دان بووه ته وه و خه لک که وتووه ته ناو خو شی. ئهم پیاوه دلپاک و نه به زه له

دهوران به دهست قه جهر دهبی ته یموو له خه و خه بهر دهبی
 گه لی سهران بی سهر دهبی ئاشووب و شور و شهر دهبی
 ههروا بووه و ههروا دهبی (۵)

سالی ۱۱۹۱ی کۆچی له تمه نی ۸۰ سالی داکۆچی دوايي کردوو و خه لک به جاري بۆی به پەروش بوون. له دواي کهريم خان چەند ميري تري زەند فرمانپه وایان کردوو تا له سالی ۱۲۰۹ کۆچی قاجاری به کان ئەم بنه ماله یان به جاري تفر و توونا کرد.

۵ - واته: پاش دهورانی فرمانپه وایه تی زه ندیه کان، قه جهره کان فرمانپه وایه تی ئە گرنه دهست و ئەمانه ئەوه نده زه بر و زه نگ و ستم ئەنوین که ته یمووری له نگ له خه و وریا ئەبیته وه و پی شاد ئەبی، ئەونده ش لاشه بی سهر ئەبی و بشیوی و شهر و شور دائه مەزری که له ژماردا نایی، جیهان بهر له ئیمه بهم چەشنه بووه و دواي ئیمه ش ههر بهم چەشنه ئەبی.

لیره ده دیاردی ئە کاته سهر قاجاری به کان که له ۱۲۰۹ - ۱۳۴۴ی کۆچی بۆ ماوه ی ۱۳۵ سال به سهر ئیرانا فرمانپه وایان کردوو و به هوی لی نه هاتووی فرمانپه وایانی ئەم زنجیره گه لی له شاره کانی ئیران به تایهت به شی له ئازهر بایجان که و ته ژیر ده سه لاتی رووسه کان و ئیران به جاري که و ته ناو شیرزه و ئاژاوه. ئەم قاجاریانه له بنه په تا یه کی له عیله کانی مه غوول بوون و موحه ممه د خانی قاجار له سالی ۱۲۰۹ی کۆچی بنه ماله ی زه ندی به کانی له ناو بر دووه و خوی چووه ته سهر تهخت. له پاش ئەو هه ندی تر هاتوونه ته سهر تهخت و خه ریکی چه وسانده وه ی خه لکی ئیران بوون و به زه بر و زه نگ و ستم ولاتیان بر دووه ته ریوه و ولات به جاري که و تووه ته ناو ئاژاوه و شهر و شور.

"عیل به گی" له خسته کی دووه هم دا دیاردی ئە کاته ته یموور که مه به ستي ئەمیر ته یمووری گوره کانی (۷۷۱ - ۸۰۷ی کۆچی) به که به ته یمووری له نگیش ناسراوه و گه لی له ولاته کانی به زوری شمشیر داگیر کردوو و سه مه رفه ندی کردوو ته پایتهختی خوی. ئەمیر

(٦)

جيهان پر له غه وغا ده بئ
ته دا كهرئ په یدا ده بئ
مونكر گه لئ ريسوا ده بئ
هه روا بووه و هه روا ده بئ^(٦)

تېمور ته گېشته هه شوئې، ته و شوئې به جارئ ويران ته كړد. وه يا ته سو تاند و
خه لكه كه ي ته كوشت و سامان و دارايي به كېشان به تالان ته برد و ده ستوري ته دا سهرى ته و
كه سانه ي كه ته كوژران بېړن و مناره ي لئ دروست كهن. به جوړئ كه ميژوونووسان
گېړاويانه ته وه له دهلي دا مناره يكيان له سهرى ١٠٠ هه زار كوژراو و له به غدادا له ٩٠
هه زار كوژراو و له ته سپه هان دا له ٧٠ هه زار كوژراو دروست كړد، وه له سه بزه واردا دوو
هزار كه سيان به زيندوويي نايه چيني ديوار. ته مير ته يمور له په لاماره كه يا بو سهر به غدا له
ريگه ي كورده واريه وه تې په ريوه و كورده كان له به رامبهري سپا كه يا راويستان و گه ليكيان لئ
كوژراوه و گه لئ زيانيان لئ كه وتوه.

جا "عيل به گي" له هونراوه كه يا ته لئ: قاجاري به كان ته وده ستم له خه لك ته كهن و له
دهوري ته وانا ته وده ستم له خه لك ته كوژرئ و لاشه بئ سهر ته بئ كه ره واني ته يموري پئ شاد
ته بئ.

٦ - واته: جيهان پر له غه وغا و هه نكامه ته بئ و ته دا كهر و كارسازي په یدا ته بئ و بهم شهر و
كېشانه كو تايي ديني و خرابكاران و شهر هه لگير سينه ران به سزاي خويان ته گه يئې، ته م
ره وشته بهر له تيمه بهم چه شنه بووه و دواي تيمه ش هه بهم چه شنه ته بئ.

(۷)

نیوهی ئیران هی رووس دهبی نهوهی هیج بی ناموس دهبی
 نهوسا زهپریان له مس دهبی دین و ئیمان زور سس دهبی
 ههروا بووه و ههروا دهبی^(۷)

(۸)

شۆرش له ئیرانی دهبی سه ری جۆش و گرانی دهبی
 گه لی مهردان فانی دهبی رفی دوستی گیانی دهبی
 ههروا بووه و ههروا دهبی^(۸)

۷ - واته: رووس نیوهی ئیران داگیر ته کا و لهم رۆزگارهدا خه لک که متر گوئ به ناموس ته ده ن، دین و پرواش له لایان سس و کز ته بی و پوول و پاره یان له مس لی ته ده ن و زیان له بی پروایی دا ته به نه سه ر. رهوشتی جیهان به م چه شته بووه و دوا ی ئیمه ش هه ر به م چه شته ته بی. "عیل به گی" له و هۆنراوانه دا دیاردی به ته کاته شه په کانی ئیران و رووس که له زه مانی فه تالی شای قاجار له سالی ۱۲۴۱ و ۱۲۴۳ ی کۆچی دا رووی داوه و لهم شه رانه دا سپای ئیران چه ند جار تی شکاوه به هو ی بریار نامه ی نه نگینی تورکمان چای یه وه، ئیره وان و نه خچه وان و به شی له ده شتی موغان تا که وشه نی رووباری ئاریز درایه ده ول ته تی رووس و به م چه شته به شی له ئیران که وته ژیر ده سه لاتی رووسه کان.

۸ - واته: له ئیران دا شۆرش و بزووته وه په یدا ته بی و هه مووی خه لک یه ک ته گرن ته م بزووته وه دینه دی، به لām پاشان ته بیته گرانی و قاتی و قری و گه لی خه لک له ناو ته چی و رفی دوستی گیانی ته بی. رهوشتی جیهان به م چه شته بووه دوا ی ئیمه ش هه ر به م چه شته ته بی.

(۹)

چابووک سوواری دهنگ ده کا سہید و شکار پہ لہنگ ده کا
 ہر ساعہ تی سہد رهنگ ده کا دنیا و خہلق پرشہنگ ده کا
 ہہروا بووہ و ہہروا دہی^(۹)

(۱۰)

مہردان مہردی گہزاف ده کهن ہم بہ راستی خہلاف ده کهن
 قسان بہ تیر قہلاف ده کهن بہ ریگہی دوور مہساف ده کهن
 ہہروا بووہ و ہہروا دہی^(۱۰)

لیرہدا دیاردی ٹہکاتہ شور و بزووتہوہی گہلی ٹیران کہ لہ زہمانی (مظفرالدین شا
 ۱۳۱۳ - ۱۳۲۴ ی کوچی) دا بہ ہوئی سہتارخان و یارانہوہ رووی دا، وہ لہ نازہربایجان و
 زوربہی شارہکانی تری ٹیران دا بزووتہوہ و شور دہست پی کرا و سہرٹہنجام فہرمانی
 (مشروطہ) لہ لایہنی شای ناوبراوہوہ مور کرا. میرزا مہحمود خانی ٹہمیر توومانی دہوہلوو
 لہ یادداشتہکانی خوئی دا ٹہلی: لہم روژگارہدا ٹیران کہوتہ ناوگرانی و قاتی و قری و شہر و
 شور و خہلک ژبانیان بہ چہرمہسہری ٹہبردہ سہر و تہنانت لہ بہر برسہتی لہ گوشتی
 ولساتی درندہش لایان نہٹہدا و ہہرکہسی بہ بیری تیر کردنی زکی خوہوہ بوو.

۹ - واتہ: شورہسواری ٹہگہیتہ ہانای ٹہوان و پلنگ خوویان و ستہمگہران تیچیر ٹہکا و
 ہہر دہمی بہ سہد رهنگ خوئی ٹہنوینی و ہہمووی خہلکی حیہان شادمان ٹہکا و ہیمنی
 ٹہوان دینیتہ دی. ٹہم رہوشٹہ ہہر بہم چہشنہ بووہ و دوای ٹیمہش ہہر بہم چہشنہ دہی.

۱۰ - واتہ: مہردان و پیای ناہیاوان گہزاف و درو ٹہکهن و لہ ربی راست لائہدہن و قسان بہ
 ہوئی تہلہوہ لہ ریگہی دوور بہ یہک ٹہگہیتن و پیلانازی و رامیاری لہ ولات دا بلاو
 ٹہیتہوہ و پەرہ ٹہسیتی.

گهلی دلم به تنگ دهبی سه‌دای توپ و تفه‌نگ دهبی
 شهری سهرباز به شه‌نگ دهبی ئیران دیلی فره‌نگ دهبی
 هه‌روا بووه و هه‌روا دهبی (۱۱)

لیره‌دا دیاردی ته‌کاته بی‌تل و تلفون و ته‌لگراف که خه‌لک به هوئی ته‌مانه له ریڼگی دووره‌وه قسه‌ی خو‌یان به یه‌کتر ته‌گه‌نین. له ده‌وری کون له ئیران‌دا به هوئی ئاورکر دنه‌وه له سه‌ر لووتکه‌ی کیوه‌کانا هه‌والیان به یه‌کتر ته‌گه‌یاند، یوونانی‌یه‌کان و رومی‌یه‌کانیش هه‌ر ته‌م ره‌وشته‌یان بوو، وه‌ته‌فریقایی‌یه‌کانیش به هوئی ته‌پلی (تام‌تام) هه‌والیان به یه‌کتر ته‌دا و له هه‌ندی شونیش‌دا به هوئی کوتری نامه‌به‌ره‌وه هه‌والیان بو‌یه‌کتر ته‌نارد تاکه‌ودشاپ له سالی ۱۷۹۴ی زاین ته‌لگرافی هه‌وایی داهینا و پاشان کوک و ته‌وسا ویتستن له سالی ۱۷۹۴دا به هوئی ته‌لکتریسته‌ی ئاسن رفینه‌وه په‌یامی له شونینکه‌وه ته‌گه‌یاند شونینکی‌تر، به‌لام وینه‌گری به ناوی سامویل مۆرس له سالی ۱۸۳۲ ته‌لگرافی به شیه‌یه‌کی‌تر داهینا و پاش ته‌و له سالی ۱۸۵۴ گراهام‌بیل ته‌له‌فونی داهینا و له سالی ۱۹۳۰دا مارکنی ده‌ستگای بی‌ته‌لی به‌دی هینا. بی‌تل و ته‌له‌فون و ته‌لگراف له رۆزگاری قاجاری‌یه‌کانه‌وه هاتووه ته ئیران و که‌لکی لی‌وه‌رگیراوه.

۱۱ - واته: دلم گه‌لی به تنگ ته‌بی، چونکه ده‌نگی توپ و تفه‌نگ له هه‌موو لاییکه‌وه هه‌له‌سه‌ی و ته‌وسا سهرباز به فیشه‌ک شه‌ره‌کا و جیهان ته‌که‌ویته ناو ئازاوه و ئیرانیش دیلی فره‌نگ ته‌بی و ته‌که‌ویته ژیر رکیف و ده‌سه‌لاتی فره‌نگی‌یه‌کانه‌وه. دنیا‌هه‌روابووه و هه‌رواش ته‌بی.

لیره‌دا دیاردی ته‌کاته شهری جیهانی‌یه‌که‌م که فره‌نگه‌کان ئیرانیان ژیرپن کرد، شهری جیهانی‌یه‌که‌م که له ۱۹۱۴ - ۱۹۱۸ی زاین‌دا رووی داوه، بلیون و نیویک که‌وتوونه‌ته ناو شه‌ر. له‌م شه‌ره ۱۳۴۰ ملیون له هاو‌په‌یمان‌ه‌کان چوونه‌گژ ۱۶۰ ملیون ته‌لمانی و

ره‌خشی روسته‌م ئیزهار ده‌بی ئەسپی ئاسن ره‌هوار ده‌بی
 دولدل شه‌ودیز به‌کار ده‌بی گه‌لی شت هەن ئاشکار ده‌بی
 هه‌روا بووه و هه‌روا ده‌بی (۱۲)

نەمسەوی و مەجەری و تورکی دا. لەم شەڕەدا ۶۰ ملیۆن کەس لە ژێر چەکدا بوون و ۸ ملیۆنێان لە پێناوی چلێسی چەند کەسیکا کوژران و ۱۸ ملیۆنیش بریندار کەوتە ناو جیهانەوه. وه دوای شەڕە کەش ۱۷ ملیۆن کەس بە برسیەتی و دەر بە دەری و نەخۆشی رشانەوه و چاو قوولەکە و پەڕیشانی یه‌وه مردن. کە واتە ۴۳ ملیۆن کەس لە شەری جیهانی یه‌که‌م دا بوون بە گاو و گەردوونی چەند کەسیک. بناغە ی ئەم شەڕەش ئەوه بوو کە فرەنسیس شای سوریا لە گەل ژنە کەیا لە ناو دروشکەدا بوون و لە لایەن چەند کەسیکەوه رەشە کوژی کران و ئیتر ئەمە بووه هۆی هەلگیرسانی ئەو شەڕە کە سەری ئەم هەموو حەشاماتە ی تیا برد. لەم رۆژگارە لە ئێراندا کە ئەحمەد شای قاجار پادشایەتی ئە کرد، هەر شوێنێکی ولات لە ژێر دەسەلاتی بێگانەدا بوو، وه فەرەنگی یه‌کان بە جاری ئێرانیان ژێر پێی کردبوو.

۱۲ - ئەسپی ئاسن ئە کەوێتە رێ و وه‌کوو ره‌خشی روسته‌م و دولدل و شه‌ودیز توند ئە‌روا و گه‌لی شتی نه‌پنی ئاشکرا ئە‌بی. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شنه‌ بووه و دوای ئیمه‌ش هەر به‌م چه‌شنه‌ ئە‌بی.

لێره‌دا دیاردی کردووه‌ته‌ به‌دی هاتنی ترومبیل و خۆرۆ و قەتار و پێشه‌سازی و ئامراز و شت و مه‌کی مۆتوری. ترومبیل بۆ یه‌که‌مین جار لە لایەنی کوگنوت Cugnot هوه‌ داهات و لە سالی ۱۷۶۸ ی زاین دا تاقی کرا و کەلکی لێ وه‌رگیرا، ئەم ترومبیلە کە به‌هەلمی ئاو کاری ئە کرد. کاتژمێری چوار کیلومتر رێی ئە‌پری. لە سالی ۱۷۸۵ دا دهمیلیر Daimler کالێسکه‌ییکی نه‌وتی درووست کرد و پاشان کاربرا تۆریکی بۆ داهێنا، لە سالی ۱۸۹۶ دا کارل بنز Carl Benz بۆ یه‌که‌مین جار ترومبیلێکی به‌چه‌شنی ئیستا لە پاریس دا داهێناو

تیغی مه ولام بران ده بی سپای قه جهر قپان ده بی
 سر له مه یدان فران ده بی ناری دۆزه خ گپان ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۱۳)

خستیه کار. فرنان فۆرست Fearnar Forest ییش له سالی ۱۸۵۱ له کولر مەن دا چەند موتوری ۶ و ۴ سیلە ندهری بو ترومیل داهینا و پاشان له جیهان دا که لکی لی وەرگیرا، رودلف دیزل Rudolf Diesel ی ئەلمانیش که له سالی ۱۸۵۸ له پاریس دا له دایک بووه، موتۆریکی داهینا که به هۆی باتری یه وه روشن ئەبوو، و ئەکه و ته ری به چەشنی که ئیستا هه یه. پاشان ترومیل که و ته ولا ته کانی تریش و که لکیان لی وەرگرت. ترومیل بو یه که مین جار له ئیران دا که له زه مانی (مزه فەرە الدین شا ۱۸۹۵ - ۱۹۰۶ ی زاین) دا به هۆی شای ناو برا و وه هیترا و ته ئیران و که لکی لی وەرگیراوه. ئەم ترومیلەش به هەلمی ئاو کاری کردووه.

۱۳ - شمشیری سەر وەر و خوشە و یستم به پرشته وه قپ ئەخاته ناو سپای قه جهر وه سەر له مه یدانی شهر ا ئە که و یتە فِرکه و ئاگری دۆزه خ بو ئەو دهسته بلیسه و گر ئەسه نی. ره وشتی جیهان به م چەشنه بووه و دوا ی ئیمەش هه ر به م چەشنه ئەبی.

لێرده دا یاردی ئە کاته له ناو چوونی بنه ماله ی قاجار که له سالی ۱۳۴۴ ی کۆچی دا به جاری له ناو چوو. لەم رۆژگار هه دا خه لکی ئیران ژیا نیان به چه رمه سه ری و برسیه تی و نه خوشی و هه ژاری یه وه ئە برده سەر و له هه موو شوین و قوژ بێکی ئیران دا ئاگری شه ری ناو خۆیی هه لگیر سا بوو به جاری هه مووی خه لکی ئیران له به را مبه ری کار به ده ستانی ده وله تا راپه رپیوون و هیوا ی شه با یکی رزگاری بو گه لی ئیران ها تبووه دی که چی هه وری رهش و ته م و مژی ده وله تی دیکتا تۆری ره زا خانی خو ئیمژ ئەو هیوا یه ی له ناو برد و له زۆر به ی شاره کانا ده رگای به ندیخانه کان کرانه وه و خه لک ئە و نه دی تر که و ته ناو په ژاره و خه فته وه.

دهوره دهوړه‌ی ره‌زا ده‌بې له دوا‌ی ره‌زا غه‌زا ده‌بې
 له دوا‌ی غه‌زا فه‌زا ده‌بې مه‌ردوم ده‌ست به نزا ده‌بې
 هه‌روا بووه و هه‌روا ده‌بې (۱۴)

۱۴ - واته ده‌ور و روژگار ته که‌وېته ده‌ستی (ره‌ضاشا) و له دوا‌ی ته‌و شه‌ر ده‌ست پې ته‌کا و پاشان جیهان هېم ته‌یته‌وه و خه‌لک ته‌که‌ونه نزا‌کردن و له خوا‌ی مه‌زن ته‌پار‌نه‌وه. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شنه بووه و دوا‌ی ټیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه ته‌بې.

لیره‌دا دیا‌ردی ته‌کاته کوودتا‌ی ره‌زاخانی خوینمژ که‌بنه‌ره‌تی ده‌وله‌ته‌که‌ی له سه‌ر ستم و زه‌بر و زه‌نگ و کوشت و کوشتاری خه‌لکی بې گونا‌هی ټیران دامه‌زرا‌ن وه له سه‌رده‌می ته‌م پاتشا ستم‌مکاره‌دا خه‌لک بو‌ زیندوو‌ کردنه‌وه‌ی ټازادی له سه‌رتاسه‌ری ټیران‌دا راپه‌رین و ته‌ویش هه‌موو بزووتنه‌وه‌ییکی رزگاری خوا‌زی سه‌رکوت کرد. وه کوشتن و برین و تالان کردنی مالی خه‌لکی له لا‌وه کوو‌ ټاو‌ خوار‌دنه‌وه‌ بوو. له خولی ره‌زاخانی ناپاکانه‌ته‌وه‌ی کورد ژیا‌نیا‌ن له با‌ری ټابو‌ری و کو‌مه‌لایه‌تی و رامیا‌ری‌دا به‌ تالی و ناله‌با‌ری ته‌برده‌ سه‌ر، وه کوردستان بوو بووه‌ گو‌رستان‌ییکی کش و مات و گه‌لی له ټازادی خوا‌زه‌کان به‌ ده‌ستی کاربه‌ده‌ستانی ته‌م پاتشا ستم‌مکاره‌وه له دار دران. به‌لام ره‌زاخان و هاوکاره‌ درنده‌کانی هه‌رگیز نه‌یا‌نتوانی کلپه‌ی بزووتنه‌وه‌ له دل‌ی نه‌ته‌وه‌ی کورد بکوژیتنه‌وه، ته‌وه‌ بوو که‌ له بزووتنه‌وه و شو‌رشی سه‌رتاسه‌ری ټیران‌دا گه‌لی کورد شان به‌ شانی برا ټیرانی‌یه‌کانی تر خه‌باتیا‌ن کرد تا ته‌م شو‌رشه‌ هاته‌ دی و ټیتر دوا‌ی ته‌وه‌ فه‌ره‌نگ و زما‌نی کوردی ټازاد‌کرا و گه‌لی نو‌وسرا‌وی کوردی چاپ و بلا‌و بووه‌وه.

(۱۵)

ئیران وه کوو فەرەنگ دەبی پر نه قش و رەنگاورەنگ دەبی
 کوو وه کوو کچ قەشەنگ دەبی مایل به شوخ و شەنگ دەبی
 هەر وای بووه و هەر وای دەبی (۱۵)

(۱۶)

تەیری وه ک رەعد و بەرق دەبی گوێچکە ی له دوو کەل غەرق دەبی
 دەشت و دەری پی له ق دەبی به رووی هەوا مۆلەق دەبی
 هەر وای بووه و هەر وای دەبی (۱۶)

۱۵ - ئیران وه کوو فەرەنگستانی لی دئ و هەموو جئ و شوێنکی رەنگاورەنگ ئەبی و کوو وه کوو کچ حەز له شوخ و شەنگی ئەکا و خۆی ئەرازییتەوه. رەوشتی جیهان بەم چەشنە بووه و دواي ئیمەش هەر بەم چەشنە ئەبی.

۱۶ - واتە: پەلەوهری وه کوو گرەمی هەور ئەگر مینی و له گوێ یهوه دوو کەل هەلەسن و خەلک دەشت و کۆی پی ئەپرن و ئەو پەلەوهر تەنانەت به رووی هەوا دا رائەوهستی. رەوشتی جیهان بەم چەشنە بووه و دواي ئیمەش هەر بەم چەشنە ئەبی.

لێرە دا دیاردی ئەکاتە بەدی هاتی فروکە و مووشەک و ئەم جوهرە شتانە. کەلکەلە ی فرین به ئاسمانە کان هەر له میژوووه له میشک و دلی مرۆدا بووه و ئادە میزاد و یستوویەتی له سەر زەوی یهوه بفریتە ئاسمان. له ئەفسانە کانی یونانی کۆن دا ئەم هیوا یه گەلی ئەبینری. له نووسراویکی چینی دا هاتوو هه که یه کئی له قەرالانی چین ئەژدیهایکی له پارچه ییکی تایه تەوه دروست کرد و ناوی ئەو ئەژدیهایه ی پر کرد له دوو کەلی گەرم و له بەرانبەری خەلکا چوو ه

خاسان وه بی مه لو ه ده بی کام دی به کامی ژهن ده بی
زهوق وزینهت و سیار ده بی خه لقی ژنان وشیار ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۱۷)

ئاسمان. له یه کئی له ئه فسانه کانی کوردیش دا هاتوو که یه کئی له سهردارانی کۆنی کورد سواری چهرخ و فهله ک بووه و ئاسمانی پی بریوه. لئوناردوداینچی که یه کئی له په یکه تهراشان و بژیشکانی ئیتالیا یی یه له یه کئی له پهراوه کانی خوی دا ئه لئ: مرو سهر ته نجام به هوی بالی که رکاشه وه ته توانی وه کوو په له وه ران بفریته ئاسمان، وه هه ر ئه م زانایه له سالی ۱۵۰۰ ی زاین دا ده ستگایکی دروست کرد که ماوه ییک فری یه ئاسمان و پاشان له شوینیک دا نیشته وه. له سالی ۱۶۷۸ دا فره نسهوی یه کان ده ستگایکیان داهینا که باله کانی به هوی مرووه ته جوو لایه وه. له سالی ۱۹۰۳ ی زاین دا برایی رایت له ئه مریکا دا فرو که ییکیان داهینا که به هوی موتوری نهوتی یه وه له هه وادا که وته فرین و بو یه که مین جار مرو توانی به هوی فرو که وه له شوینیکه وه پرواته شوینیکی تر و پاشان چه شنه کانی فرو که له لایه ن زانایانی جیهانه وه داهینا.

۱۷ - واته: پیاوچاکان به بی مه لهنه ئه بن و له زید و نیشتمانی خویان ئاواره و دهر به دهر ته کرین و ژنان به کامی خویان ژیان ته به نه سه ر و به هه زار جوور خویان ته پرازیننه وه و هه ندیکیشیان به وشیاری یه وه ته ژین. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه به م چه شنه ته بی.

(۱۸)

مانگ روویانی دهو له تی باده خوړانی خه لوه تی
 کوټا لباس و سه رپه تی جامه سپی و خه ت خه تی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۱۸)

(۱۹)

"عیل به گی" دی دلگیر ده بی فهره ننگستان زنجیر ده بی
 ئیران و روم نه خچیر ده بی ئهوسا فهزا ته سخیر ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۱۹)

۱۸ - واته: مانگ رووان و شوخ و شهنگان له گوښه و کهناری ولات دا به ئاشکرا بی
 ته گهرین و باده خوړان و مهی نوښان له شوینی ته ریک دا خه ریکی خواردنه وهی مهی و باده
 نه بن، وه کچان و ژنان به جل و بهرگی ئال و وال و کورت و سه ری په تی و کوران به کراسی
 سپی و خه ت خه تی یوه ته گهرین و ژبان ته به نه سه ر. رهوشتی جیهان بهم چه شنه بووه و
 دوا ی ئیمه ش هه ر بهم چه شنه نه بی.

۱۹ - واته: "عیل به گی" ئیدی گهلئ دلگیر و خه مگین نه بی، چونکه فهره ننگستان وه کوو
 زنجیر ته لکئ به یه کهوه و ئیران و روم به دهستی تهوان نیچیر نه بی و ئهوسا فهزا به دهستی
 مرووه ته گیرئ. رهوشتی جیهان بهم چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه ر بهم چه شنه نه بی.

مرو هه ر له میژوهه که لکه له ی په روازی ئاسمانه کان و گرتنی ته ستیره کان و فهزای له
 سه ردا بووه و به هیوا ی ته و روژه بووه که بتوانئ له ته ستیره کان دا دابه زئ و له ناویانا بگه پړئ
 و ئاگاییان لئ به دهست یئ. ههروه ها ته زانین رووسه کان له ۲۱ ی ئاوریلی سالی ۱۹۶۱

هه مووی شاهان بئرا دهبی له پر شهر و ههرا دهبی
 کهم خهلق وه حوکمی شاه دهبی چه رخ و چرا بهرپا دهبی
 ههروا بووه و ههروا دهبی (۲۰)

گاگارینیان بۆ گهراپان به دهوری گوی زهوی دا نارد و ریی گرتی فهزایان بۆ مرو کردوه. له پینجهمی مانگی مهی تهو ساله دا، ئهمریکا (ئین شپرد)ی نارد ههزا و پاشان نۆره گه یشته مانگ و له سالی ۱۹۶۹ زاین دا توانیان به هوی ئاپۆلوی یانزه و دواتزه وه له گوی مانگ دا دابه زن و گهلئ ئاگایی له باره ی مانگ وه به دهست یین. پاشان زانایانی جیهان کهوتنه بیرى تهوه ی که له ئهستیره گهرو که کانیشه وه ئاگایی بهینه دهست. تهوه بوو که لهم دوابی یه دا به هوی مووشکه کانی خویان توانیان گهلئ ئاگایی له ئهستیره ی برجیس و بارام و که یوانه وه به دهست یین، وه له سالی ۱۹۷۵ ئاپۆلوی ئهمریکا و سایوزی روس له فزادا گه یشته یه ک. بهم چهشنه مرو توانی یی له مانگ و ئهستیره کان و فهاز دا بکریته وه و به ئاواتی دیرینی خوی بگا.

۲۰. واته: هه موو شایان و پاتشایان گومری ئهبن و له بی ریی دا ئهژین و له پر شهر و ههرا له هه موو گۆشه ییکی جیهانا دهست یی ئهکا و که متر کهسی گوی ئه داته فهرمانی شاه، پاشان جیهان ئارام و هیمن ئه یته وه و چه رخ و چرا بهرپا ئه بی. رهوشی جیهان بهم چهشنه بووه و دوا ی ئیمهش هه بهم چهشنه ئه بی.

"عیل به گی" لهم هونرا وه دا ئایه ی ۳۲ سووره ی (نمل) مان ئه خاته بیر که ئه فه رمی: ..ان الملوك اذا دخلوا قرية افسدوها وجعلوا اعزة أهلها أذلة... واته: پاتشایان کاتی ئهرو نه شاری. خراپه و توولانه وه لهو شاره دا بلاو ئه که نه وه و خووشه ویسته کانی تهو شارهش که نه فت و په ریشان ئه کهن.

"عیل به گی" له هونرا وه که ی دا ههروه ها دیاردی ئه کاته شه ری جیهانی دووه م که

(۲۱)

گاگا قه حتی قه ههار ده بی خه لقی زه مان هوشیار ده بی
 ناهه مواری هه مواری ده بی نه وسا سه ری ئاشکار ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۱)

(۲۲)

تاعه ت به مه جیووری ده بی دی بازاری بلووری ده بی
 چینی و فه غفووری ده بی گولبانگی جه مهووری ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۲)

بینگانه کان دیسانه وه ئیرانیان ژیری کرد. له م شهره دا گه لێ زیان گه یشته نه ته وه کانی جیهان، به جوری که ۳۵ ملیون کهس کوژراو ۲۰ ملیون کهس له دهست و پی بیوه ری بوون و ۱۷ ملیون لیتر خوینی مرو ژایه زهوی و ۱۲ ملیون ژن منالی له بار چوو ۱۳ ههزار فیرگه و ۶ ههزار زانستگه و ههشت ههزار لابراتوار و ئیران و خاپوور بوون و ۳۹۰ ههزار ملیار گولله له ههوادا ته قینرا.

۲۱ - واته: ماوه پی قاتی و قری و گرانی دهست پی ئه کا و پاشان خه لک وشیار ئه بنه وه و هه موو ناهه مواری و ناله باری پی هه مواری ئه بی و نه وسا سه ری ئاشکارا ئه بی و سه ره هه لته دا. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوای ئیمه ش هه ره به م چه شنه ئه بی.

۲۲ - په رستنی خودا به زۆر ئه نجام ئه درێ و ئه وه ده مه بازار پر له ده فری بلوور چینی ئه بی و نه وسا ده نگێ کو ماری له هه موو شو ئینیک دا به رز ئه بیته وه. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوای ئیمه ش هه ره به م چه شنه ئه بی.

کاری مهردان نامهردی بۆ ده‌ورانه‌که‌ی ره‌نگ زه‌ردی بۆ
 ده‌واکه‌یشی دله‌ردی بۆ رۆزگاری دله‌سهردی بۆ
 هه‌روا بووه و هه‌روا ده‌بی (۲۳)

وشه‌ی کۆمار یا جه‌مه‌ووری که له هۆنراوه‌که‌ی عیله‌ی گه‌ی داها تووه، هه‌ر له میژوه‌وه له ناو گه‌له‌کانا باو بووه. ئەفلاتوون په‌راوینکی به‌ ناوی (کۆمار) نووسیوه و له‌م په‌راوه‌دا ئەلێ: ئەو که‌سانه‌ی که له باری خوو ره‌وشت و بیرى به‌رزوه‌وه به‌رتری یان هه‌یه، ئەبێ له لایه‌نی خه‌لکه‌وه هه‌لبژێرێن تا رێه‌رایه‌تی خه‌لک بگرنه‌ ئەستۆ و ولات به‌ ویستی خه‌لک به‌نه‌ رێوه. له‌ کۆمارى یه‌کانى رۆم دا ده‌ولەت به‌ ده‌ستى هه‌لبژێراوه‌ کانی چینی ده‌ره‌به‌ گه‌وه‌ بوو، وه‌ له‌ کۆمارى یه‌کانى یونان دا چینیکی تایه‌ت مافی ئەوه‌یان بوو که‌ کار به‌ ده‌ستانى ده‌ولەت هه‌لبژێرن، به‌لام له‌ کۆمارى یه‌کانى ئیستادا خه‌لک ئەبێ خۆیان سه‌رکۆمار هه‌لبژێرن و ئەویش به‌ هۆی هیژ و ویستی خه‌لکه‌وه‌ ولات بیا ته‌ رێوه. تورکه‌ کانی عوسمانی وشه‌ی کۆماریان له‌ ئاخ‌ر و ئۆخرى سه‌ده‌ی هه‌ژده‌می زاین دا له‌ وشه‌ی جه‌مه‌ووری عه‌ره‌بی به‌ واتای هه‌مووی خه‌لک داھێنا و به‌ کاریان برد.

۲۳ - واته‌: پیاوان به‌ ناپیاوی ره‌فتار ئەکهن و خه‌لک، رۆژگار به‌ ره‌نگ زه‌ردی یه‌وه‌ ئەبه‌نه‌ سه‌ر، وه‌ ده‌واکه‌یشی جگه‌ له‌ خه‌فه‌ت و په‌ژاره‌ شتی تر نه‌ و رۆژگاریکی سه‌ر سوورمانه‌ و زۆربه‌ی خه‌لک له‌ ناو خه‌م و په‌ژاره‌دا ژیان ئەبه‌نه‌ سه‌ر. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شنه‌ بووه‌ و دواى ئیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه‌ ئەبێ.

(۲۴)

بانگی یاری زولال ده بی دهنگی ئەزان بەلال ده بی
ناجی بە عیلم و حال ده بی ئەوسا زالم بی حال ده بی
هه‌روا بووه و هه‌روا ده بی (۲۴)

(۲۵)

ئاوازی سازی چهوت سه‌ری ناله‌ی کۆسی چه‌یده‌ری
لاله‌ روخانی ئەنوه‌ری دانه‌ی دوری بی موشته‌ری
هه‌روا بووه و هه‌روا ده بی (۲۵)

۲۴ - بانگی یاری روون ئەیته‌وه و ده‌نگی بانگی بلال ئەگاته‌ گۆنی خه‌لک و پاشان رزگار که‌ری له‌ لایه‌نی خواوه‌ پیدایه‌ بی و خه‌لک به‌ره‌ و ریی راست ریتموونی ئەکا و ئەوسا سه‌مه‌کار، زۆر په‌شێو و خه‌مگین ئەبی. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شنه‌ بووه‌ و دوا‌ی ئیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه‌ ئەبی.

۲۵ - ئاواز و سازی چهوت سه‌ری و ناله‌ی کۆسی چه‌یده‌ری له‌ هه‌موو شوێنیک‌دا ده‌نگ ئەداته‌وه‌ و گۆلآله‌ روومه‌تان له‌ ده‌وری ئەوانا‌کۆ ئەبنه‌وه‌، به‌لام به‌ داخه‌وه‌ دوردانه‌کان بی ک‌ریار ئەمینێ و که‌س قه‌دری نازانی. "عیل به‌گی" ئەم هۆنراوه‌یه‌ به‌ گۆشه‌ و پلار هیناوه‌.

(۲۶)

نه وهر د له رووی ده وران ده بی ناله ی شیر و به وران ده بی
 مه ولام له سهر ئیران ده بی قه لای دوژمن ویران ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۶)

(۲۷)

شهر به تی خوا وه ک هه نگ ده بی هه رکه س بیخوا خوشه نگ ده بی
 دوژمن گه لی بی ره نگ ده بی ژینی تاریک و ته نگ ده بی
 هه روا بووه و هه روا ده بی (۲۷)

۲۶ - واته: له رووی جیهان دا شهر و هه را ده ست پی ته کا و شیر دلان و نه به زان له و هه را و شهر دا ناله یان بهرز ته بیته وه و خوام ئیران ته پاریزی و قه لای دوژمن و نه یار ویران و خاپوور ته کا. ره وشتی جیهان بهم چه شنه بووه و دوا ی ئیمهش هه ر بهم چه شنه ته بی.

۲۷ - شهر به تی خوا وه کوو هه نگوین شیرینه و هه رکه سی دلویکی لی بخواته وه خوشه نگ و دلخوش ته بی. به لام دوژمن گه لی بی ره نگ و لاواز و خه مبار ته بی و ژینی له تاریکی و ته نگ و چه له مه دا ته باته سهر. ره وشتی جیهان بهم چه شنه بووه و دوا ی ئیمهش هه ر بهم چه شنه ته بی.

(۲۸)

دوو سپای گه وره به جهنگ دهبی ناله‌ی توپ و تفهنگ دهبی
دنیا تاریک و تهنک دهبی شهر ی سهرباز به شهنگ دهبی
هه‌روا بووه و هه‌روا دهبی (۲۸)

(۲۹)

دیوانی گورگ و مهر دهبی دهشتی به‌غدا به شهر دهبی
گشتی بو زیو و زهر دهبی خه‌لقی ساجان بی فهر دهبی
هه‌روا بووه و هه‌روا دهبی (۲۹)

۲۸ - واته: دوو سپای گه‌وره به شهر دین و ناله‌ی توپ و تفهنگ به‌رز ته‌یته‌وه و جیهان به جاری تاریک و تهنک ته‌بی. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شنه بووه و دوای ئیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه ته‌بی. لیره‌ش دا دیاردی کردووه ته‌ شهر یکی گه‌وره که له‌مه‌ولا ته‌قه‌ومی.

۲۹ - واته: دیوانی گورگ و مهر پیک دی و دهشتی به‌غدا ته‌یته مه‌یدانی شهر و ته‌م شهره‌ش بو به‌ده‌ست هینانی زیو و زیڤ دینه دی و ته‌یله‌سان به‌کولان گه‌لی بی فهر و فهره‌نگ ته‌بن و ئاوه‌زی خویان له‌ده‌ست ته‌ده‌ن. ره‌وشتی جیهان به‌م چه‌شنه بووه و دوای ئیمه‌ش هه‌ر به‌م چه‌شنه ته‌بی.

لیره‌ش دا ته‌م هونراوه‌یه به‌گوشه و پلار هیناوه و دیاردی کردووه ته‌ شهر ی ته‌مریکا و عیراق که ته‌مریکا بو به‌ده‌ست هینانی نه‌وت شهر ی کردو و هه‌زاران که‌سی کوشت.

(۳۰)

دیوان که ریو و تازی ده بی سهر له مهیدان بازی ده بی
په نجه گه زان قازی ده بی ئه وسا مه ولام رازی ده بی
هه روا بووه و هه روا ده بی (۳۰)

(۳۱)

عه لی له غه یب په یدا ده بی دولدل بو شهر شه یدا ده بی
مونکر خار و ریسوا ده بی دیسان جیهان ئاوا ده بی
هه روا بووه و هه روا ده بی (۳۱)

۳۰ - واته: دیوانی تانجی و که رویشک پیک دی و له مهیدانی شهردا به سهر یاری و گه مه
ته کهن و قازی په نجه ی خوی له داخا ته گه زینی و ئه وسا خوارازی ته بی. ره وشتی جیهان به م
چه شنه بووه و دواى ئیمهش هه به م چه شنه ته بی. لیرهش دا ئه م هونراوه یه به گوشه و پلار
هیناوه.

۳۱ - واته: عه لی له پیواره وه سهر هه ئه دا و دولدل بو شهر شه یدا ته بی و له م سهرده مه دا ناخوا
و بی پروا به ست و ریسوا ته بی و جیهان دیسان ئاوا ته بیته وه ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و
دواى ئیمهش هه به م چه شنه ته بی. ئه م هونراوه یشی به گوشه و پلار هیناوه.

(۳۲)

ئه وو هخت جه نگی جیهات ده بی نوخته ی یاران هاتها ت ده بی
دیده ی مونکر زولمات ده بی سه یری مه ولام نشات ده بی
هه روا بووه و هه روا ده بی (۳۲)

(۳۳)

هه فتا و دوو دین یه ک دین ده بی سه ر ده فته ری ئه مین ده بی
تالم له زاری و شین ده بی دلی گه لی به کین ده بی
هه روا بووه و هه روا ده بی (۳۳)

۳۲- واته: ئه وساشه پری خه زاده ست پی ئه کا و گه لی له یاران له ری خوادا ئه کوژرین و بی
بروایان هه ر له بیروایی و نه زانی دا ئه مینه وه و سه ر ئه نجام خوا به رستان به سه ر بی بروایان دا
سه ر ئه خا و پیروزیان ئه کا. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه ر به م چه شنه
ئه بی. ئه م هونراوه یه ش گو شه و پلاره بو رووداوه کانی داهاتوو.

وشه ی (نوخته) که له م هونراوه دا هاتوو به بریتی یه له: مروی پاک و خاوین. هافی عه لی
خوی به نوخته دا ئه نی و ئه لی: انا نُقْطَةُ تَحْتَ بَاءِ بِسْمِ اللّٰهِ وَاتِهْ مِنْ نُوخْتِی ژیر بی "بسم الله م
شلی" ش که یه کی له خواناسانی گه وه ی ئیسلامی یه ئه لی: انا النقطه التي تَحْتَ الْبَاءِ "واته:
من ئه و نوخته یه م که له ژیر بی دایه.

۳۳- واته: سه ر ئه نجام هه فتا و دوو دین ده بیته یه ک دین و سه ر ده فته ر و ری به ری ئه م ری و
رچه پیاوینکی دلپاک و دروستکار ئه بی و ئه وساسته مکار ئه که ویته زاری و شین و دلی له
حه نای ئه و به کین ده بی. ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و دوا ی ئیمه ش هه ر به م چه شنه ئه بی.

(۳۴)

"عیل به گی" دی دلشاد ده بی له دهر د و غم ئازاد ده بی
یارانی گشت له یاد ده بی دوژمن له زاری و داد ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۳۴)

(۳۵)

سستی میزه خران ده بی سه ره له مه یدان فران ده بی
هه میستار گشت قران ده بی ئاوری دوژه خ گران ده بی
ههروا بووه و ههروا ده بی (۳۵)

۳۴ - واته: "عیل به گی" ئیدی دلخوش و شادمان ئه بی و له دهر د و خه م و په ژاره رزگاری
ئەبی و ئەوسا هه مووی یاران دینته یاد و دوژمنیش ئەکه ویتە زاری و شین و هاوار کردن.
۳۵ - واته: میزه ره کان سست و خر ئه بی، سه ره کان له مه یدانی شه را ئەفری، خه نیم و دوژمن
قریان تی ئەکه وی، ئاوری دوژه خ به جاری گر ئەگرێ، ره وشتی جیهان به م چه شنه بووه و
دوای ئیمه ش هه ره به م چه شنه ئه بی.

پیش بینی به کانی عیل به گی له روژگاری نادره وه تا ئەم بهرواره له بهر ئەوه بو ئیمه روون
بوو له باره یه وه دواين، وه له گه ل رووداوه کان دا به رانه برمان کردن، به لām له م بهرواره به دواوه
چۆنیه تی ئەو پیش بینانه بو ئیمه روون نین، و به م هۆیه وه نه مانتوانی جگه له هینانی و ته کانی
خوی لێیان بکۆلینه وه. بی گومان چینه دوايه کان به ک له شوین به ک له و پیش بینانه ئاگه دار
ئەبن و له گه ل چۆنیه تی ده وران دا به رانه بریان ئەکەن.

یادداشتە کان

١- شارەزوول: یا شارەزوور بە پێی وتەی (یاقوت) ناوچەییکی گەورەیه که کهوتوووە تە ئێوانی هەولێر و هەمەدان. لە (دائرةالمعارف الاسلامی) دا هاتوووە که بنەمāلە ی حەسەنەوی یە که لە سāلە کانی ٤٠٠ تا ٤٣٢ی کۆچی لە شارەزووردا فەرمانرەوایی یان ئە کرد. لە سāلی ٦١٣دا بوومەلەرزە شارەزووری بە جاری وێران کرد. (ابن مەهلەل) ئەلێ: شارەزوور داگری چەند شار و دێ یە و یە کێی لە شارە کانی شارەزوور ناوی (شیز) ه که ئیستا لە ئازەربایجان لە سێ کیلۆمتری تیکانته پە ی هەوشار دایە. زانایانی کوردی ئەم دوا یی یە سنووری شارەزووریان لە باشوورەو هە زنجیرە کێوی بەمۆ و لە باکوورەو هە زنجیرە کێو ه کانی شارباژێر و لە خۆر هەلاتوو ه کێوی شاھۆ و لە خۆر ئاواو هە زنجیرە کێو ه کانی قەرەداغ داناو ه. بە پێی بەلگە کانی میژوویی ئەم شارە (زوور) کۆری ئەژدەها کی مادی ئاوا ی کردوو هتوو ه.

٢- یارسان: بە حەقە کان یا کاکە ی یە کان ئەلێن که رێ و رچەییکی تایبە تیان هە بە و لە ئایینە کۆنە کانی ئێران سەرچاوه ی گرتوو ه. بەلام پاش بلاو بوونەو ه ی ئایینی پیرۆزی ئیسلام رەنگ و بۆ ی ئیسلامی گرتوو هتە خو ی لە راستە قینەش دا، رێ و رچە ی خواناسی که بریتی یە لە پە یو هەند گرتن لە گەل هێزی بەدی هێنەری ئەم جیهانە دا لە هەموو ئایینی کا یە کێکە. ئەم یارسانانە هەموو نووسراویکیان بە زمانی کوردی یە و زۆر بە ی پەراو ه کان یان که لە سە دە ی دوو هە می کۆچی تا سە دە ی سێ زە هە می کۆچی دا نووسراو ه بە هۆنراو ی دە هیجایی گۆرانی هۆنراو هتوو ه که هەندێ لێ و پەراوانە بریتین لە: سەر ئەنجام، وردە سەر ئەنجام، دەو رە ی هەفتە وانە، دەو رە ی چلتن، دەو رە ی عابدین، دەو رە ی بالوول، دەو رە ی بابە سەر هەنگ، دەو رە ی شا خو هشین، دەو رە ی بابە ناووس، دەو رە ی دامیار، دەو رە ی بابا جەلیل، دەو رە ی حەیدەری، بارگە بارگە

بارگه، گلیم وه کۆل، دهفته ری پردیوه، دهفته ری ساوا، دهفته ری دیوان گهوره، زولال زولال، کهلامی عیله گی جاف، کهلامی خان ئەلماس، کهلامی تیموور، کهلامی نه ورۆز، کهلامی شیخ ئەمیر و...

۳- زمانی کوردی که یه کیکه له لقه کانی زمانه کانی هند و ئوروپایی بێ گۆمان پاشماوهی زمانی مادی یه و له درێژایی رۆژگاردان گۆپراتیکی زۆری به سهردا هاتووه، وه به هۆی گۆپانی باری کۆمهلایهتی و رامیاری و ئابووری مهلبهنده کان و دروسییه تی و تیکهڵ بوون له گهڵ زمانه کانی ترا، به چهند زاراوهی ناوچهیی دابهش بووه. وه زمانی کوردی ئیستا داگری پینج زاراوهی گهوره یه: ۱- زاراوهی کرمانجی باکووری که ئەم مهلبهندانە ئە گریته بهر: ماکۆ، ورمی، خۆی، سهلماس، ههوشار، قووچان، بجنوورد، کهلات، دهره گهز، شیروان، فاراب، رووبار، دهماوهند له ئێران. بادینان، دهۆک، ئاکری، بارزان له عێراق. ئیرهوان و بهشی له ئهرمهستانی رووسیه و قارس و دیاربه کروان و ئهرز رۆم و بتلیس و ئەخلات و سەرد له تورکیه و بهشیک له سووریه و لبنان. ئەم زاراوه بریتی یه له شیوه کانی "بۆتانی، بادینانی، بایهزیدی، شهمدینانی، عهبدوویی، قووچانی. ۲- زاراوهی کرمانجی باشووری: که ئەم مهلبهندانە ئە گریته بهر: سنه، مهربان، جوانرۆ، سهقز، بانه، سابلآخ، سهردهشت، بۆکان، میانداو، سنۆ، ههوشار له ئێران، وه رهواندز، ههریر، ههولێر، پێژدهر، مووسل، کهرکووک، سلیمانی، پینجوین له عێراق. ئەم زاراوه بریتی یه له شیوه کانی: سۆرانی بابانی، موکریانی، ئهردهلانی. ۳- گۆرانی یا ههورامی: که ئەم مهلبهندانە ئە گریته بهر: ژاوه رۆ، ههورامانی تهخت، نهوسوود، پاوه له ئێران. تهوێلی. بیاری، ئیلان پێ له عێراق، وه ههندی له هۆزه کانی گۆران و ههوشار و خانهقین و زهنگهنه و سیامه نسوور له ئێران و عێراق دا بهم زاراوه ئەدۆن. ئەم زاراوه بریتی یه له شیوه کانی: ههورامانی تهخت، لهۆنی. ژاوه رۆیی، زازایی. ۴- له کی: که ئەم مهلبهندانە ئە گریته بهر. کرماشان، مایدهشت، کولیایی، دینهوهر، قهسر شیرین، نهیریز له ئێران، خانهقین،

مهنده لی، به دره، کووت له عێراق، ئەم زاراوه بریتی یه له شیوه کانی: که لهو پری، نیلامی، کووده شتی، شیروانی. ۵ - لۆری: که بریتی یه له شیوه کانی: فه یلی، به ختیار، ههفتگی، سووسه نگر دی، ئەم زاراوه له بنه پره تا به دوو شیوه دابهش ئە کرێ، یه کهم شیوه ی لۆری به ختیار ی که مه لبه نده کانی: دزفول، شاری کورد، چوار مه حال، پشتکۆ و ناوچه کانی تری به ختیار ی ئە گرێته بهر. دوو هه م شیوه ی لۆری فه یلی که له م مه لبه نده دا وت و وێژی پێ ئە کرێ: خوره ماوا "ئه لشته ر و ناوچه کانیا ن".

۴ - ئە حمه دی که رکوکوی: یه کێ له هۆنه رانی سه ده ی شه شه می کۆچی یه، به پێی په راوی "سه ئە نجام" ئەم هۆنه ره له سه ره تای سه ده ی شه شه م له شاری که رکوک دا پێی ناوه ته مه ی دانی ژیا نه وه و هه ر به منالی گه لێ وریا و زیره ک بووه و له تافی جوانی دا هۆنراوی باشیشی هه لبه ستووه. زۆر به ی هۆنراوه کانی خواناسی یه و له په راوی سه ره ئە نجام دا تۆمار کراوه. ئەم تا که هی ئە وه که ئە لێ:

ئە ز ئە حمه دی زیرین بهرم ئە ز ئە و دورهی ناو گه وه هه رم

۵ - عابدینی جاف: یه کێ له هۆنه رانی سه ده ی هه شته می کۆچی یه که به پێی په راوی "سه ره ئە نجام" ئەم هۆنه ره له سالی ۷۲۰ ی کۆچی له شاره زوورا پێی ناوه ته مه ی دانی ژیا نه وه و هه ر له ویش له لای مه لا ئە لیاسی شاره زووری که یه کێ له زانایان و هۆنه رانی ئە و سه رده مه بووه خوێندویه تی تا بووه به مه لایێکی شاره زا. له عابدینه وه په راوی به ناوی "ده وه ی عابدین" به جێ ماوه که هه مووی به شیوه ی هۆنراوی هه شت ه یجایی یه. ئەم هۆنراوانه هی ئە وه که ئە لێ:

ئینسان له بۆ جیفه ی دنیا خۆی وه کوشتن قهزا ده دا
سوودی نیه له رۆی عوقبا

پیش بینی یه کانی

ئه لماس خان

کۆکردنه وه و ئاماده کردنی: د. سدیق بۆره کهیی



وینە ی خەیاڵی ئه لماس خان که به قه له می هونه رمه ند کاک هادی زیانه دینی کیشراوه

كَلَامُ خَانَ الْمَاسِ تُرْكَسَانِ

- اول و آخر يار

چو گز گشته من چو گز گشته ما تن	۱	مصرف مژده چو گز گشته ما تن
بگیر گیرین صلا صلا تن		آشوی شایان شایان دین
نطق دین تر روزگار ان		کوچا مار گیر و دین سواران
بک او مان ویم نه و سواران		زار مار فاسن تر نیزه داران
تک بیدم ددم نیش مار و		نه سوس و دم نیزه دار و
ایران سلا راق حق نندین		سواران کافر خدا شناسن
غلند رومان فامان قیصر		چون کد گیر و سه زمین یک
زنگی زنده وارتا تار همش		کردان اطراف ترکان سرکش
نه تریر بال هند طینان مکر		نخیز و حیا بونا دالان یک
نشتم تا حسب سلج و سجا را		نژاد اطراف چین فنفور دارا
گردا گرد جهان فرشت عروس		بند بونا ده صدای طبل کوس
غرشت با نال سم ستران		هند گیر و فرنگ ایران و توران
چکا چاک تیغ نام نادران		برق رعد کوس غران سواران
چینی کمان بارام سرکش		تا زده پیکانان تیر ترکشان
نژاده آهر شوم ساران		هنگامه نبرد توپ قسیاران

وینه‌ی دمستن ووسی چهند هونرا و هیکی خان نه‌لماس

پيشه کی

نامیلکه یی که به ناوی: "پیش بینی یه کانی خان نه لّماس" ناسراوه، داگری زنجیره یی رووداوه له باره ی ثابنده ی نه ته وه ی ئیرانه وه که شاخوه شین نه و رووداوانه ی له سه ده ی پینجه می کوچی دا پیش بینی کردوه و خان نه لّماسیش له سالی ۱۳۱۴ ی کوچی دا به هونراو هونیه ته وه.

ئهم رووداوانه هه رکام له خول و روژگارێکی دیاری کراودا رووی داوه، په لاماری ته یمووری یه کان (۷۷۲ - ۸۰۷ کوچی) به سه ر ولّائی ئیران و دامه زرانی شه ر و شوپ و هه ر له هه موو شار و شویتیکی ولّات دا، به شی هه ره گرنگی په راوه که پێک دێن. له م روژگاره دا ته تهره کان ئیران داگیر نه کهن و هه موو جی و شویتیکی نه سووتین و به زه یی یان به که سیک دا نایی و هه ر که سیان به رکه وی نه یکوژن.

له جیهان دا کوشت و کوشتار و توولانه وه رووته دا و دنیا تاریک و ته نگ نه یی و بلیسه ی ئاگری شه ر به رز نه یته وه و له شکر و سپای نه یار هیز نه سه نی و به سه ر هیزی خوویی دا زال نه یی، به لّام له پر ده رگای هیوا بوگه لی ئیران نه کرێته وه و خه لک به سه ر هیژی دوژمن دا زال نه بن و نه وسا چه ند بنه ماله به ناوانی: "سه فه وی و هه وشاری و قاجاری و پاله وی" له ئیران دا فه رمانه وایی نه کهن و له هه موو ده وه کان دا به جاری گه لی ئیران نه چه وسینه وه و هه موو خیر و بیریکی ولّات له ناو نه بن.

له سالی ۱۳۵۷ دا هه مووی گه لی ئیران یه ک نه گرن و را نه پرن و گه لیکیان له رنی رزگاری و نازادی دا لی نه کوژری و خوین وه کوو لافاو هه لّسه سی و سه ر نه نجام خه لک سه ر نه کهن و شوینه واری شایانی ئیران به جاری له ناو نه بن. گه لی رووداوی تریش روو نه دا که له نامیلکه که دا ها توه.

خان نه لّماس که کوپی موحه ممه د به گی لوپستانی یه به پی "یادداشته کانی

کاکاردیی "له سالی ۱۰۷۲ی کۆچی له لورستان دا پیتی ناوه ته مهیدانی ژیانه وه و له منالی دا له لای باوکی خهریکی خویندن بووه و له تافی جوانی دا خیتی داوه ته هۆنراوهی هۆنهرانی کورد و گهلی هۆنراوی له باره ی ری و ره وهشتی خواناسی هۆنیه ته وه که له پهراویکدا به ناوی (کهلامی خان ئەلماس) کۆکراوه ته وه. له سالی ۱۱۳۴ی کۆچی دا پیشینی به کانی خوی داناوه و پاشماوهی ژیانی به هۆنراو هۆنیه وه و رینموونی خه لک بردووه ته سهر تا له سالی ۱۱۳۸ له ته مه نی ۶۶ سالی دا کۆچی دوا یی کردووه. زولفه قاری گۆران لهم باره وه ئەلێ: وه سه نه ی هه زار و سه د و سی و هه شت، خان ئەلماس لوا وه دلێ به هه شت واته: له سالی ۱۱۳۸ دا خان ئەلماس کۆچی کرده ناوی به هه شت.

پیشینی به کانی خان ئەلماس له شه ش به نددا هاتو وه که ههر به ندیک ی دا گری چه ند هۆنراوی ده هیجایی یه. نو سه خه ی ئەم پیشینی یانه که که وتو وه ته ده ستی ئیمه له سالی ۱۳۳۸ی کۆچی دا نوو سراوه و "ئه دیولمه مالکی فراهانی" گه لێ لهم پیشینی یانه ی به هۆنراوه وه رگێرا وه ته سهر زمانی فارسی و له چاپی داوه.

لیره ش دا تکا له خوینه ره خۆشه ویسته کانی کورد ئە که م که ههر که سی پارچه هه لبه ستیکی پیشینی خان ئەلماسی لا هه بی که لهم نامیلکه دا بلا و نه کرایسته وه بۆمانی بئیری تا له چاپی دوو هه م دا بلاوی که ی نه وه. ئیتر هیوادارم به هه موو لاییکمانه وه بتوانین بۆ بوو ژاندنه وه و زیندوو کردنه وه ی که له بووری نه ته وه که مان هه نگاو هه لگرین و لهم ریگه وه را په و خزمه تی زمانه که مان بکه ی ن.

تاران ۱۳۵۹ - سدیق بۆره که یی

(۱)

چوار گۆشه ماته ن، چوار گۆشه ماته ن
سه راف مه زانو چوار گۆشه ماته ن
بگير بگيره ن سه لات سه لاتنه
ئاشوی شارانه ن شاخوه شين واته ن
نوتق ئه زه له ن ژ روژگار ان
كوهان مارگيرؤ ده شتان سواران
ته ك ئه و ماران ويم نه وه سواران
ژار مار خاسه ن ژ نيژه داران
ته ك بده يم وه ده م نيش ماره وه
نه نامووس وه ده م نيژه داره وه
ياران موسلمان راي حه ق شناسه ن
سواران كافر خودا نه شناسه ن
غولغوله ي رو مان خاقان قه يسه ر
چون كوله گيرؤ سه رزه مين يه كسه ر
زه نگی زه نگه وار تاتار هه وه ش
كوردان ئه تراف توركان، سه ركه ش
نه ژير بال هند توغيان عه سكه ر
خيژو هه ياهوو نامداران يه كسه ر
نه شام تا حه له ب، به لخ و بوخارا
ژ ئه تراف چين فه غفور دارا

گرداگرد جیهان فەرەنگ عورووس
 بۆلەند بۆ ئالەى سەدای تەپل کووس
 غورشت پانال سم ستووران
 ھند گىرۆ فەرەنگ ئىران و تووران
 چە کاجاک تیغ نامى نامداران
 بەرق رەعد کۆس غوران سواران
 چینی کەمەنان بارام سەرکەشان
 قاژەى پەیکانان تیر تەرکەشان
 شەرارەى ئاھر شوومی ستاران
 ھەنگامەى نەبەرد تۆپ قومپاران
 ھەيھات گوردان بەرگ فۆلاد پووش
 تەلەب کار رەزم ھوون سیاووش
 گەرد و تۆز و تەم مەرکەبان ژ خاک
 گىرۆ کەھکەشان مەر تەبەى ئەفلاک
 ھەرنە ھندوستان تا وە فەرەنگى
 ئاراستە مەبۆ چەند تۆپ جەنگى
 یەوم مەحشەر بۆ نە چالەى قەزوین
 چەند ھەزار ئالە مە گیلۆ وە زین
 چەند ھەزار ئالە گشت ئەبلەق نیشان
 مە گیلۆ وە زین بى سەر و سامان
 ھەفت شەو و ھەفت رۆ جەنگ دین مەبۆ
 ئا و ئاسیاوان گشت وە خوین مەبۆ

سوور ئيسرافيل نە رووی ئەورەو
 يالدار و بالدار نە چوار دەورەو
 تەخت زەرنیشان شاھى بە گلەران
 مەيۇوە يوورتگای سم ستووران
 نە سولتانیە قىر بۆ سولتانان
 نە زەنگان گىرۆ غەزیم دیوانان
 کاسەى کەلەى سەر قەيسەر وە جام بۆ
 پيالەى فەغفور مەجلس سام بۆ
 تورکان ژ سەرىن کوردان ژ دامان
 ژ پای (سەھەندکۆ) سان غولامان
 وەى ھەنگام تەنگ ئەوہن بەلا شۆ
 قەوم بابا خوەشین ئازادە بەرشۆ
 ئازادە بەرشۆ بەرشۆ وە کەنار
 گەنج پەى یارسان بەيۇ وە خەروار
 وە ھەر ھەفت تەقلىم حوکمش ئىزھاربۆ
 بلال جاپ کیشۆ دەور دەور یار بۆ
 شەرارەى ئاتەش بەرق ذولفەقار
 زوھرە دوور مەيۇ ساتى سەد ھەزار
 مەشرق تا مەغرب بەندەر تا بەندەر
 گشت ئامان مەوہن وە ساقى کەوسەر
 ئەر ھەى سەر افان دانە شناسان
 بینایى عەینان روژنایى زەینان

شادی کهن شادی عهجه و ته ماشا

فکر نه و رو کهن نیهن جای حاشا

(خان ئه لماس) یه قین بکهره باوهر

واده ته مامهن جیهان مه و یه کسهر

واته: چوار گوشه ی جیهان ماته، گه وهر ناس ئه زانی که چوار گوشه ی جیهان ماته، بگير بگير و هه راو هه نگامه یه، بشیوی شارانه، شاخه شین و توویه، ئه مه فهرمانی روژی بهرینه که ئه بی روو بدا، کیوه کان مار ئه یگری ده شته کان سواران، له گه ل ئه و مارانه دابین باشر له ویه که له گه ل سواره کان دابین، ژاری مار باشر له تیزه ی تیزه دارانه، پال بده یه ماره کانه ووه و چزه ی ماره کان بچیرین باشره، نه ئه ویه ئابروومان بده یه دهستی تیزه داره کانه ووه، ماره کان موسلمانن و ریی خوا ئه ناسن، به لام سواره کان بی پروان و خوا نانس، هه رای رومی یه کان و پیاوانی خاقان و قه یسهر، وه کوو کوولله زه وی یه کان داگیر ئه کهن، زهنگی یه کان و ته تهره کانی خوینخور و بی بزه یی راهه ستاون، کوردانی ده ور و بهر و تورکه کانی سه رکیش رائه پهرن،

هندی یه کان گوستاخ ئه بن و سه ربازه کان سه رکیشی ئه کهن، هه راو هه نگامه ی پیاوانی ناودار بهر پائیه بی، له شام تا حه له ب، به لخ و بوخارا، له ده ور و بهری چین و ئیران ولاتی فه غفور و دارا، ته وای جیهان فهره نگ و رووس، ناله و دهنگی ته پل و کوس بهرز ئه بیته ووه، دهنگی پیلای شپه کهران و سمی چوار پایان، فهره نگه کان هند و ئیران و تهوران ئه گرن، دهنگی چه که کانی پیاوانی شپه کهر، چه خماخه ی هه وره تریشقه و دهنگی ته پل و کوس و ناله ی سواره کان، که من به ده ستانی چینی وه کوو بارام سه ره ئه دهن، قازهی په یکانه کان و تیری له شکره کان، پزیسکه ی ئاور و ترووسکه ی ئه ستره کان ئه بینرئ، هه نگامه ی شپه و هه راو دهنگی تۆبه کان، داخ و موخابنی تیپی له شکری پۆلا پۆش، شپه کهرانی خوینی سیاوه خش، گهرد و تۆز و

تەمى ئەسپان لە خاك ھەلئەسى، كا كيشان ئەگرى تاچەرخە كانى تر، ھەر لە ھىندوستان
 تا ولاتى فەرەنگ، چەند تۆپى شەرى دائەنرى، لە چالەى قەزوین دا شەرىك پەيدا
 ئەبى، چەند ھەزار ئەسپى ئال بەزىن لە مەيدانى شەرى دائە گەپى، چەند ھەزار ئەسپى
 كۆيت بە زىن ئە گەپى بە بى سەر و سامان، ھەوت شەو و ھەوت رۆژ شەرى دىن
 ئەبى، ئاوى ئاشەوان لە خوین پىر ئەبى، شاخەفیری ئیسرافیل بە رووى ھەورەو،
 بالدار بە چوار دەورى جیھانا ئە گەپى، تەختى زىر نیشان شایى بە گلەران، دینە
 لەوەرگەى چوار پىيان، لە سولتانیە زۆربەى پادشاكان فر ئەبن، لە زەنگان دا دیوانىكى
 گەورە پىك دین، كاسەى كەللەى سەرى قەيسەر ئەیتە پيالە، پيالەى فەغفور دەست
 بە دەست ئە گەپى، توركە كان لە سەرەو و كوردە كان لە داوین كۆ ئەبنەو، لە داوینى
 كىوى سەھەندا خولامە كان گرد ئەبنەو، لەم كاتە دا گەلى وەى و ئاپوورە پەيدا ئەبى،
 لایەنگرانى بابە خوەشین ئازاد ئەبن، ئەوان ئازاد و سەر بەخۆ ئەبن، وە گەنج بو
 كا كە یە كان كۆ ئەیتەو، بلال جار ئە كیشى و دەور دەورى یار ئەبى، وە پزىسكى ئاور
 و ترووسكەى شمشیرە كان، ئەستیرەى ناھید ھەر ساتى ئە ترووسكیتەو، خۆر ھەلات
 تا خۆر ئاوا، بەندەر تا بەندەر، ھەموویان لە سەرۆك داواى ھانا ئە كەن، بەس ئەى
 گەو ھەر ناسە كان و ئەى دور ناسە كان، بینایى چاوان ورۆشنایى ھۆشە كان، شادى كەن
 شادى و سەرنجى جیھان بەن، وە بە بیرى ئەو رۆژە دا بن كە لە بیر ناچیتەو، ئەى
 «خان ئەلماس» بە چاویكى روون سەرنجى جیھان بەن، چونكە كارى جیھان یە كسەر
 ئەبى و لە ناو ئەچى.

یاوه‌ران ئاشۆ، یاوه‌ران ئاشۆ
 نوقت ئه‌زه‌لەن وەرخیژۆ ئاشۆ
 یانه‌ی ئه‌غیاران گرد به‌سته‌ن کۆکۆ
 هه‌ی داد ئه‌و روژه‌گۆ و مه‌گۆ بۆ
 ده‌ست داران بێ ده‌ست بێ ده‌ستان نۆبۆ
 چارچی چارکیشۆیه واده‌ی رو بۆ
 فه‌رمان شاه‌ی تورک و ته‌ته‌ر بۆ
 روژۆ زیاده‌ته‌ر سته‌م به‌ته‌ر بۆ
 چوارگۆشه‌ی جیهان گرد وه‌سه‌ره‌نگ بۆ
 ژ زولم زالم دل ته‌واو ته‌نگ بۆ
 ده‌وران بوورنه‌وی دوونادوون مه‌یۆ
 هه‌فت ساله‌ سه‌د سال ره‌هنموون مه‌یۆ
 نه‌ میهر نه‌ مۆبه‌ت دل بێ زه‌وق مه‌یۆ
 وه‌شی زه‌مانه‌ کول چون ته‌وق مه‌یۆ
 مونعمان موفلس گرد بێ سووید مه‌یۆ
 ژگه‌نج‌خانه‌ی نه‌قد نائوومید مه‌یۆ
 گه‌دایان عاجز لوقمه‌ی نان مه‌یۆ
 ژه‌رگۆشه‌ی شار چه‌ند بێ گیان مه‌یۆ

گورگ باتنی وه شاران مه یۆ
 مهرگ بی ئه جهل په ی خواران مه یۆ
 حاجیان هه جشان ناره واج مه یۆ
 ژ بی زینه تی کول موحتاج مه یۆ
 قهرز داران بی شهرم جه لای خوا مه یۆ
 ساحیب قهرز مه حرووم بی ته ما مه یۆ
 کناچان خه یلی بی حه یا مه یۆ
 وه له فز ویشان شه وه ره خوا مه یۆ
 هه لال ژ هه مسه ر سه خت بیزار مه یۆ
 بابۆ ژ فه رزه ن عاسی وار مه یۆ
 هه زار و سیسه د سی ویه ک مه یۆ
 ژ وه سواس قه حت دل پر شه ک مه یۆ
 پیران وه مورید به د ره فتار مه یۆ
 مورید نه رووی پیر که ج گو فتار مه یۆ
 یه ک موده ت نه فه سی پیر وه به ن مه یۆ
 پیر چون توپ که ج بزه ن مه یۆ
 خانه دان بی شه وق ساف بی نوور مه یۆ
 له و وشک و کام تال چون کافوور مه یۆ
 چه ن ئاشۆ شه ره ر زیحه یات مه یۆ
 چون ئاخه سه لات رو ی مه مات مه یۆ

ژ هەر رهزم ئارا مهرگ بئ شو مه يو
 په ی زید و حیات هه یاهو مه يو
 زهوور خرۆش نه فهرهنگ مه يو
 ئیرانی زهلیل زهدهی چهنگ مه يو
 غولغولهی رؤمات سهروهردار مه يو
 وه حوکم مه وجود کردگار مه يو
 چه ند ئه سیر، عهید نه عیراق مه يو
 چه ند به گلهر کوشتار چه ند دوساق مه يو
 فه له ک گهر دوون توژ و ته م مه يو
 چون غه و غای مه حشر خهلق به ره م مه يو
 دیوان ئه علا گورگ و میس مه يو
 دوورهنگ په شیمان یه گزهنگ پیش مه يو
 ژ زید عوروس سهرحه ساو مه يو
 جه لادان بئ ره حم چون قه ساو مه يو
 ژ ماوا ی عیراق زری دار مه يو
 پیش ره مه هدی بهر تا بار مه يو
 سین و ئه لف و میم وه نامش مه يو
 سه راسه ر جیهان وه کامش مه يو
 هه فتا و دوو دین وه یه ک دین مه يو
 سه ر مه زهه ب نه ده ست بنیامین مه يو

نوتق (خان ئەلماس) ئىدگوفتار مەيۇ

دەست دىن شائاشكار مەيۇ

واتە: ئەي ياران شەر و ھەرا بەرپا ئەيى، ئەمە فەرمانى رۆژى بەرىنە و شەر و
كىشە دېتەدى، مالى يىگانە كان لە پشت سەرىە كدان، ھەي ھاوار بو ئەورۆژە كەوت و
ویرەي تیا ئەيى، خاوەن دەسەلاتە كان بى دەسەلات ئەبن، جارچيان جار ئە كىشن كە
ئەوا بەرەبەیانە، فەرمانى شايى تورك و تەتەر دېتەدى، ھەر رۆژ سەم زياتر ئەيى،
چوار گۆشى جىھان پر لە پياوانى شەرى ئەيى، لە ستەمى ستەمكار دل و دەروون
تەنگ ئەيى، رۆزگار ھىشتا جوانە و ئەو خاوەنى دوو نادوونە، لە ھەوت سالدەسەد
سال خەلك ئەخاتە بەرەو، بەلام خوشەويستى لە دلە كاندا نامىنى، خوشى زەمانە
وہ كوو ملوانكە ئەيى، خاوەن سامانە كان بى سامان ئەبن، لە گەنج و سامان ناومىد ئەبن،
گەدا كان بە ھىواي پاروويىك نان ئەبن، لە گۆشى ھەر شارىكەدا ھەندى بى گيان
ئەبن، گورگى دەروون لە شارە كان بلاوہ ئەكەن، مەرگى بى ئاكام بە دووى دوژمنانى
دىن دادى، حاجى يە كان ھەجيان نارەوا ئەيى، بە ھوى بى رىگايى و نالەبارى
ھەمويان ھەزار ئەبن، قەرزاران لە لاي خوا شەرمەزار ئەبن، خاوەن قەرزە كان لە
قەرزى خويان بى بەرى ئەبن، كچە كان گەلى بى شەرم ئەبن، بە زمانى خويان داواي
مىرد ئەكەن، ژن لە مىردە كەي بىزار ئەيى، مندال لە باوكى ياخى ئەيى، سالى ھەزار و
سىسەد و سى و يەك كۆچى ئەكا، دل لە دوو دلى و قاتى و قى دا پر لە شك و
گومان ئەيى، پىران لە گەل لايەنگرانيا بەدپەفتار ئەبن، لايەنگر لە گەل پىرا قەسى
خراپ ئەكا، ماوہ يىك ھەناسەي پىر بەند ئەيى، ھەناسەي پىر وە كوو تۆپ ھەلە ئەكا،

بڼه ماله کان تاسه يان له دل داناميتي، ليوه کان وشک وکامه کان تال وه ک کافوور ټهبي،
 چهند بشيونه و ههرا بو خه لک دپته دی، لهو ههنگامه دا روۍ مهرگ ټهبي، له ههرا
 شه پټک دا هندی ټه کوژپړي و مهرگ دپته دوويان، هه نديک لهم ههرا به بي نيشتمان
 و ټاواره ټهبن، شوړش و کوشتر بي ټه نندازه ټهبي، ټه مهش ټه بيته هوۍ پرس و جوۍ
 پيشه وايان، ټه وسا خرؤش و غهوغا له فهرهنگ دا پهيدا ټهبي، ټيراني په کان گيرودهۍ
 شهر و ههرا ټهبن، هير شيکي گه ووره بهرپا ټهبي، هه مووی ټه مانه به فهرماني خوا ټهبي،
 چهند ديل و په خسير له عيراق دپت، چهند به گلر و گه ووره پياو ټه کوژري و چهندين
 کس زينداني ټهبي، له چهرخي گهردوون دا توژ و ټه م بهرپا ټهبي، ټه م ههرا و
 غهوغايه ټه لي له روژي په سلان دپته دی، ديواني ههرا بهرزي گورگ و مهر ټهبي،
 دوور ووه کان و دوور هنگه کان په شيمان ټه بته ووه و په کرهنگي دپته بهر ووه، پاشان له
 رووسه ووه هيرش دپتنه سهر ولا ټه که مان، پياو کوژان به بي بهزه بي خه لک ټه کوژن، له
 مه لېه ندي عيراق پياو ټيکي زري دار سهره لټه دا، ټه و پيشره وي مافي مه هدي به و
 وشکي دهريا ټه که وپته ژير رکيفي، ناوي ټه وسين و ټه لف و لامه (سام)، سهراسه ري
 جيهان به کامي ټه و ټهبي، هه فتاو دوو دين ټه بيته په ک دين، و رييازگه که ټه که وپته
 دهستي بنيامين، قسهۍ (خان ټه لماس) ههروايه.

یاران سەرد مەبۆ، یاران سەرد مەبۆ
 دەوران فانی دەور سەرد مەبۆ
 چەند مەردان خاس وەنامەرد مەبۆ
 شۆنبەواران وە رای، راس وەرگەرد مەبۆ
 حوبب حەق نە قەلب یاران کەم مەبۆ
 روشنایی زەینان چون پای شەم مەبۆ
 یاران جە قایی حەق وەرەم مەبۆ
 وە ئەمر شەیتان خاتەر جەم مەبۆ
 شەرارە ی قەلبان مەبۆ وە یەخ بەن
 نەخش یاریشان ساف مەبۆ هۆرکەن
 گورگ باتنی پەر مەکە ی گەزەند
 نە شاران خاس خراو مەکە ی چەند
 قەدیم خوڤتە گان چەند مەبۆ بیدار
 چەند ژ بیداران خوڤتە مەبۆ خار
 چەند (بەصەر) بینا دەست دل تە یار
 مەبۆن وە بدە وکەش شەرمەندە ی شە کبار
 چەند مەردان خاس مەمانۆن وە حال
 نە سەدای یاری لال مەبۆن چون لال

چه‌ند ژ شهرت داران شهرت مه‌که‌ن به‌تال
 مه‌بۆن وه‌ نه‌زان سه‌سه‌ری حال‌حال
 کلمات مه‌یۆ ده‌نگ نه‌ سه‌دای یاری
 بوله‌ند مه‌و سه‌دای ته‌پل شه‌کباری
 ساحیب ئوجاخان په‌ی دنیا‌داری
 مه‌که‌رن بنای مه‌ردوم ئازاری
 هه‌ر تاکه‌ سه‌دای یاری مه‌و بوله‌ند
 بوله‌ند مه‌و سه‌دای ناله‌ی ریشخه‌ند
 رای حه‌ق ته‌لخ مه‌یۆ رای ناحه‌ق چون‌قه‌ند
 ئه‌و وه‌خت مه‌یۆ وه‌خت قه‌رار چه‌نی هه‌ند
 بۆی یاری ژ لای یه‌که‌ره‌نگی یاران
 مه‌بۆ وه‌ بۆی موشک قوتووی عه‌تاران
 گوم نیشان مه‌یۆ نشانه‌ داران
 گوم قه‌تار مه‌یۆ ساحیب قه‌تاران
 نه‌ زولم زالم دل مه‌یۆ وه‌ ته‌نگ
 خوار و زار مه‌یۆ یاران یه‌که‌ره‌نگ
 ره‌نگ‌باز مه‌ردان دنیا مه‌که‌ی ته‌نگ
 ده‌نگ ده‌نگ‌داران مه‌دۆزۆ وه‌ ده‌نگ
 قابی شاحه‌یده‌ر جای هوو‌هووی یاران
 مو‌راد ده‌هه‌نده‌ی کول مه‌تله‌ب داران

سان سلسلہ نیہن چون جاران
 کہم مہ یو سہدای زہنگ زہواران
 بگین دامن پادشای کہرہمدار
 وہ یہ قین پاک بالائن وہ زار
 نہی عہ سر سہردہ یار یاہوو کہران
 نہ چو وہ زایہ رنج رنجہران
 بہلکہ ہر یاری زہردہ گل خاک بو
 ژ تیر تانہی دہروون بی باک بو
 (تہلماس) کہ متہرین شہ خس تانہ کیش
 سہردی را نہدی یار نہ قہلب ویش

واتہ: تہی یاران ژیان سارد تہبی، چہرخی گہردوون بہ جاری سارد تہبی، چہند
 پیای چاک نامہرد و بی دہمار تہبی، بہ ریی راست برؤن چونکہ ہندی لہ ریی
 راست دہر تہچن، دؤستی و خوشہویستی خوا لہ دلہ کان کہم تہبی تہوہ، روشنایی
 زانست وہ کوو شہم کہم تہبی، تہی یاران ہندی لہ درگای خوا دہر تہچن، بہ فہرمانی
 تہریمہن دلنیا تہبن، پزیسکی دلہ کان وہ کوو سہوولی لی دی، نہخش و نیگاری
 یارمہتی تہوان لہ ناو تہچی، دہروونی تہوان وہ کوو دہروونی گورگ پر لہ رق و قین
 تہبی، چہند شاری باش ویران تہبی، چہند کہس کہ لہ میژ خہوتبون وریا تہبنہوہ، وہ
 چہند کہس لہ وریا کان تہخہون، وہ چہند پیای وریا و ہوشیار، تہبنہ دہستکیش و

هه ندىكىش شهرمه زار ئەبن، وه چەند پياوى چاك هەر وه كوو خويان ئەمىننە وه، وه به
 ھوى بانگى يارسان لال و بى دەنگ ئەبن، هەندى لە پياوانى چاك پەيمانى خويان
 ھەلئە وه شىتن، هەندىك ئەبنە گىل و نەزان، وه به ھوى بانگ و نەواى يارسان مات
 ئەبن، وه دەنگى شك و گومانى ئەوان بەرز ئەيىتە وه، خاوەن وه جاخە كان بۆ خوش
 ويستنى جيهان، دەست ئە كەنە ئازاردانى خەلەك، كاتى كە بانگى يارسان بەرز
 ئەيىتە وه، ئەوان دەست ئە كەنە گالئە و تىتالى، رىي خوا تال ئەبى و رى ناخوا وه كوو
 قەند شيرىن ئەبى، ئەوسا پىر پارىك دەر ئەچى، بۆنى خوشى يارسان لە لاي پياوانى
 يەك رەنگ، وه كوو بۆنى موشكى بۆن فروشانى لى دى، نيشانەى نوينگەى خوا لە ناو
 ئەچى، وه خاوەنى قەتارە كان لەم ھەرايەدا ون ئەبن، و لە ستمى ستمكار دڵە كان
 تەنگ و خەمبار ئەبى، يارانى يە كەرەنگ زویر و زەبوون ئەبن، پياوانى دوو روو/
 جيهان بۆ خەلەك تەنگ ئە كەن، وه به دەنگى نارە وايان خەلەك بە تەنگ دىتن، درگای
 شاحەيدەر ئەيىتە شوينى پارانە وهى ياران، ئەو يارمەتى دەرى ھەموو ياران ئەبى،
 بەلام رىژەوانى ماف وه كوو پىشوو نابن، وه دەنگى بينەران كەم ئەيىتە وه، تا ھەموو
 دەست ئە گرنە داوينى شای ھەرە بەرز، دەسا بە دلىكى پاك و خاوينە وه پىارنە وه، لەم
 رۆزگارى ساردە يار سەر ھەلئەدا، ئىتر رەنجى رەنجەران لە ناو ناچى، بەلكوو ھەر
 يارى كە دلىك بى، لە تىرى تانەى كەسانى تر بى باك ئەبى، (ئەلماس) كەمترىن كەسى
 تانە كىشە، لەم رىي ساردە دلى پر لە تىشكى خوا ئەبى،

یاران ئیزھار بۆ، یاران ئیزھار بۆ
 شەمە ئی ژ وەسف زھوور ئیزھار بۆ
 گۆش بدەن یاران ھەرکەس ھوشیار بۆ
 فەرامۆش نە کە ی ھەرکەس گۆشدار بۆ
 زەمانە وە ی تەوور پەرستە مکار بۆ
 ھەرجا یاریوون زەلیل زار بۆ
 جوملە بەدگۆیان بە ئیعتبار بۆ
 دەور نە کام دڵ فتنە و شەرار بۆ
 دەور درۆ بۆ راست نادیار بۆ
 راست وە شان و سەنگ کۆنە مەزار بۆ
 بەدگۆ وە مابەین جفت ئیقرار بۆ
 ھامیار وە ھامیار ستیزە بار بۆ
 حەق وەش گۆل وەردە مەلە ک تە یار بۆ
 لاقەید نە دوغای سوب و ئیوار بۆ
 باوەر ژ دین بۆزەین پەردە ی تار بۆ
 وە کەس کەس مەوین واحدولقە ھار بۆ
 ساحیب یەقینان دوور ژ کردار بۆ
 بەعزیشان داخل لوقمە ی موردار بۆ

سه‌دای یا عه‌لی ئکسیر وه یار بو
 گرو‌ی یار وه نام خوار نادیار بو
 مودده‌تی دنیاوه‌ی ته‌ور قه‌رار بو
 هه‌ر ئاته‌ش خانه یه‌خ وه خه‌روار بو
 یی به‌عدش واده‌ی هه‌ن هه‌زار بو
 روخسه‌ت ژ مه‌هدی شای ساجکار بو
 گورگ باتنی ویل نه‌هه‌ر شار بو
 قه‌تل و کوشتارش وه بی‌شمار بو
 موسته‌فا مه‌ئموور یاران و خوار بو
 مه‌رگ فراوان بو دهر د نادیار بو
 وه‌ی ته‌ور دهر د مه‌رگ وه بی‌مدار بو
 ژ هه‌ر لا سه‌دای هاوار هاوار بو
 یار هاوار وه جه‌م خوار و ئیمامان
 ژ هه‌ر لا مه‌یو سه‌دای ئه‌ئه‌مان
 جیهان ته‌نگ مه‌بو ژ خه‌وف خاین
 روخسه‌ت مه‌سانو ژ شای بنیامین
 مه‌یل مه‌رحه‌مه‌ت شای ساجکار بو
 بنیامین شاهو بارخانه‌ش بار بو
 هه‌ر جه‌بو‌ی عه‌تار کارخانه‌ی یار بو
 وه بار بنیام ته‌مام ته‌یار بو

چەند قەتار ئوشتى قەتار قەتار بۇ
 جۈملە بارشان غەتر غەتار بۇ
 بىنايىن سەرمەست وە كلىدار بۇ
 قەتار راھى بۇ بارخانەش بار بۇ
 وادە ھەر وادەى ساي ساجنار بۇ
 مەنزىل وە سەركۆى سەھەن قەرار بۇ
 دوو بارخانە بەش وە تار بار بۇ
 وە دەست بىنايىم قىسمەت ديار بۇ
 بۆى غەتر بەھەشت شادى ياران بۇ
 وەبا و تاعوون گەردى خواران بۇ
 سەراسەر جىھان گشت سەربسات بۇ
 تەمام (كُل شَيْء) زىندەى حەيات بۇ
 ھەفتا و دوو دىن مەبۇ وە يەك دىن
 پادشا ھەر سايەى وەزىر بىنايىن
 زەلىل زالىم وە يەكجا جەم بۇ
 تەمام بى پەرۋا لاقەيد ژ ھەم بۇ
 گورگ و ئاھوو و مېش، شېر چەنى شكار
 وە حشيان كۆبى زۆر و زەو ھەردار
 ھېچ يەك نىگاي بەد نەمە كەى وە كەس
 كەس قادر نىيەن بىكىشۇ نەفەس

تەپلّ ساحىبكار سەدای بولەن بۆ
 ئەو وەخت كە وادەى ھەزار و ئەن بۆ
 يارسان ھەركەس وە بەخت ویتان
 كردار كەردە مەيۆ وە ریتان
 ھەركەس نامەى ویش مە گىرۆ وە دەس
 خاس مەدەن وە خاس گەس مەدە وە گەس
 يارسان زھوور مەولا وەى تەورە
 وە شاوہ ئادەم ئەو عەھد و دەورە
 وە شەرتى خاكتان ژ زەردە گل بۆ
 ساحىب مایە بۆ دوست ھام دل بۆ
 نوتق قەدىمەن حەق دادەن وایە
 ئى نوتق نىھان بۆ تا وەخت وایە
 نوتق (خان ئەلماس) خەتم كەلامە
 بى شك ھەرزھوور ھا وەو ئەيامە

واتە: ئەى ياران ھەموو شىك ئاشكرا ئەيى، باسك لە سەر ھەلدانى شاتان بۆ
 ئە گىرمەو، گوئى بدەن ياران ھەركەس كە وشيارە، لە بىرتان نەچى ھەركەس كە گوئى
 ئەدا، زەمانە بەم جوورە كە ستەمكار بى، ھەرجى يارى بى زار و رەنجوور ئەيى،

زۆربهى بەدگۆيان ئەبنە خاوەن بڕوا، رۆزگار بە پێچهوانەى ئارەزووى دڵ پەر لە
 ئاژاوە ئەبێ، زەمانەى درۆ ئەبێ و راستى و دروستى لە ناو ئەچێ، راستى وە کوو
 گۆرێكى كۆنى لى دى، بەدگۆ لە تىوان پى لى نان و دەربەرىن ئەمىتتەو، یار لە گەل یارا
 لە شەر و هەرادا ئەبن، ماف وە کوو گۆل جوانە و كەسێك كە وە کوو فریشتە بى، لە
 پاراڤەوێ بە یانى و شتو بى نیاز بى، ئەم چەشنە كەسانە بەینى خۆيان بڕوايان ئەبێ،
 كەسێك بە بیرى كەسێكى ترەو ئەبێ جگە لە خواى مەزن، خاوەن بڕوايان دوور لە
 كردهوێ باش ئەبن، هەندێكیان بە پارووی مردار تێر ئەبن، دەنگى یا عەلى لە ناو
 خەلكا لە لا یەن یارەو ئەبێ، یاران بە ییگانه كان و بى دینان خۆيان پێوەند ئەدەن،
 ماوەیێك جیهان بەم جۆرە ئەمىتتەو، لە هەر ئاورخانەىێك دا سەھۆل بە خەروار
 پەیدا ئەبێ، پاشان ماوەى مژدەى سالى هەزار ئەبێ، هافى مەھدى شای خاوەن كار
 ودمى خەلك ئەدا، گورگی دەر وون لە هەر شارێك دا ئاوارە ئەبێ، لەو دەمەدا
 كوشتارى خەلك بى ژمار ئەبێ، مستەفا داودان راسپێرى یاران ئەبێ، مەرگ زۆر
 ئەبێ و دەرد و ناخۆشى پەرە ئەستێنێ، بەم جۆرە دەرد و مەرگ بە ئارامى دیتە دووی
 خەلك دا، لە هەر لا دەنگى هاوار هاوار بەرز ئەیتتەو، یاران ھەموویان داواى
 كۆمەك لە پێشەوايان ئەكەن، لە هەر لاو دەنگى ھانا ھەى ھانا دیتە گۆی دا، جیهان لە
 ترسى دلیسان تەنگ و تاریك ئەبێ، وە بنیامین ودم لە شای جیهان وەر ئەگرێ، شا
 بەزەبى دیتە ھەموو كەسێك دا، بنیامینی شاھۆبى بارخانەى خۆى بار ئەكا، ھەر لە
 بۆنى بۆن فروش كارخانەى یار دائەمەزرى، و بە بارى بنیامین یە كسەرە ئامادە ئەبێ،
 چەند قەتار و شتر لە پشت سەرى یە كتر دین، باریان پەر لە بۆنى خوشى بۆن فروشانە،
 بنیامین سەرمەست بادەى خوا و خاوەن كلیل ئەبێ، قەتار بارخانە كەى بار ئەبێ و
 ئە كەوێتە رى، پەیمان ھەر پەیمانى ھەتاوى خواى ئەبێ، وە یاران لە كۆبى سەھەندا
 نوان ئەگرن، دوو بارخانە ئەیتتە ھى یاران، و بە دەستى بنیامین بەش ئەكریت، بۆى
 بۆنى خوشى بەھەشت بە لووتى یاران ئەگا و ئەوان شاد ئەكا، باى چاوە قوولكە ئەیتتە

به‌شی گاوران و دوژمنانی دین، وه سهراسهری جیهان بۆ یاران ئه‌بیته سهرسات، وه هه‌موو شتی بۆ ژیان په‌ره ئه‌ستینی، هه‌فتاو دوو دین ئه‌بیته به‌ک دین، سیبه‌ری پادشا بنیامینی وه‌زیر ئه‌بی، پیاوانی زه‌بوون و سته‌مکار له‌ جیگاییک‌دا کۆ ئه‌بنه‌وه، هه‌موویان له‌ به‌راه‌ری به‌ک‌دا بی په‌روا ئه‌بن، گورگ و ئاسک و مه‌ر و شیر، کتۆی به‌کانی کتۆ به‌هیز و بی‌هیز، هیچ کامیان سهرنجی خراپ به‌یه‌کتر ناده‌ن، هیچ که‌سی ناتوانی هه‌ناسه‌هه‌لکیشی، ته‌پلی شا ده‌نگی به‌رز ئه‌بیته‌وه، ئه‌وکاته ده‌مه‌ده‌می هه‌زار و هه‌ند ئه‌بی، ئه‌ی یارسان! هه‌ر که‌سی ئه‌بی به‌به‌ختی خۆی سهرنج بدا، چونکه هه‌ر که‌س به‌کرده‌وی خۆی هه‌لیئه‌سه‌نگین، هه‌ر که‌سی نامه‌ی خۆی ئه‌ده‌نه ده‌ستیه‌وه، چاک ئه‌ده‌نه چاک و خراپ ئه‌ده‌نه خراپ، ئه‌ی یارسان! سهر هه‌لدانی سه‌رۆک به‌و جوړه ئه‌بی، خوژگه‌م به‌پیاوی ئه‌و زه‌مانه، به‌مه‌رجی که‌دلیان پاک و خاوی‌ن بی، خاوه‌نی مایه‌بی و له‌گه‌ل ئاوه‌لانا به‌کد‌ل بی، ئه‌مه‌قه‌سی روژی به‌رینه و خوا ئه‌وه‌به‌به‌خشیوه، ئه‌م قسه‌ئه‌شاریته‌وه تا کوو کاتی خۆی بگا، قسه‌ی «خان ئه‌لماس» دوا‌یی قسه‌کانه، بی‌گومان سهر هه‌لدانی شا له‌م روژانه‌دا روو ئه‌دا،

یاران حق وەش، یاران حق وەش
 بیان بښنه وان یاران حق وەش
 مسکین، فقیران جهوړ جه فاکهش
 فهدا روؤ حه ساو هه ریه ک شاری بهش
 ژ سەنە ی هه زار، سیسه د و سی و شهش
 بوؤ حق مه یو ژ قاپی ئاتهش
 نه و جام جورعه بنیام مه که ی بهش
 ژ بوؤ عه بیرش یار مه یو سهروهش
 نووړواران مه یو سارا و کو و کهش
 نه جای یه خ به نان مه خیزو ئاتهش
 مه له ک ته یاری حه رف و که لام وەش
 بهر مه شو نه قه لب وە حوکم ئاتهش
 ره هـنـمایان بهش بریای بی بهش
 بیوه ری و مه حرووم رووسیا و روو رهش
 بهر مه شو نه قه لب تاریکی هه وەش
 روشن مه و جوود وە حوکم ئاتهش
 مه یو وە که ره م هه م حق و حق وەش
 بوؤ یاری وە یار حق مه که رو خوهش

وهى تهور كوورهى عهشق مهران وه تاو بو
 حه قگۆ پهى حه قگۆ چون تشنهى ئاو بو
 ئاشنا پهى ئاشنا نه خورده بۆنه خاو
 مه گيلان پهى هم وه تاجيل و تاو
 يه ك موددهت ياران وهى تهور مه وسهروهش
 ژ نۆ ههمه پرهنگى مه پرژۆ ئاتاش
 سى رۆ مه گيرۆ مه هتاب مه هووش
 نشانهى جهنگه كينهى كه شاكهش
 ئيران و تووران، هند چهنى حه بهش
 زهنگى زهنگه وار جهم زهرده و روورهش
 جومجومهى جيهان مه يو سپاكهش
 مهركهب سواران ماران كو وكهش
 ماران بهش داره سواران بى بهش
 ماران يار مهون وه حوكم ئاتاش
 ئه وهن سپاى خوار وه بى شمار بو
 گردى يار وه نام خوار ناديار بو
 ژ مولك عيراق مه يو سه ردارى
 چون سام وه رين گران سوارى
 نه وه هم وه ئيسمه ن هم ساله ن نامش
 عاله م مه له رزو وه زور سامش

ئەو زەرى ئە زات سايىكار دارو
 ژ ديدەش غەزەب پەي خوار مەوارو
 سايىب زاتەن ئەو نەخان ئاتەش
 كوشتار مە كەرۆ لەش وە بان لەش
 نە كوشتار سام سايىب زات و زوور
 ئىرافىل نە غەرش دەم مەدەي وە سوور
 نە كوشتار سام نە غورشت سوور
 پەيدا مەو مەهدى مەولاي لاقسوور
 سەيف دوو سەرش مە كىشو شەرار
 غلاف كەش مە كەي پەي كوشتار خوار
 بەرق دەم تىغ پەنجەي شاحەيدەر
 لاشە كو مەيۆ سارا و دەشت و دەر
 ئاتەش مەوارو ژ سەيف دووسەر
 مە خيزو لىشان شەرارەي شەرەر
 ژ بىرشت تىغ زور شاحەيدەر
 زەلالت مە كەي حووت چەني بەقەر
 خواران ژ ھەيەت جەور بى سامان
 عاجز مەون ژ جەنگ مەخوازن ئامان
 موسلمان مەون ج گەورج كافەر
 مە كەن زيارەت ئەو سەيف دوو سەر

تەمام زىحەيات دىنيا و بەحر و بەر
 سەف سەف، سەف مەدە نەدەور حەيدەر
 پەرئى يارسان دەور مەكەي يەكسەر
 موجاور مەيۇ سپاي نيكي چەر
 نۆسەد نۆسەد دەي سپاي شاخوەشين
 مەقامات وانان پەرئى زەوق دىن
 زەمزەمەي نۆسەد تەپل ساحبكار
 پەرسەدا مەيۇ جىهان بەر تا بار
 سەراسەر سپا چەندە هەزار هەزار
 هەتا سەهەند كۆ مەگىرۆ قەرار
 نۆسەد دە وە بەزم شيرين كەلامان
 سان مەدەن سپا يەكپەنگ غولامان
 شارەزوول فەرمان مەخفي خان ئاتەش
 وە گردى ياران ئەورۆ مەكەي بەش
 قىسمەت مەكەرۆ شا وە دەس ویش
 هەركەس يەكپەنگەن كۆشكى مەدەي پيش
 جەماران پاك رىازەت كيشان
 هەريەكئى شارئى شامەدەي پيشان
 فكر و خەيال كەن هەركەس كە خامە
 ياد ئەورۆكەن وەش ئەو ئەيامە

ئىسە دەفەرد جە نوتق (خان ئەلماس)

وہ قہ ولش مہ یو یاران ئیخلاص

واتە: ئەي یاران رینگەتان چاکە، وەرن قسەي راستەقینە بیسن، ھەزاران سەم
ئە کیشن، لە روژی ژماردا ھەرکام لەوان پاداشتیکیان بەر ئە کەوئ، لە سالی ھەزار و
سیسەد دو سی و شەشی کوچی، بۆ راستەقینە لە درگای ئاتەش بە گک ھەلئەسی، ئەو
قومی بادە لە جامی بنیامین لە تیوان یاران بەش ئە کا، و لە بۆنی خووشی ئەو یار سەر
خووش ئەبی، دەشت و کێو تیشک باران ئەبی، لە جیی سەھۆلبەندان ئاگر ھەلئەسی،
فریشتە خوئی قسە خووش، بە فەرمانی ئاتەش بە گک دڵە کان داگیر ئە کا، رینمایان وری
پیشاندەران کە لە بەشی خویان بی بەری ئەبن، لە بەرابەری خوا دا ناو مید و روو رەش
ئەبن، تاریکی دڵە کان دائە گری، و بە فەرمانی ئاتەش بە گک جیھان روون ئەیتەو، خوا
بەزەبی دیتە ھەموو کەسیک دا، و بۆنی خووشی یارسان دلی یاران خووش ئە کا، بەم
جۆرە کوورەي ئەوین لە دڵە کان داکاری کرد، و یاران بۆ بیستنی قسەي خوا تینوویان
ئەبی، ئاشنا بۆ ئاشنا نە خوردی ھەبە و نە خەو، و بۆیە کتر بە ھەل ئە گەرن، ماوہ ییک،
بەم جۆرە سەر مەست ئەبن، تا ئەو ی ھاو پەنگی ئاگر ئەبن، ئەو ساسی روژ مانگەشەو
جیھان داگیر ئە کا، ئەمەش نیشانەي شەر و کینە و کیشە کیشە، ھەندێ لە خەلک ئیران و
تووران و ھند و حەبەش، وە زەنگەوار لە بەرابەری خوا نافەرمانی ئە کەن،
سپایی یە کان لە جیھان دا ئە کەو نە جم و جوول، ئەسپ سوارە کان و ماران لە کەژ و
کێو دا ئە کەو نە ھوول و تیکۆشان، مارە کان ئەبنە خواو ن بەش بە لام سوارە کان بی بە ھەرە
ئەبن، مارە کان بە فەرمانی ئاتەش بە گک ئەبنە یار و ھاو دەم، لە شکری بیگانە کان
ئەو ھەندە زۆر ئەبن، کە ھەمووی یاران لە بەرابەری ئەوانا دیار نابن، لە ولاتی عێراق
سەرۆکیەک دی، وە کوو سام سواری بە ھێز ئەبی، ئەو ناو دارە و ناوی سامە، ھەمووی
خەلک لە ھیزی ئەو ئەترسی، ئەو توژ قالییک لە خاوندکار ئەچی، وە بۆ بیگانە کان لە
جاوی رق ئەباری، ئەو خواو ن شکۆبە و شکۆی لە ئاتەش بە گەو و ھەر ئە گری، و

بئ دینان ته کوژئ لهش ته که وېته سهر لهش، و له کوشتاری سام تهو خاوهن شکو و
 هیزه، ئیسرافیل له ئاسمانه وه شاخه فیر لئ ته دا، و له کوشتاری سام و له دهنگی
 شاخه فیر، مه هدی سهر و کی ههره بهرز سهری هه لته دا، شمشیری دوو سهری باپیری
 ته کیشی، و بو کوشتاری ناحه زان و دوژمنانی دین له کتلان ده ری ته هینا، له بریقه ی
 شمشیری په نجه ی تهو شیر، لاشه له دهشت و کیوا کو ته یته وه، له شمشیری دوو
 سهری ئاور ته بارئ، له وه پزیسکی ئاور هه لته سی، له برشتی شمشیری عه لی، نه ههنگ
 و مانگا ته که ونه گریان و زاری، بئ دینان له ترس ته ودا، له شهر زه بوون ته بن و داوای
 هانا ته که ن، ته بنه موسلمان چ که ور و چ بئ دین، تهو شمشیره دوو سهره ماچ
 ته که نه وه، و ته وای گیاندارانی دهشت و ده ریای ته م جیهانه، ریز ریز له بهر اهری
 عه لی دا راته وهستن، بو یارسان ری ته کرېته وه، و له شکری نیکی چر ته بنه ئاوسیان،
 ته و سا له شکری شاخه شین که به نۆسه ده ناسراوه، ته که ونه پارانه وه له خوا ی که و ره و
 گران، وت و ویره ی له شکری نۆسه د نۆسه د ده و دهنگی ته پلئ خاوه نده کار، له ده ریا و
 دهشت دهنگی دایه وه، سهراسهری له شکر چه ند هزار هزار، تا کوو کیوی سه هه ند
 راته وهستن، له شکری نۆسه د نۆسه ده به به زمی پیاوانی قسه خوش، له که ل خولامانی
 به کره نگه داسان ته دهن، له شاره زو ووردا فرمانی شاره و ی ئاتهش به گ، له ناو یارانی
 بلاو ته یته وه، ئاتهش به گ ته وه به دهستی خو ی دابهش ته کا، و هه رکهس که به کره نگه
 بئ به شیک به تهو ته درئ، له مارانی پاک که بو خوا کار که ن، به هه ر کام شاریک
 ته سپرئ، هه رکه سیک که بیري خاوه ته بئ بیر بکاته وه، وه یادی تهو روژه بکا و
 خوژگه به و روژه، ئیستا ده هوئراو له قسه کانی (خان ته لماس) دینین، یاران ی
 خوشه و یست ته وه وه ره ته گرن.

(۶)

هۆشیاران هۆش، هۆشیاران هۆش
گۆش بدەن یاران هۆشیاران هۆش
نوتق ئەزەل رۆشای قەرمزی پۆش
فەرمودەى حەقەن مەكەن فەرەمۆش
ئاینەى زێلم ئاوەردەن خرۆش
بواچم زهوور بادەى كەوسەر نۆش
جە سأل هەزار، سەد و سى و چوار
واتەى وەرینان بواچم گوشتار
پادشایى مەيۆ بە نام عەبباس
ئەولادەى سەفى ئەو بیەن وە راس
ژەوبەعد نادری مەكیشۆ شەرار
سپای خارجی فرار مەو فرار
مەسافش وینەى وەرینان مەيۆ
عەدل عەدالەت قەدیمان مەيۆ
موددەتێ نەوتەخت شاهی قەرار بۆ
دیوان حوکمش هەنى هەزار بۆ
تازەپەى جە زات حەق نەبارش بۆ
عەدل عەدالەت جە رەفتارش بۆ
نەو دەم كە قەلبش جە نوور عاری بۆ
زولم زەلالەت، ستەمكارى بۆ

ریشه‌ی جهرگ ویش، مه‌رگش هانه‌ده‌س
 جه تیغ میسری ئەو مه‌که‌رۆش قه‌س
 ژه‌و به‌عد چه‌ندین شا مه‌گیرو قه‌رار
 هه‌م جه‌نگ هه‌م راحت جه‌ ئیران دیار
 یه‌کی په‌یدا مه‌و جه‌ عیلا قاجار
 نه‌ ته‌خت شاه‌ی مه‌گیرو قه‌رار
 ئەو ناسر وه‌ نام عه‌دالته‌ مه‌یۆ
 به‌دخوا و به‌دگو خه‌جالته‌ مه‌یۆ
 په‌نجا سال ئەو شا سه‌لته‌ نه‌ت مه‌یۆ
 وه‌ش عه‌هد و ئەییام وه‌ رفعت مه‌یۆ
 مه‌ئموور مه‌رگیش ره‌زا نام مه‌یۆ
 شاه‌یش پایمال ناتهام مه‌یۆ
 سی‌فه‌رزه‌ن ئەو ژنو شا مه‌یۆ
 نه‌سل ئاخیرین ئەحمه‌د نام مه‌یۆ
 یه‌کی په‌یدا مه‌و جه‌ پۆیه‌ی ئەییام
 نه‌سل قاجاران مه‌که‌رو ته‌مام
 شه‌راره‌ی زورش مه‌کیشو شه‌رار
 موده‌ته‌ی واده‌ی شاه‌یش به‌رقه‌رار
 یه‌ک موده‌ت ده‌وران خاس به‌رقه‌راربو
 نشانه‌ی گولشه‌ن عاله‌م دیار بو
 هه‌زار و سیسه‌ده‌نی زیاده‌تر
 ئاسار ته‌لخی مه‌کیشو شه‌ره‌ر

سأل تاریخش سیسە دو پەنجاو هەشت
 چوارگۆشە ی جیهان مە یۆ وە جەمشەت
 گردی ملەتان مە کەرن خرۆش
 هوون وینە ی لافاو مە جۆشۆ وە جۆش
 سەدای قەوا قوو هە ی هە لای فەرەنگ
 ئیران زەلالەت زەلیل زەدە ی جەنگ
 جە یە ک لا مەرگەن جە یە ک لا قەحتی
 یە ک لا زۆلم زۆر بیچاران سەختی
 مە کەرۆ حاشا با بۆ نە فەرزەن
 مەواچن وە یە ک حەرف ناپەسەن
 زارۆ جە دایەش مە یۆ دڵ ئازار
 حەلال جە هامسەر مە کەرۆ فرار
 زەرێ رەحم نە قەلب ساحیب رەحم نین
 حاجیان کابە جە یادان شیەن
 نە زکر تەسیح سو فی دەرویشان
 نە جای عبادەت ریازەت کیشان
 تەمام خە لایق هە رکەس پەری ویش
 وە سۆسە ی شەیتان مە کەرن وە پیش
 خەریدار نە فکر حیلە ی رەدبازی
 حەق وە ناحەق کەر تەرازوو بازی
 نە رەحم نە مروەت نە دین نە ئینساف
 پەری دنیا یی مە کەرن ئجحاف

نە عالەم دەستور ئەمانەت كەرۆ
 نە سوڧى جە راى دىانەت بەرۆ
 نە مورشىد ئايەى عرفان بوانۆ
 نە تالّب ئاداب تەرىق بزائۆ
 نە پىران وە فكر رەفتار خاس بۆ
 نە پىر پەرى پىر سەدقش ئخلاى بۆ
 زەلزەلەى جىهان واوەىلاى ئەسىر
 خانەدان پەشىو شاھان مەو دەسگىر
 سەداى وانەفسا جە دنيا مەيۆ
 بى شەرم و حەيا بەرمەلا مەيۆ
 سەرورەى مەيۆ نە رووى سەربسات
 مونەم و موفلس تەمام مەبن مات
 تەمامى جىهان تا خاك قەيسەر
 قەتلّ و كوشتار بۆ نامداران يە كسەر
 چەند شاران خاس يە كسەر خراو بۆ
 زەھرەى نامداران يە كسەر وە ئاو بۆ
 جە ئەرز تا سەما وە قىل و قال بۆ
 پايتەخت شاھان گەرد پايمال بۆ
 ساحىب مەزھەبان بى يەقىن مەيۆ
 سىلاو سەردى سەرزەمىن مەيۆ
 نايافت قەدىم ئوجاخان مەيۆ
 يە نوقت شەرىف ئىمامان مەيۆ

پایته خت شاهان ساف وه گهرد مه یۆ
 هۆش هۆشداران جه را رهد مه یۆ
 خرۆش ئاشووب نه جیهان مه یۆ
 زولم و زور و سهخت بیچاران مه یۆ
 جه چوار جانب سه دای دهنگ مه یۆ
 چون روژ مه حشر شه وه زهنگ مه یۆ
 قازی گشت نه فکر کار بهد مه یۆ
 شیخان کول گومرا وه را رهد مه یۆ
 سوئی دهرویشان گرد زهلیل مه یۆ
 خهلیفه عاجز دل مه لوول مه یۆ
 مه زلوومان دلتهنگ زالم شاد مه یۆ
 حاکمان بی عه دل وه بی داد مه یۆ
 ئوجاخان ته مام بی هممهت مه یۆ
 مهردان ئیخلاص به قیمهت مه یۆ
 پیران پهریشان مورید مات مه یۆ
 بوهتان فراوان جه وات وات مه یۆ
 ژهنان به عسمهت بی سیرهت مه یۆ
 مهردان بی ناموس بی غیرهت مه یۆ
 دین راگهی حهق شکسته مه یۆ
 پهنج وه ختهی نماز دین بهسته مه یۆ
 سهید سادات سهرگهردان مه یۆ
 خلاف و گه زاف نامهردان مه یۆ

زولم و زه لالهت چوار قورنه مه یۆ
 سه یف ناکه سان برنه مه یۆ
 خه لایق بیزار نه عه یال مه یۆ
 بی ته قوا و تاعهت بی حه لال مه یۆ
 کوشتار بی سامان وه بی حه د مه یۆ
 هوون وینه ی لافاو جه سه رحه د مه یۆ
 توپان وه زه مین سپا شق مه یۆ
 ته یران وه هه وا موعه للهق مه یۆ
 مه شرق تا مه غرب باخه بهر مه یۆ
 شه راره ی شه ره ر پر شه ره ر مه یۆ
 بی سیم ته ناف خه بهروه ر مه یۆ
 ئه سپ ئاسنی وه ره هبه ر مه یۆ
 توپان جه هه وا ئاراسته مه یۆ
 به حری به حریان پیراسته مه یۆ
 ئافتاو و مه هتاو هه ر دوو هه ر تار بو
 نه عره ی شاهه یده ر جه سال مار بو
 نه و دهم که کوشتار بی سامان مه یۆ
 خالق هاوار وه لوتف ئیمان مه یۆ
 ئه وسا سه ردارئ سهروه ردار مه یۆ
 وه ئه مر فه رمان کردگار مه یۆ
 ئه و جه مه دینه زه ره دار مه یۆ
 جارچی هدایهت ساحیکار مه یۆ

سین و ئەلف و میم وە نامش مە یۆ
 بەر و بووم و بەحر، وە کامش مە یۆ
 شەرارە ی شەرەر وە سە یفش مە یۆ
 کوشتار کافر وە کە یفش مە یۆ
 جەولان مەدەرۆ سارا و کوۆ و کەش
 کوشتار مە کەرۆ لەش وە بان لەش
 داد بازخواست جە زەنگان مە یۆ
 دوورەنگان دین پەشیمان مە یۆ
 هەفت تەنە ی هەفتەن جە نە وراس مە یۆ
 جە سولتانیە بازخواس مە یۆ
 تەمام ملەتان وە یە ک دین مە یۆ
 یە ک تەرزیه ک رەفتاریە ک ئاین مە یۆ
 نەعرە ی بانگ بەرز خوەشین شا مە یۆ
 ئیقار کەر دە ی کانه پا مە یۆ
 شەست چەنی هەزار سال مار مە یۆ
 نەعرە ی حەیدەری زولفەقار مە یۆ
 ئەمان ئەلئەمان هەر دیار مە یۆ
 وارەمان وە بەد گرفتار مە یۆ
 زوانە ی سە یفش پەر شەرار مە یۆ
 ساعەتی کوشتار سەد هەزار مە یۆ
 نەعرە ی شاحەیدەر شەقە ی زولفەقار
 ژ هەر دەر مە یۆ ساتی چەند هەزار

چه خهلق مه خیزۆ سه دای ئه لحه زهر
 مه کهن زیارهت ئه ژده های دوو سه ر
 ئیمان ماوه ران ته مامی ئه غیار
 شه هادهت مه دهن سغار و کو بار
 وه حشی وه حشیان ته مام به حر و بار
 زالم و مه زلووم بی زور و زوردار
 مه ولام مه نیشۆ وه تهخت یاقووت
 وه سام سه نگین هم وه جه بهرووت
 وه سام سه نگین شای دولدل سوار
 پهی ئه حوال پهرسان مه که رو گوftar
 جبره ئیل وه زیر بنیامین وه نام
 میکایل مونی پیر مووسی مه قام
 ئسرافیل داوود، سوورش ها وه دهم
 عزرائیل مچه پهی قه بز ئاده م
 ئه وسا که وادهی ئه حوال پهرسانه
 زبان له نگ و لال هم وه ده هانه
 ژه و پهرسان شا چیش داری هه وال
 عهز کهی وه حزوور میر بهرز ئیقبال
 مسته فا مه ئموور تیر نه که مانه
 هه رکه سی پاکه ن دارۆ نیشانه
 ئیتر هیچ که سی لیش مه دو تانه
 لایق نه حزوور وال مه کانه

روو سفید نه لای شای صاحب که ره م
 لاقه ید ژ حه رام دینار و دره م
 قه ده م پیش بنی وه یا هوو مه نه و
 وه ده ست بنیام شهر به ت مه نو شو
 هه رکه س دنیا دار بی ته قوا و تاعه ت
 نه حزوور شا مه بو خه جاله ت
 په ی جیفه ی دنیا عوقبادا وه باد
 ژ ئه حوال په رسان نه مه بو ئازاد
 ره نگ زه رد و زه عیف سه رئه فکه نده بو
 روو سیا و روو ره ش هه م شه رمه نده بو
 موده تی نه و ده م پاک مه که ی جیهان
 مه ده ی حکوومه ت وه خوان شاهان
 دنیا هه م ژ سه ر مه گیر و قه رار
 عه دل عه داله ت هه م به ر تا وه بار
 یا وه ران زه وور ساحب زولفه قار
 وه شو ن که لام ئی واده و ئیقرار
 نوتق (خان نه لماس) ئیدش ئیزه اره ن
 زه وور حه زره ت وه ی ته ور دیاره ن

واته: نه ی هو شیاران ونه ی یارانی به هو ش، گو ی بگرن نه ی یارانی وشیار،
 قسه ی به رینی شای قرمزی له به رکه ر، قسه ی راسته و نه وه له بیر مه به نه وه، ئاینه ی دلم

هاتوو ته خرۆش، ئەبێ سەر هەلدانی هافی مەهدی کەوسەر نۆش بلیم، لە سالی هەزار
 و سەد و سی و چواری کۆچی، قسە ی پێشیتان بۆ بگێر مەو: پادشایی دێ بە ناوی
 عەباس، کە لە منداڵەکانی سەفییە و ئەو رێ راست ئەگرێ، لە دواي ئەو کەسیک بە
 ناوی نادر وە پزیک سەر هەلئەدا، و لە شکری دەرەووە لە دەستی هەلدی، شەری
 وە کوو پێشینان ئەبێ، لە داد و دادگەری وە کوو رابردوووە کان رەفتار ئەبێ، ماوێیک
 لە سەر تەختی شایی دائەنیشی، وە دیوان و فەرمانی ئەو تا هەزار و هەندێ پەرە
 ئەستێی، تا تۆز قالییک لە گەورەیی خوا لە هەناسە ی ئەو دایە، داد و دادگەری لە
 رەفتاریا دیارە، ئەو دەمە کە دلی لە تیشک لایدا، سەم و سەمکاری رووی تی ئەکا،
 ریشە ی ژبانی سەر ئەنجام لە بنەو ئەکەنرێ و مەرگ دێتە دوویا، و بە شمشیری
 میسری ئەکەوێتە دووی ئەو، لە دواي ئەو چەندین شادێتە سەر تەخت، هەم شەر و هەم
 ئاشتی لە ئێران دا دیار ئەبێ، پاشان پیاوییک لە عیلى قاجار سەر هەلئەدا، ئەنیشێتە سەر
 تەختی پادشایی، ناوی ئەو ناسر و سەرە تا دادگەر ئەبێ، پیاوی خراب لە بەرابەری ئەو
 شەرمەزار ئەبێ، پانزە سال پادشایی ئەو بە ئارامی تی پەری، پادشایی ئەو بە خوشی
 چوووە سەر، لە دواي پادشایی بە کە ی پیاوی بە ناوی رەزا بووە هوی مەرگی، شایی ئەو
 پامال بوو، و کۆتایی پێ هات، سێ کۆری ئەو لە نوێ ئەبنە شا، دوايین وە چە ی ئەو
 ناوی ئەحمەدە، لەو رۆز گارە دا یە کێ پەیدا ئەبێ، و رەچە لە کێ قاجاری یە کان لە ناو
 ئەبا، پزیک زوری دائە گیرسی، و ماوێیک پادشایی ئەکا، ماوێیک بە سەر خەلکا
 پادشایی ئەکا، پاشان ئێران وە کوو گۆلستانی لی دێ، لە سالی هەزار و سیسەد و
 هەندێ، شوینەواری تالی پەیدا ئەبێ، سالی هەزار و سیسەد و پەنجاو هەشت، چوار
 گۆشە ی جیهان ئەبێتە بزوتنەو، هەمووی نەتەووە کان تی ئەخرۆشن، خوین وە کوو
 لاو رەوان ئەبێ، بانگ و هاواری خەلک لە بەرابەری فەرەنگە کان بەرز ئەبێتەو، و
 لە ئێران هەنگامە و هەرا دێتە دی و ولات ئەکەوێتە ناو شەر و شور، لە لاییک مەرگ و
 لە لاییک قاتی و قری، لە لاییک زۆر و سەم و خەلکی بیچارە لە سەختی دا ئەژین،
 کۆر لە باوک حاشا ئەکا، و بە یە کتر قسە ی خراب ئەلین، منداڵ لە دایکی ئەرەنجی

ژن له مېرده كې هېلدي، تۆزقالتېك به زه يې له دل خلك دا نامېنې، حاجې به كان
كه عې له بېر نه به نه وه، نه پارانه وه ولاآنه وه دې دېرويشان و سؤفې به كان نه مېنې، و نه
جېنې په رستنې خوا نه مېنې، دوو دلې نه هرېمېن نه گر نه بهر، كړيار له بېرې فېر و فېل
نه بې، ماف نه كه نه ناماف و تهرزوو بازې نه كېن، نه به زه يې نه بې و نه پياوې و نه
دېن و نه جوامېرې يېك، وه له جېهان دا زور و ستم نه كېن، وه له جېهاني تر راسپارده
و دروستكاري نامېنې، سؤفېه كان له رېي خوا دهر نه چن، رېبه رې ئايېنې ئايه
خواناسې ناخوېنې، وه قوتايې رې و رهوشتي خوې له بېر نه به نه وه، نه پيران له بېرې
رهفتاري چاك نه بې، و نه پېر له راستې و دروستې دا نه ژرې، له جېهان بوومه له رزه
روو نه داو دېله كان له گريان دا نه بې، نه ماله كان په شېو نه بې و شا كان ده ستگير نه كړېن،
دهنگې ئاي له من له جېهان دا بلاو نه پېته وه، خه لكې بې شهرم رازيان دهر نه كه وې
له م ولا نه دا سهر و كېك سهر هه لته دا، سامان دار و هه ژار هه موويان مات نه بې، و له
ته واوې ئيران نا ولا تې قهيسهر، ناوداران و سهر و كان نه كوژرېن، چهند شاري باش به
جاري وېران نه بې، زراوې پياوې گه وړه نه پېته ئاو، له زه وې و ئاسمان قره و كېشه
هه لته سې، پايته ختي پادشا كان پامال نه بې، خاوه ن رې بازگه كان بې پروا نه بې، سېلاو و
ساردې زه وې دانه گري، خاوه ن وه جاخه كانې كوژن ناياب نه بې، قسه ي پېشه واکان
نه كه نه گوې، پايته ختي شا كان نه پېته گهر د و تۆز، و ته و پېشنېاري پياوې و شيار
به رېه رچ نه درېته وه، جېهان پېر له بشېونه و غه و غا نه بې، وه زور و ستم داوېن گېرې
بېچاره كان و هه ژاران نه بې، له چوار گوښې جېهان دهنگې توپ و تفهنگ دې،
وه كوو روژې دوايې جېهان تاريخك نه بې، داور له بېرې كاري خراب و ناپه سهند
نه بې، شېخه كان هه موويان گومرا نه بې و ژيان له گومرايې دا نه به نه سهر، سؤفې به كان و
دهروپشه كان زه بوون نه بې، خه ليفه زار و زگار و دلته نگ نه بې، ستم لېكراوان
خه مبار و ستمگه ران شاد نه بې، فرمانره وايان بې داد نه بې، وه جاخان ته واوې بېر و
كه لكه له نه بې، و دلپاكي پياوې كه نه بې، پيران په ريشان و لايه نگران مات نه بې،
بوختيان و قسه ي بېهووده زور نه بې، ژنانې به ئاېروو ئاېروويان نامېنې، پياوان له

بئى بەند و بارى دا بەسەر ئەبەن، دىن و رىئى راست تى ئەشكى، وە نوپۇزى پىنج كاتە
 ئەبەستىرى، سەيىدە كان سەرگەردان ئەبەن، نامەردان لە رىئى خراپە ئەپۇن، سەم و زۆر
 لە چوار گۆشەى جىهاندا پەرە ئەستىن، شمشىرى ناكەسان بىرەو تىژ ئەبى، ھەر كەسى لە
 ژن و مالى و مندالى خۆى بىزار ئەبى، زۆربەى خەلك بە بى پارىزگارى ژيان ئەبەنە
 سەر، كوشت و كوشتار لە ئەندازە بەدەر ئەبى، خوين وە كوو لافاو بە سنوورە كان
 تى ئەپەرى، زەوى بە توپى دوژمن شەق ئەبى، پەلەو ھەران لە ترسا بە رووى ھەوا
 ئاوتىزان ئەبەن، خۆر ھەلات تا خۆر ئاوا لە يە كتر ئاگەدار ئەبەن، و پزىسكەى ئاور بەرز
 ئەبىتەو، بى تەل و تەناف بە يە كتر ئەللى و خەلك ھەواللى يە كتر ئەزانن، ئەسپى ئاسنى
 خەلك ئەگە بىتتە شوپىنى خۆى، توپە كان لە ھەوا ئەپازىنەو، كەشتى يە كانى شەپ رىز
 ئەبەن، ھەتاو و مانگ ھەر دوو تارىك ئەبەن، لە سالى مارا شاحەيدەر ئەقېزىنى، لەو
 دەمەدا كوشت و كوشتار زۆر ئەبى، خەلك بە پىشەوا كان پەنا ئەبەن، ئەوسا پياويك
 ئەبىتە سەرۆكى خەلك، و بە فەرمانى خوا فەرمانبەردارى ئەكا، ئەو لە شارى مەدينەدا
 خواوەنى فەر و شكۆ ئەبى، و بە فەرمانى خوا خەلك رىئوينى ئەكا، سىن و ئەلف و لام
 (سام) ناوى ئەو، دەشت و دەريا بە كامى ئەو ئەبى، لە شمشىرە كەى پزىسكى ئاور
 ھەلئەسى، و بە ئارەزووى خۆى بى بروايان ئەكوژى، و دەشت و كىو ئەخاتە گەران،
 ئەو ھەندە كوشتار ئەكا كە لاشە ئەكەو پتە سەر لاشە، ھاوار و قىژە لە شارى زەنگان
 ھەلئەسى، دوو پروكان پەشيمان ئەبەن، ھەوت تەن ديسانەو سەر ھەلئەدەن، و لە
 سولتانيە خەلك ئەكەو نە ناو پەرس و جو، تەواوى نە تەو ھەلئەدەن، ئەو ھەلئەدەن،
 يە ك رەوشت و يە ك ئايىنان ئەبى، بانگى شاخو ھىن ئەگاتە گوئى، و پەيمانى پياوان
 لە نوئى تازە ئەبىتەو، لە سالى ھەزار وشەست و ھەندى سالى مار دى، شاحەيدەر بە
 زولفەقار دى، ھانا ھانا يە لە ھەر لاو ھەر بەرز ئەبىتەو، گەرانەو ھەلئەدەن، خەلك بە خراپە و
 گرفتار ئەبى، زوانەى شمشىرى پزىسك ئەبى، وە لە ساتىكا كوشتارى خەلك سەد
 ھەزار كەس ئەبى، قىژەى شاحەيدەر و شەقەى زولفەقار، لە ھەر لا دى و ھەر دەمى
 چەند ھەزار، دەنگى ھەى ھانا لە ناو خەلكەو ھەلئەسى، وە ئەوان زولفەقار ماچ

ئەگەر ئەمە، تەواوی بېگانه كان بېروا دېتن، گېچكە و گەورە شاھە تېمان دېتن، تەواوی
 كېتۈي يە كانى دەشت و دەريا، و ستمكار و ستم لى كراو ھەموو كېرئوش ئەگەر،
 سەرۆك ئەچىتە سەر تەخت و دائەنىشى، و بە سام ئەگەر وىتە لى پىرسىنى خەلگ، ئەو
 شای دولدول سوارە بەفەر و شكۆو، بۆ داد پىرسىنى خەلگ و وىژ ئەگەر، سەرۆش
 بە ناوی نوینگەى پىر بىنامىن دېت، مىكايىل نوینگەى پىر مووسى يە، ئىسرافىل
 نوینگەى داوودە و شاخە فېرى لە دەمايە، عزرائىل نوینگەى مستەفايە و بۆگرتى
 گيانى خەلگ ئامادە ئەبى، ئەو ساكە كاتى لى پىرسىنەو يە، خەلگ لال و بى زمان
 ئەبى، لە سام ئەپرسن كە لە شاچ ھەوائىكت ھەيە، بە مىرى ھەرە بەرز ئەللى، مستەفا
 خاوەن تېر و كەمانە و لە لاين خاوە راسپىرراو، ھەر كەسى پاكە نىشانەى ھەيە، ئىتر
 كەسىك تانە لە ئەو نادا، ئەو لى ھاتوو و ئەتوانى لە لاى شا دانىشى، لە لاى شای ھەرە
 بەرز روو سېي يە، لە دنيا دىنار و درەمى ناپەوا دوورە، كەوابو ھەنگاو ھەلگەرە بە
 ناوی خوا، و بە دەستى بىنامىن خوار دىنەو بخۆ، ھەر كەسىك ھەز لە دنيا بكا
 پارىزگار نى، لە لاى شاش شەرمەزار ئەبى، چونكە بۆ لەشى مردو و روژى پەسلانى لە
 ناو ئەبا، و لە پىرسىنەو يە روژى پەسلان ئازاد ناپى، رەنگ زەرد و كز و سەر شور
 ئەبى، روو رەش و شەرمەزار ئەبى، ماو يىك لەو دەمەدا جىھان پاك ئەگەر، و
 دەولەت ئەداتە خوان و سفرەى پادشاكان، جىھان سەر لە نوئ پايدار ئەبى، داد و
 دادگەرى لە دەشت و دەريا پەرە ئەستىنى، ئەي ياران سەر ھەلدانى خاوەن زولفەقار،
 بە پى نامىلكە و نووسراو لەم دەمەدا ئەبى، قەسى (خان ئەلماس) بەم جۆرە وترا،
 سەر ھەلدانى شا بەم جۆرە ئاشكرا ئەبى.

ناونامه

ئەو ناوانەى نایانناسى، لىرەدا چاویان بۆ بگىرە.

پىر بنیامین: یە کى له یارانى سان سەها کى بەرزنجەبى یە کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچى دا ژیاو. لە پەراوى (برهان الحق) دا هاتوو کە پىر بنیام یا پىر بنیامین ناز ناوى (سەید خدرى شاھۆ) یە. لە بەرگى دووھەمى (مىژووى مەردووخ) دا هاتوو کە مەبەست لە پىر خدرى شاھۆ، سید محمد (زەھیرالدین) کورى سەید مەحمودى مەدەنى یە کە گۆرە کەى لە قوتاق ئاواى سەدایە. لە پىر بنیامینەو گەلى ھۆنراو بە زاراوہى گۆرانى بە جى ماوہ کە لە پەرتووکی سەرئەنجام دا تۆمار کراوہ. ئەم دوو ھۆنراوہ ھى ئەوہ کە ئەلئ:

وہ بان چەمان، وہ بان چەمان

ئازیز ئەمەر تۆ وہ بان چەمان

ھەرچە فەرماى تۆن قەبوولەن وہ گيان

مەيۆم وەر ویرھا زىلم وەشیان

پىر داوود: یە کى له یارانى سان سەها کى بەرزنجى یە کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچى دا ژیاو. لە پەراوى (برهان الحق) دا هاتوو کە پىر داوود بە ناوى (داوودى کەووسوار) ناسراو، لە ئازابى و نەبەزى دا بۆ ویتە بوو. لە پىر داوودیشەو گەلى ھۆنراو بە زاروہى گۆرانى بە جى ماوہ کە گەلى پاراو و شیرین. ئەم دوو ھۆنراوہ ھى ئەوہ کە ئەلئ:

نە یانەى سەر بى، نە یانەى سەر بى

بنیام زیدەوان نە یانەى سەر بى

جە بالائى سەنگ دا ئەو دەریا پىر بى

ھەفت لەو ح ئەو سەر جیا نە دور بى

پىر موسى: یە کى له یاران و نووسەرانى تايبەتى سان سەها کى بەرزنجى یە کە لە سەدەى هەشتەمى کۆچى دا ژیاو. لە پەراوى (برهان الحق) دا هاتوو کە پىر موسى نازناوى (ملا رکن الدین الدمشقى) یە و گۆرە کەى لە شارى کردى ئوستانی کرماشان دایە کە خەلک ھەموو دەمى دىتنى لێو ئە کەن. لە پىر موسى یەوہ گەلى ھۆنراو بە

زاراوهی گۆرانی به جی ماوه که گهلی پاراو و دلگرن. ئەم دوو هۆنراوه هی ئەوه که ئەلی:

نە حەلال زیاتر مە کەردی حەرام

وەرنە حەلالی جفتان مە بۆرام

ژیتان مە گنۆ وە نوتفەهی ناکام

هامسەریتان مە و باتل و بەد نام

حەلەب: یە کئی لە شارە کانی سووریایە که به یە کئی لە شارە کۆنە کانی دنیا ئەژمێری. ناوی ئەم شارە لە بەردە نووسراوە کان دا به ناوی (بیرۆی) هاتوو. ئێرانی به کان ئەم شارە یانە لە سالی ۵۴۰ی زاین دا خستە ژێر دەسەلاتی خویانهوه، لە سەردەمی ئیسلامەتی دا به هۆی (ابوعبیدە بن الجراح) هوه داگیر کرا. (سیف الدولە حەمدانی) ئەم شارە کردە پایتەختی خۆی، پاشان مەغولە کان هێرشیان هێنا به سەر ئەم شارە و گهلی لە خەڵکە که یان کۆشت و بوونه هۆی کاولی و وێرانی شارە که و پاشان که و ته ژێر دەسەلاتی عوسمانی به کان، ئەم شارە هەر لە کۆنەوه جیی پەرەدانی زانست و وێژەهی ئیسلامی بووه و گهلی هۆزان و هۆنەر و نووسەری لی هەلکەوتوو. خان ئاتەش: کۆری موحەممەد به گک و برای خان ئەلماسە که لە سەدهی یانزەهەمی کۆچی دا ژیاوه و لە لورستان دا کۆچی دوايي کردوو.

لە (برهان الحق) دا هاتوو که خان ئاتەش لە پاش مردنی باوکی بووه ته جی نشینی و خەریکی رێنموونی خەلک بووه و خەلکی بۆ ریی چاکه و خواپەرستی هان داوه و گهلی شوێنەواری ئاوه دانی لە خۆیهوه به جی هێشتوو.

شاخوهشین: یە کئی لە رابهران و پیاوه گهوره کانی سەدهی پینجهمی کۆچی به که ناوی مباره ک شاو کۆری جهلاله خاتوونی لورستانی به. لە (سەر ئەنجام) یکی دەست نووس دا هاتوو که (شاخوهشین) ۳۶۶ سال پاش هافی عهلی لە دایک بووه، له بهر ئەوهی هافی عهلی لە سالی ۴۰ی کۆچی دا کۆژراوه، سەر هەلدانی شاخوهشین لە سالی ۴۰۶ی کۆچی دارووی داوه و له یادداشته کانی (کا کاردایی) یش دا نووسراوه که شاهخوهشین لە لورستان دا لە دایک بووه و هەر له ویش پی گهیشتوو و پاشان چوو ته هه مەدان و له لای زانایانی ئەو شارە فیری زانست بووه و گهراوه ته وه

لورستان و ژبانی به ریتمونوی خه لک بردووه ته سهر تا له ۳۲ سالی له رووباری گاماسپ دا نوم بووه رووباری گاماسپ له نزیکي شاری هرسین دایه. که وایو شاخو شین له سالی ۴۰۶ تا ۴۶۷ کۆچی دا ژیاوه. له شاخو شین و یارانیه وه گه لئ دوو بهیتی به زاراهوی گۆرانی به جی ماوه که به ناوی (دهورهی شاخو شین) ناسراوه، ئەم دوو بهیتی به هی ئەوه که ئەلئ:

مامام جه لاله، کاکام، رهنگینه

دوون وه دوون ئامام چینه وه چینه

ها ئیسا یوورت و نامم خوه شینه

ههر کهس بشناسۆم پاکش مه وکینه

شام: به کئ له شاره کۆنه کانی جیهانه و میژووی ئە گه ریته وه بۆ پینج ههزار سال له مه ویتش، ئاشووری به کان و بابلی به کان و ئیرانی به کان و یوونانی به کان و رۆمی به کان په لاماریان هیناوه ته سهر دانیشتوانی شاره که و داگیران کردووه. له سه رده می ئیسلامه تی دا ئەم شاره گیراوه و ئە مه وی به کان کردیانه پایته ختی خویان و گه لئ شوینه واریان لئ به جی ماوه ته یمووری له نگ له په لاماره که یا ئەم شاره ی سووتاندووه و پاشان که وتووه ته ژیر ده سه لاتی عوسمانی به کانه وه.

سه لاح الدینی ئە یووبی رۆله ی نه مری کورد له م شاره دا تیزراوه. ئەم شاره ئیسته پایته ختی سووریایه و (دمشق) ی پئ ئەلئ.

قه زوین: به کئ له شاره کۆنه کانی تیرانه که به پتی به لگهی میژوو نووسان ئەم شاره له زه مانی شاپووری به که می ساسانی (۲۴۱ - ۲۷۲ ی زایین) دا ئاوا بووه ته. ئەم شاره له رۆژگاری ئیسلامه تی دا گه لئ ئاوا بووه و ده یله مه کان و مه غوله کان چه ندین جار په لاماریان هیناوه ته سهر دانیشتوانی ئەم شاره و شوینه واره میژووبی به کانیان به ته وای کاول کردووه. شا تامازی به که م له سالی ۹۶۴ ی کۆچی دا ئەم شاره ی کردووه ته پایته ختی خۆی. له زه مانی شاهه باسی به که م (۹۹۶ - ۱۰۳۸ ی کۆچی) دا سان حوسه ین له پاش سه رکوت کردنی ئە فغانه کان هیرشی بردووه ته قه زوین و گه لئ زیانی به دانیشتوانی شاره که گه باندووه. شاری قه زوین ئیستا گه لئ ئاوا به و به یه کئ له شاره گرنگه کانی تیران دینه ئەمار.

پیش بینی یه کانی

دمرویش وه جاخ گوارهی

کۆکردنه وه و ناماده کردنی؛ د. سدیق بۆرمکهیی



وینە ی خەیاڵی دمرویش وه جاخ که به قەڵەمی هونەرمنە کاک هادی زیائەدینی کێشراوه

دلت خیزمبو، دلت خیزمبو
 یاران بزانان دلت خیزمبو
 جنگ خیزمبو، جنگ خیزمبو
 خوش بقرا د جنگ خیزمبو
 زبده ذالتشارش غم دوسر بو
 اکتشمل بر باد دعوایکس بو
 قاتل کی نه رتا بخیر و وقار
 اشد رگش دیو پیری گم دشت بهار
 که دوشنک یاران نورلت خیزم
 گردن دین سون نه او کینه
 گهر گهر ۱۲۹۲ هـ
 بهار ۱۳۰۱ هـ کی ای

وینهای دستنویسی چند هونراوهمیکی دهرویش وهجاخ

پیشہ کی

نامیلکہ پی کہ بہ ناوی پیش بینی یہ کانی دہرویش وہ جابخ ناسراوہ، داگری کۆمہ لیک رووداوہ سہ بارہت بہ ٹایندہ و داہاتووی نہ تہوہی کورد کہ شاخوہ شینی لورستانی (۴۰۶ - ۴۶۷ ی کۆچی) تہو رووداوانی پیش بینی کردوہ و دہرویش وہ جابخ بہ ہۆنراوہ ہۆنیوہ تہوہ.

تہم رووداوانہ ہەر کام لہ روژگار یکی دیاری کراودا روو تہدا و دیوان یا دوژمنانی کورد کہ ٹیمپریالیمہ لہ ہەر لاوہ ہیرشیان ہیناوہ تہ سہر ولاتہ کہمان و ہموو شتیکیان سووتاندوہ و تہنانت شارہ گہورہ کانیاں ویران کردوہ و زوربہی ہۆزہ کانی کوردیان لہ ناو بردوہ، تہم بارہ نہ تہنیا ہەر بۆ خہ لک بہ لکوو بۆ جانہوہرہ کان و گیا و روہ کہ کانیش ہاتوہ تہ دی و لہ زہوی و ئاسمان دووکہ ل خانہ کانی سووتاو بلاؤ تہ بیتہوہ و پاشان برسیتہی و ہہ ژاری و تولانہوہ لہ ولاتہ کہمان دا پەرہ تہ ستیتی وری و رہوشتی دین لہ ہر چاوناگیرری و باکانی سارد و گہرم ہلئہ کا و باران کہ متر تہباری و تہہریمہن بہ سہر ولاتہ کہمان دا زال تہبی.

تہہریمہن ہەر بہ ولاتہ کہمان دانہ ساکا و پپرہوانی خوی ناردہ ولاتہ کانی تریش تا داوی خوی لہ ہموو شویتیکی جیہان دا بتہ تیتہوہ و تہوانیش بخاتہ داو و ہموو شتی لہ ناو بیا و رہ گہزی دیوان و تہہریمہنہ کان بہ یارمہتی ہاوپرکانیان بہ زوربہی ولاتہ کان ری پیدائہ کەن و ہموو شتیکی داگیر تہ کەن و دہست تہ کەنہ زور و ستم و پیروزی و سہرکہوتنی خویان بہ خہ لک رائہ گہیتن.

بہ لām لہ ہر تہوہی پیروزی ہموو دہم ہەر بہ دہستی پپرہوانی ہۆرمزہ، بۆیہ درگای ہیوا بۆ ہموو کہ سیکی تہ کریتہوہ و ئیتر تہہریمہن ناتوانی راوہستی و خہ لک یہ ک تہ گرن و تہ کەونہ بہرہرہ کانی و بہم جۆرہ گہ لیک لہ مہلبہندہ کان نازاد تہبی و

خه لک خه ریکی ئاوه دانى و کشت و کال ئه بن، به لام کارى ئه هریمه ن له بهر ئه وهى شهر و کوشار و ویران کردنه، بۆیه شهر پیک له ولاته که مان دروست ئه کا و وه لێ به هوى بهر پرسان ئه م پیلانه له ناو ئه چى و خه لک ده ست ئه که نه پیراز کردن و ئاوه دان کردنه وهى مه ئه بنده کان.

ئه م پيش بينى يانه هه ر کام له رۆژگار يکى ديارى کرلادا رووى داوه و له راسته قينه دا له رى خواناسى يوه سه رچاوهى گرتووه و له ئايى زه رده شتیش دا پيش بينى هه يه و به شیک له په رتوو کى دینکهر د و بونده شن و زه رده شت نامه و جاماسپ نامه پيش بينى يه که له وانه دا سه باره ت به داهاتووى ئيران باس کراوه.

له گه لێ له په رتوو که کانى ئيسلاميش دا وه کوو: بحار الانوار، مظاهرا لى انوار، حلیه المتقين، نجم الثاقب، تبصرة العوام گه لێ پيشگووى له باره ی داهاتووى جيهان کراوه که زۆربه ی ئه وانه يان له زمانى پيغه مبه رى گه وه ی ئيسلام گيراو ته وه و له ئايى جووله که و فه له ش دا پيش بينى هه به.

له راسته قينه دا ئه ستيره ناسى و پيشگووى له سه ره تاى ژيار و شارستانه تى مرۆوه هاتوو ته دى چونکه مرۆى ناکام هه ر له ده وری کۆنه وه تى ئه کوشاکه له ته نگ و چه له مه کانى ژيان خۆى رزگار کا و داهاتووى نى روون بو خۆى ته رخا ن بکا.

پيشگووى و ئه ستيره ناسى له ئوروپاش دا باو بووه و خه لک بو پيشگو کان ريزيان دائه نا به لام قه شه کان هه موو ده م له گه ل ئه وان دا به شه ر ئه هاتن. نوسترادامووس (۱۵۰۳ - ۱۵۶۵ ی زايين) که يه کى له پيشگو کانى ناسراوى ده ربارى کاترين دو مديسى و شارلى تۆهه م پادشای فه ره نسه بوو، پيش بينى يه کانى ئه ويان ده م به ده م ئه يانگير او وه گه لێ پيشگو ی تريس هه بوو که خه لک زۆر ريزيان بۆيان دائه نا.

له ناو يارسانه کان يا کا که بى يه کانیش دا گه لێ پيشگو سه ريان هه لداوه که له ناو ئه وانه دا ئه توانين له عیله گى جاف (۸۹۸ - ۹۶۱ ی کۆچى)، خان ئه لماسى

لوړستانى (۱۰۷۲ - ۱۱۳۸ ی کۆچى)، و ده رویش وه جاخى گاواره یى ناو به یىن. ده رویش وه جاخ کورې فەرهاد میرزای گاواره یى له سالى ۱۲۲۱ ی کۆچى له دى گاواره ی سهر به کرماشان دا له دایک بووه و هر له مندالى یوه خه ریکى خویندن بووه و له ده سالان دا قورئانى پیرۆزى له بهر کردووه و پاشان ریئونی و رهوان بیژى خویندووه و نهوسا چووه ته لای سه ی برا که (۱۲۱۰ - ۱۲۹۰ ی کۆچى) و ماوه یی که له لای نهو خویندوویه تی و له پاشا که پراوه ته وه زیده که ی خو ی و خه ریکى کشت و کال و ریئوینى خه لک بووه تا له سالى ۱۲۸۶ ی کۆچى دا کۆچى دوا یی کردووه.

ده رویش وه جاخ هژنه ریکى هه ره به رز بووه و زوړ به ی هژنراوه کانى به زاراوه ی گورانى هژنیه ته وه و پیش یینى یه کانى نهو له ناو خه لک دا باوه و زوړ به ی نهو پیش یینى یانه سه باره ت به داهاتووی تیران و جیهانه.

له پیش یینى یه کانى ده رویش وه جاخ هر ته نیا نوسخه یی کم ده ست که وت که له سالى ۱۲۹۲ ی کۆچى دا به هو ی بارامى قورکه یی یه وه له دى گاواره دا نوو سراوه ته وه که نهوا لیره دا هژنراوه کانى شى نه که ینه وه و پیشکه شتانی نه که ین

تاران - مانگی خه رمانان ۱۳۸۱

د. صدیق پوره که یی

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
 یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
 نه ئوروس جهنگ و شهر بهرپا مه بو
 لاشه ی جووانان نه یه ک جیا مه بو
 جهنگی تر نه و جا وه هوون پر مه بو
 کارگر و وهرزیار یه کسه ر قهر مه بو
 دنیا نه و ساته ههر وه قال مه بو
 فری جه مه ردوم جا پامال مه بو
 جهنگ شیر و گور ههر په یدا مه بو
 فری چشت ههن هوو یدا مه بو

واته: راپه رین دیته دی، نه یاران نه وه بزنان راپه رین دیته دی، له ولاتی رووس دا
 شهر و ههرا بهرپا نه بی، و لاشه ی جوانه کان له یه ک جیا نه بیته وه، له ویدا شهر ئی تر
 په یدا نه بی که گه لی خوینی تیا نه پر ئی، و کریکار و وهرزیر به جار ئی قهر نه بی، جیهان
 له و ساته دا پر له غه و غا نه بی، گه لی له خه لک پی شیل نه بی، شهر ی شیر و گور ههر
 په یدا نه بی، گه لی شت هه یه که ناشکرا نه بی.

لیک دانه وهی هوئراوه کان

دهرویش وه جاخ لهم پارچه هه لبه سته دا دیاردی نه کاته شوپشی رووس و
 یه کسه مه ی خوینین که یه کئی له رووداوه کانی سه ده ی بیسته مه و له بهدی هاتنی نه م
 شوپشه دا که له سالی ۱۹۱۷ ی زاین بهرانه بر به ۱۲۹۶ ی هه تاوی دا رووی دا،

تاقمیک له کمونیسته کانی رووس توانیان به ربه رایه تی ولادیمیر ئیلیچ ئولیانوف که نازناوی لینین بوو هیز بگرته دهست و به له ناو بردنی دوژمنانی خوځیان رژیمي تزاری له ناو بیهن و دهوله تی کومونیستی بهیننه دی. هوی ئهم شوږشه ش شکستی رووس له ژاپون له سالی ۱۹۰۵ دا بوو که بهم هوی هیزی تزار به جاري کړ بوو، وه هوی دووهم کوشتاري کړیکاران و وه رزیران بوو که له روژی په کشه مه ی سالی ۱۹۰۵ دا بو چاک کړ دنه وه ی باری خوځیان خویشان دانیکی ئارامیان دهست پی کړدوله ئاکام داده وله تی تزار کوشتاريکی له وان کړد و له پاشا مان گرتن و نا ئارامی له شاره کانی گه وړه ی رووس دادهستی پی کړد و نا په زامه ندی خه لک پتر بوو تا نه وه ی تزار ناچار بوو که له پادشایی دهست هه لگری.

(۲)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
زولفه قار نه فه رق هه جهر تیز مه بو
نه نه رزول به حره ین ولگه ریز مه بو
هژمه ت باتن بینای شه ر مه بو
ته لاتوم قین به حر و به ر مه بو
عالم موسه خخه ر تار و مار مه بو
نیشانه ی ئاخیز نه به هار مه بو
عوسمانی ئانه زه ده ی جه نگ مه بو
ئه سیر و عه ید گرد فه ر ه نگ مه بو

واته: راپه رین دپته دی، نه ی یاران نه وه بزنان راپه رین دپته دی، زولفه قار

(شمشیره کە ی هافی عەلی) بۆ کوشتاری گاواران تێژ ئەبێ، لە سەر زەوی بەحرەین دا
 گەلاڤێزان ئەبێ، رقی دەروون ئەبێتە هۆی شەڕ و هەرا، خرۆشی رق و قین دەریا و
 وشکی دانەپۆشێتی، جیهان ئە کەوێتە بەر تەم و تاریکی، و نیشانەی راپەرین و هەستان
 لە بەهاردا دەر ئە کەوی، ولاتی عوسمانی بە جاری تووشی شەڕ و هەرا ئەبێ، و هەموو
 دیلی فەرەنگ ئەبن،

لیک دانەوێ هۆنراوە کان

دیاردی بە بۆ لە ناوچوونی دەولەتی عوسمانی و بەش بەش بوونی خاکی عوسمانی
 لە تیوان ولاتەکانی ئینگلستان و فەرەنسە کە ئەم رووداوە لە سالی ۱۹۱۶ بە پیتی
 پەیمانی سایکس پیکۆ هاتە دی و بە پیتی ئەم پەیمانە عێراق و ئوردەن و فەلەستین
 کەوتە ژێر رکیزی ئینگلستان و سووریه و لوبنانیش کەوتە ژێر دەسەلاتی فەرەنسە و لەم
 کاتەدا شەریف حوسەین فەرمانرەوای مە کە کە ئارەزووی داگیرکردنی ولاتەکانی
 ئیسلامی لە سەردا بوو ئامادە بوو بۆ گەشتن بە هیوای خۆی لە گەڵ ئینگلیزەکان دا
 هاوکاری بکا و خۆی و کۆرەکانی لە گەڵ لۆرنس دا توانیان عەرەبەکان راپەرێن، بەلام
 شەریف حوسەین بە هیوای خۆی نە گەشت و ئینگلیزەکان ئەویان بە سوودی
 خەنیمە کە ی عەبدولعەزیزی سێیەم کۆری سوعوود کە لە نەجدی عەرەبستان دا
 فەرمانرەوایی ئە کرد تەنیا هێشت و بە هۆی ئەو خەزمەتانەی کە بە ئینگلیزەکان
 کردبووی یە کێ لە کۆرەکانیان بە ناوی فەیسەل کردە پاشای عێراق و کۆرە کە ی تریان
 عەبدوللا کردە پادشای ئوردەن و ئیتر عێراق و ئوردەن تا ماوە ئێک لە ژێر رکیزی
 ئەوانا بوو.

ره سـتاخـيـز مه بـو، ره سـتاخـيـز مه بـو
 يـاـرـان بـزـانـان ره سـتاخـيـز مه بـو
 حـيـجـاز و عـيـراق گـشت ئه سـير مه بـو
 وه ده ست فه ره نگ وه زه نجير مه بـو
 فه له ستين وه ده ست يه هوود گـير مه بـو
 مو سـلـمان خـاس هـهـر زوـير مه بـو
 هـهـر يه ك جه زيـدش تار و مار مه بـو
 زيـنـده گـي پـهـريـش ژار مار مه بـو
 فه ره نگ جه و كاته وه سهـروهـر مه بـو
 مو سـلـمان جه ژين هـهـر بـيـوهـر مه بـو

واته: راپه پرين دېته دى، ته ياران ته وه بزنان راپه پرين دېته دى، خه لكى حيجاز و
 عيراق هه موويان به ديل ته گيررين، و به ده ستى فه ره نگه كان به زنجير ته كيشرين،
 فه له ستين به هو ي جووله كه كان دا گير ته كرى، و مو سـلـمانى چاك هه مو ودهم خه مبار
 ته بى، و هه ر كام له زيـد و مه له ندى خو ي تار و مار ته بى، و ژيان بو ي وه كو و ژارى
 مار ته بى، فه ره نگه كان له و ده مه دا ته به سهـر و ك، و مو سـلـمانه كان له ژين ناو ميـد و
 بى به رى ته بن.

لێك دانەوهی هۆنراوه كان

دياردى يه به ده ركردنى فه له ستينى يه كان له ولاتى باو و باپيريان به هو ي

ئینگلیزه كان و بهدى هاتنى دهولته تى به ناوى ئيسراييل يا جووله كه، و له بهر نه وهى
 فهلهستين له دواى شهري جيهانى به كه م به پتى برپارى نه ته وه به ك گرتو وه كان كه وته
 ده ستى ئینگلیزه كان، سه هيونسته كان له م ولا ته ئيسلامى به دا كه وته ههول و تىكو شان
 و له سالى ۱۹۱۷ دا لورد بالفور وه زيرى دهره وهى ئینگلستان به هوى په ياميك
 راى كه ياند كه جووله كه كان له فهلهستين دا نه توان دهولته تى بو خويان دامه زرين و له
 پاشا جووله كه كان له سهرتاسه رى جيهانا كوچيان كرده فهلهستين و كاتى
 فهلهستين به كان به مه يان زانى له به رابه رى ئینگلیزه كان دا رابه رين كه گرن گترين
 رابه رينى فهلهستينى به كان رابه رينى شيخ عزيزه دينى قه سامه كه له سالى ۱۹۳۵ دا به
 هوى ئینگلیزه كانه وه سهر كوت كراو پاشان جووله كه كان كه له عهر به كانيان كوشت
 و ماله كانيان سووتان و ئيتىر خهريكى ته شكه نجه و تازارى فهلهستينى به كان بوون و
 فهلهستينى به كانيش ناچار ولا ته كه يان به جى هشت و تاواري هه نده ران بوون.

(۴)

ره ستاخيز مه بو، ره ستاخيز مه بو
 ياران بزنان ره ستاخيز مه بو
 جهنگ و كه شمه كهش جه گرد لا مه بو
 واران ئاھر چون به لا مه بو
 نهى كه شمه كه شه فھرنگ پيروز بو
 پيروزى ئه ووهل پهرى گرد هوژ بو
 جه يه ك لا مهرگ و يه ك لا قاتى بو
 پهرى موسلمان روى نه هاتى بو

دوو سه‌ری دنیا ئه‌وړو به‌ر به‌ر بو خه‌یلی جه مه‌ردوم یه‌ک یه‌ک هه‌ر قه‌ر بو

واته: راپه‌رین دیته دی، ته‌ی یاران ته‌وه بزنان راپه‌رین دیته دی، شه‌ر و کیشه و هه‌راله هه‌ر لایکه‌وه ده‌ست پی ته‌کا، و بارانی ئاور وه کوو ئاپوره ووه‌ی ته‌باری، له‌م قه‌ره و کیشه‌دا فه‌رنگ سهر ته‌که‌وی، په‌رۆزی سه‌ره تابووه به‌شی ته‌واوی تاقمه‌کان، له‌ لای مه‌رگ و له‌ لای تر قاتی و قه‌ری رووی دا، وه بو موسلمانان رۆزی نه‌هاتی بو، دوو سه‌ری جیهان له‌و رۆژه‌دا کاریک‌ی ئاسایی بو، گه‌لی له‌ خه‌لک یه‌ک یه‌ک قه‌ر بوون
لیک‌دانه‌وه‌ی هونراوه‌کان

دیاردی یه‌ به‌ په‌رۆزی هاو په‌یمان ته‌کان که ده‌وله‌ته‌کانی ته‌وه‌ره به‌ پتی په‌یمانی دژی کۆمیترن به‌ یه‌که‌وه هاو په‌یمان بوون، به‌لام هه‌چ کات نه‌یانتوانی هه‌زیک‌ی گه‌وره‌به‌دی بێن، له‌ پاشا ده‌وله‌ته‌کانی هاو په‌یمان به‌ پتی به‌ریاری ئاتلانتیک هه‌زیک‌یان له‌ سه‌رتاسه‌ری جیهان‌دا به‌دی هه‌تا و تێ ته‌کۆشان که ولاته‌بی لایه‌نه‌کان به‌خوێان نزیک که‌نه‌وه و هیتلر بو نزیک کردنه‌وه‌ی ده‌وله‌ته‌کانی خوړئاوایی ئاماده‌یی خو‌ی ده‌ره‌بری و داوای ئێیان کرد له‌ سه‌رتاسه‌ری جیهان‌دا ئاشتی به‌هه‌نته‌دی و ته‌وسا له‌ گه‌ل کومونسته‌کان‌دا که‌وته‌شه‌ر، په‌شه‌ره‌وتی هه‌زه‌کانی ته‌لمانی له‌رووس و بالکان و نزیک بوونه‌وه‌ی هه‌زه‌کانی ته‌لمانی و ئیتالیایی به‌کانالی سوئیز، ولاته‌ خوړئاوایی یه‌کانی خسته‌سهر ته‌وه‌تا له‌گه‌ل رووسه‌کان‌دا یه‌ک بگرن و چرچیل خو‌ی ئاماده‌کرد که یارمه‌تی رووسه‌کان‌دا و ته‌مریکاشی کرده‌هاو پتی خو‌ی چونکه‌هیتلر ته‌ی‌ویست سه‌رتاسه‌ری جیهان بگه‌ی و سه‌رته‌نجام هاو په‌یمان ته‌کان له‌سالی ۱۹۴۱‌دا ئێران‌یان داگیر کرد و به‌هوی ری ئاسن کۆمه‌کیان کرده‌رووسه‌کان هه‌تا هیتلیریان تێ شکاند له‌ناویان برد.

ره سستاخیز مه بو، ره سستاخیز مه بو
 یاران بزنان ره سستاخیز مه بو
 زولم و زه لاله ت بهرز مه و نه شاران
 دنیا تاریک و تار بو په ی یاران
 جه به نده ری مه و سه رباز چهپ و راس
 به لا نازل بو نه دوو شار خاس
 نه وراک و ئازار مه یو په ی مه ردوم
 مه ردوم جه دلّی دوو گرد مه ون گوم
 نه وه ند کو شته بو نه و هه را و هه لمه
 رووشان سیا بو به وینه ی شه لمه

واته: راپه رین دیته دی، ئه ی یاران نه وه بزنان راپه رین دیته دی، زور و ستم و
 گومرایی له شاره کان دا پهره نه ستینی، و جیهان بو یاران تنگ و تاریک نه بی، له
 یه کئی له به نده ره کانی دا سه ربازه کان چهپ و راست دین، له دوو شاری جوان دا وه ی و
 ئاپوره دیته خوار، برسیه تی و نه خوشی و ئازار بو خه لک په یدا نه بی، و خه لک له
 ناو دوو کئی شه را ون نه بن، نه وه ند خه لک له و هه را و هه لمه نه کو زری، که
 روومه تی خه لک وه کوو خه لوز رهش نه بی.

لئیک دانه وه ی هونراوه کان

ئاماژه یه بو بومباردومانی نه تومی هیروشیما و نا کازاکی که نه و دوو شاره له
 که ناری ده ریا دان، ولاتی ژاپون له بهر نه وه ی له گه ل هاوپه یمانان دا شه ری ته کرد،

هاوپه یمانه کان له سالی ۱۹۴۵ دا داوایان کرد که ژاپون به بئ مهرج خوئی بداته دهسته وه به لام ژاپون قبولئی نه کرد و سهرته نجام ههر له و ساله دا هیروشیما به هوئی نه مریکایی یه کان به بومبای ته تومی بومباران کرا و سهد و شهست هزار کهس گیانی خویانیان له دهست دا و پاشان نه مریکایی یه کان بۆ دووهه مین جار به بومبای ته تومی شاری ناکازاکیان بومباردومان کرد و له وه دا هزاران کهسیان کوشت و ئه وسا دهولته تی ژاپون له ترسا خوئی دا به دهسته وه و له دوای شه په که نه خوشی چاو قوولکه و برسیه تی له ناو خه لکه دا پهره ی سهند و گه لئی خه لکه که زیندوو مابوون به هوئی نه خوشی و برسیه تی یه وه مردن و نه خوشه کان به هوئی نه خوشی یه که یان روومه تیان رهش هه لکه را بوو.

(٦)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
ئه و روژه پهری گردمان نه هات بو
کوشت و کوشتار و دام و نه هات بو
جهنگ و ههنگامه نه سه ربسات بو
یاران ئه و روژه ههر روئی مه مات بو
رووس و فه رهنگ بو وینه ی خه شاری
دیواری مه نن نه ده ور شاری
عالمه موسه خه ر زه ده ی جهنگ مه بو
ئه سیر هه لای گرد فه رهنگ مه بو

واته: راپهرین دیته دی، نه یاران ئه وه بزنان راپهرین دیته دی، ئه و روژه بو

هه موومان شووم و نه هات بوو، کوشت و کوشتار و داو بو هه موو که سییک دیته دی، شهپر و هه ننگامه له جیهان دا دهست پیتی ته کا، تهی یاران تهو رۆژه هه ر رۆژی مه رگه، رووس و فه ره ننگ گه لپی په ست ته بن، دیواریک له دهوری شاریک دا دانه بن، جیهان داگیر ته کن و شهپر و شوپری تیا هه لته گیر سینن، وه خه لک دلی فه ره ننگه کان ته بی لیک دانه وهی هونراوه کان

ئامازه به بو دروست کردنی دیواری بهرلین که ده ولته تی ئه لمانی خوره ه لاتی تهو ده مه له ژیر ده سه لاتی رووسه کان دا بو بو ته وهی بهری هات و چۆی خه لکی ئه لمانی خور ئاواپی بگری دهستی کرده دروست کردنی دیواری له نیوانی دوو نیوهی خور هه لاتی و خور ئاواپی شاری بهرلین دا و تهو دیواری به سیمی درکاوی و پاسه وانی هه میشه پی ئاماده کرد و دروست بوونی تهو دیواره بووه هۆی ئاواره بوونی گه لپی له بنه ماله کانی ئه لمانی و نیوانیان له یه ک پچرا و تهو دیواره غه و غاییکی له دنیا دا هه لسان و تهو هس ته بی بلین که بهر له دروست بوونی تهو دیواره ده ولته ته کانی خور ئاواپی، ئه لمانی خور ئاواپی یان له سالی ۱۹۵۵ دا به ته ندای ناتو ده ر هینا و رووسیش ئه لمانی خور هه لاتی به په یمانی وه رشو ده رهینا و بهم جوړه هه ر کام خه لکی ئه لمانیان به زور راگرت به بی ته وهی ئه لمانی یه کان بتوانن بیر و رای خو یان ده ربیرن و چاره ییک بدۆزنه وه.

(۷)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنانان ره ستاخیز مه بو
یاران مه و وه قال، یاران مه و وه قال
ئی داوای داوه ئاخر مه و وه قال

یه ک وایی مه یۆ یانی که شه مال
 بی بال و بالدار هر دوو مه دۆ بال
 سه رداری مه یۆ شا نگوون که رو
 گرد سه ته مکاران نه و زه بوون که رو
 «ئو جاغ» شه مال ته تیژ دهو و تاوهن
 په ی روژ باقی یارم سه ساوهن

واته: راپه رین دیته دی، ئه ی یاران نه وه بزانی راپه رین دیته دی، ئه ی یاران شه پ و
 هه را و هه نگامه به ریا ته بی، سه ره نه جام شه پ و هه راله ولات داروو ته دا، بایی وه کوو
 بای شه مال هه لته کا، بی بال و بالدار هر دوو نه که و نه فرین، له م کاته دا سه رو کیک دئ
 و شاله ناو ته با، هه موو سه مکاره کان زار و زه بوون نه کا، «وه جاخ» ئه م بایه، باییکی
 توند و تیژه وه کوو شه مال، و له روژی دوا بی دا هه ر یارم به فریامانا ته گا.

لیک دانه وه ی هۆنراوه کان

ئاماژه یه به راپه رینی سه تارخان سه رو کی نه ته وایه تی ئیران که خه لکی بو
 به ره ره کانئ له گه ل حه مه عه لی شای قاجاردا هان دا و نه و له شاری ته وریژدا
 خه لکی راپه راند و نه وان به یارمه تی سه تارخان تارانیاں دا گیر کرد و له سالی ۱۳۲۷ی
 کوچی دا شه پکه ران گه یشتنه شاری تاران و حه مه عه لی شایان له سه ره ته خت لابر د و
 سه مکارانیاں گه یانده سزای خویان و ده و له تی سه ره به خویان به دی هینا و به م جو ره
 باری کو مه لایه تی گوپا و داد و دادگه ری له ولات دا هاته دی و سه تارخان له دوا ی
 گرتنی تاران به ریژیکی زۆره وه گه یشته پته خت و سه ره نه جام له سالی ۱۳۳۲ی
 کوچی له چل و پینج سالی دا له تاران کوچی دوا بی کرد و ته ره مه که یان برده ناوچه ی
 عه بدولعه زیم و له وئ دا ناشتیان.

(۸)

ره‌ستاخیز مه‌بو، ره‌ستاخیز مه‌بو
یاران بزنان ره‌ستاخیز مه‌بو
یه کی په‌یدا مه‌و جه ئی رۆزگار
مه‌ردوم مه‌که‌رۆ ئه‌و زار و زگار
ژنان، کناچان سه‌ره‌په‌تی که‌رۆ
گردین جووانان وه‌ بی رابه‌رۆ
ئیران به‌ وینه‌ی شار فه‌ره‌نگ که‌رۆ
هه‌رجا مه‌وینی ره‌نگاره‌نگ که‌رۆ
ئه‌مما ئه‌و چه‌نی مه‌ردوم جه‌نگش بو
کارش ئینه‌ بو، ئینه‌ ره‌نگش بو

واته‌: رابه‌رین دیته‌ دی، ئه‌ی یاران ئه‌وه‌ بزنان رابه‌رین دیته‌ دی، یه‌ کی‌ک له‌م
رۆزگاره‌دا په‌یدا ئه‌بی، که‌ خه‌لک به‌ جارێ زار و زگار و زه‌بون ئه‌کا، ژنه‌کان و
کچه‌کان سه‌ره‌په‌تی ئه‌کا، هه‌مووی لاوه‌کان ئه‌خاته‌ بی ریه‌، ئیران وه‌ کوو شاری
فه‌ره‌نگ ئه‌رازیتته‌وه‌، هه‌رجی که‌ ئه‌بینی ره‌نگاره‌نگ و جوانه‌، به‌لام ئه‌و پاشان له‌
گه‌ل خه‌لک دا به‌شه‌ر دئ، ئه‌و کاری ئه‌مه‌یه‌ و ری و ره‌وشتی ئه‌مه‌یه‌.

لیک‌دانه‌وه‌ی هۆنراوه‌کان

ئاماژه‌یه‌ بۆ هاته‌ سه‌رکاری ره‌زاخانی په‌هله‌وی که‌ له‌ دوای به‌دی هاتنی نه‌ریتی
مه‌شرووته‌ و هه‌لاتنی حه‌مه‌ عه‌لی شای قاجار، ده‌وله‌ته‌کانی فه‌ره‌نگ بریاریان دا که‌ به‌
هه‌ر جوړیک بووه‌ ده‌سه‌لاتی خۆیان له‌ ئیران په‌ره‌ پێ بدهن و بۆ ئه‌مه‌ شو‌رشیکیان
به‌دی هینا و له‌ سالی ۱۲۹۹ی هه‌تاوی دا ره‌زاخانی میر په‌نج به‌ هیزی قوزاق هاته‌
تاران و قوزاقه‌کان ده‌ستیان کرده‌ ئازاردانی ئازادی خوازه‌کان و خه‌لکیان

چه وسانده وه و ئهوسا پێچهیان له سه ر ژنان هه لگرت و بهم هۆیه وه گه لێ له ئازادی
خوازه کان له گۆشه و که ناری ولآت دا راپه رین و ته وای ئه م بزوو تنه وانه به هۆی
ره زاخانه وه سه رکوت کرا.

(٩)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
نه دۆل دالان هه ر هۆهۆ مه بو
یانهی هه ر کهس شی رۆله رۆ مه بو
ژنی گورد مه یۆ جه ویژ کوردان
مه ستیزۆ چه نی شا جه سه ر هه ردان
په ری حه ق ره م مه ستیزۆ جه کو
نامش به رمه شو جه سه ر داله هۆ
«ئو جاغ» ئی ئاخیز نه شاهۆ مه بو
ده عوای سه رانه و به رزه کو مه بو

واته: راپه رین دێته دی، ئه ی یاران ئه وه بزنان راپه رین دێته دی، له دینی دۆل
دالان قیژه و هاوار دێته گوئی، به جێته مائی هه ر که سیك ده نگی رۆله رۆ دی، ژنی نه به ز
له ره گه زی کوردان سه ر هه لته دا، و له سه ر هه ردان و کێوانا له گه ل شاهه ر ئه کا، بو
مافی خه لک له هه ردان دا به شه ر دی، ناوی له ده ور و به ری کێوی داله هۆدا به رز
ئه یته وه، (وه جاخ) ئه م راپه رینه له ده ور و به ری شاهۆدا روو ئه دا، له دینی سه رانه و
به رزه کێو دێته دی،

لېك دانه وهی هونراوه کان

ناماژه به راپه پړنی قهدهم خیری فہیلی که له ئاخر و ئوخری سدهی سینزه هه می
کوچی دا له ناوچهی پشکو و پشتکوی کرماشان دا له بهر اهری رژیمی مله وړی
ره زاخان دا راپه وړی و نهو خه لکی بو بهر بهر کانی بانگ کرد و له پاش ماوه ییک
زور بهی خه لک چوونه ریزی له شکره کهی و ره زاخان فرمانی سرکوت کردنی
خه لکی داو خه لکی پشتکو گه لی له سهربازه کانی شایانی کوشت و نهو شه په تا پینج
سال درژهی خایاند و سهر نه انجام ره زاخان پیلانیکه به کاربرد و نهو شه بوو
قورئانیکه بو قهدهم خیر نارد و له پشتی بهر که کهی سویندی خوارد که نه گهر ده ست
له شه په لگري نهو نه به خشی و له بهر نهو شه په که درژهی خایاند و گه لی که سیش
کوژ رابوو، قهدهم خیر ناچار دهستی له شه په لگرت و خوئی دابه دهسته وه و له
پاشاپا و کوژان و نه سه قجیانی شا سهر و که کانی نهو بز و تنه و نه بان گرت و گه لیکیان
لیان کوشت و قهدهم خیریشیان خسته زیندان تاگیانی سپارده گیان نافه رین.

(۱۰)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
یاران قر مه بو، یاران قر مه بو
خه لک موسلمان یه کسهر قر مه بو
په ی دهنگ باقی چر اچر مه بو
نه ی سال وهش دا به هار بر مه بو

زولم و زه لآلهت بهرز مه و نه شاران
 مه و وه ره ستاخيز عيراق و ئيران
 (ئوجاغ) فرسه تهن قه نهبر بدوقو
 ههركهس نه سه متي واچو رو له رو

واته: راپه رين دپته دى، ئه ي ياران ئه وه بزائن راپه رين دپته دى، ئه ي ياران
 خه لك له ناو ئه چي، موسلمانان به جار ئه ناو ئه چن، دهنگي له پر دپته گوي، له
 سآله خو شه دا به هار وشك ئه بي، زور و ستم له شاره كان دا په ره ئه ستي، و له ئيران و
 عيراق شه ر ده ست پي ئه كا، (وه جاخ) ده رف ته كه قه نهبر (خولامي هافي عه لي) بانگ
 هه ليئي، ههركهس له شوييكت بلي رو له رو.

ليکدانه وه ي هو نراوه كان

ديارد ي به شه ري ئيران و عيراق كه له دواي شو پرس، رژيمي عيراق به پي
 فهرمان ئه مريكا و شيخه عه ره به كان به ته واي هيزيه وه هير شي هينا به سه
 ولا ته كه مان و شه ريكي خوي ناوي به دي هينا و له شه ره دازل هيزه كان خور هه لات و
 خور ئاوا و هه ندي له ولا ته كان تری ئوروپايي و ده وله ته كان عه ره ب يارمه تي
 رژيمي عيراقيان دا و گه لي شوييان له ئيران دا گير كرد و له پاشا هه مو و ئه و شويانه ي
 كه گر تبوويان گر تiane وه و شه ري رژيمي عيراق بو وه هو ئه وه شيخ نشينه كان
 عه ره ب بو خه لك بناسرين و له شه ره دا گه لي له لاوان كو ژران و زياتيكي زور
 گه يشته هه ر دوولا.

(11)

ره ستاخيز مه بو، ره ستاخيز مه بو
 ياران بزنان ره ستاخيز مه بو

دەمدەم سەدایى مەيۆ نە گۆشم
 شەرىت مەدۆ پىم وە زۆر مەنۆشم
 وە تەنیا خەيال فکەر باسشەن
 چەرخ جىهانگىر راگەى راسشەن
 ياران نە جەنگى خەيلى کوشتە بۆ
 ھوون وینەى لافاوجە زام رشتە بۆ
 يەک بەلای عەزىم پەى کوردان مەيۆ
 ئى بەلا چون دوو نە ھەردان مەيۆ

واتە: راپەرین دیتە دى، ئەى یاران ئەو ھەرزانی راپەرین دیتە دى، پەى دەرپەى
 دەنگى دیتە گویم، خواردنەو ھەم پى ئەدا و بە زۆر ئەیخۆمەو، پىر و رای ئەو ھەر بە
 کەلکەلە و ھەندیشە، مەبەستى گرتنى جىهان لە رى راستە، ئەى یاران! لە شەرىک دا
 گەلنى لە خەلک ئە کوژرین، و خوین وە کوو سیلاو لە زەوى دا ئەرژى، وەى و ئاپۆرى
 گەورە بۆ کوردە کان دیتە خوار، ئەم وە یە وە کوو دوو کەل لە کێو کان دا بلاو ئەیتە وە
 لیک دانە وەى ھۆنراو ھە کان

ئاماژە بە ھەروادای بۆمباردومانى شىمىيى شارى ھەلەبجە لە لایەن رژىمى
 بەعسى عىراقەو. ھەلەبجە یە کئى لە شارە خنجیلانە کانى کوردستانە، شارە کە پر لە لىر
 و دار و دارستان و باخ و گولزار و بژوین بوو، و کەوتبوو ھە ناو دارستانىكى زۆر و
 زەبەندەو و خەلکە کەى پتر خەرىكى کشت و کال و مالا تدارى بوون، ئەم شارە ھەر
 لە کۆنەو زانستگە بوو و گەلنى پىاوى گەورەى وە کوو نالى مۆردىنى، نالى
 شارەزوورى، شەمسەدىن شارەزوورى، مەولانا خالد شارەزوورى، وەلى دىوانە،
 عەبدوللا بەگى گۆران، لزاخانمى جاف، تايەربەگى جاف، وەسمان پاشا، مەحمود

پاشا و گهلئ ناوداری تری پیگه یاندوو و ئهم شاره له سالی ۱۳۶۱ی کۆچی دا
 بوومه له رزه ییکی تی که وتوو و گهلئ له خه لکه که ی کوزراوه و پاشان مه غوله کان
 هیرشیان کردوو ته سه ری و گهلئ له خه لکه که یان کوشتوو و عوسمانی یه کانیش له
 گهل بهر بهر ه کانی بی و چانی ئه وان دا روو به روو بوون و له پاشان ئهم شاره چه ندین
 جار که وتوو ته بهر هیرشی رژی می سه د دامه وه هه تا له رۆزی ۱۳۶۶/۱۲/۲۶ ی
 هه تاوی دا حه له بجه و دوجی له و خورمال و سیروان و چه ندین دی تریش به هوی
 فرو که کانی عیراق یه وه به بومی شیمیایی بومباران کران و له ئه نجام دا چه ند هه زار
 که سی بی گونا ه کوزران. رووداوی حه له بجه ژانیکه به سه ر له ش و گیانی هه موو
 کور دیک دا، رووداوی دله زینه که هه رگیز له بیر ناچیته وه و چیرۆکی خه منا که
 که له مه و دوا دایکانی کور د بهر بهر ه بۆ کۆر په کان و مناله کانیا ن ئه یگێر نه وه و هاو پئی
 له گهل فرمی سک و ئاخ و داخ دا منداله کانیا ن بی ئه گه یین تاله به را به ری سه مکارانه وه
 راوه سن و مافی خویان بستین و تۆله ی خویان لی بکه نه وه.

(۱۲)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
 یاران بزانان ره ستاخیز مه بو
 یاران هاتهاته ن، یاران هاتهاته ن
 کوشتار و هژمه ت ده نگ هاتهاته ن
 مانگ هه فته مین په ی غه زاماته ن
 یه سه ره یاران شاخوه شین واته ن
 دوو سه ری دنیا سه نگ بر پره ن
 زولفه قار دیاره ن دایم نه سه ره ن

دلە خاس خەيال و يانە و ئىل گەشت دانەى زولال تاو ھەسارەى كۆى نەشت

واتە: راپەرىن دىتە دى، ئەى ياران ئەو ەزەن راپەرىن دىتە دى، ئەى ياران
رۆزگار يىكى شووممان لە بەرايە، ئەو ەزەن كە كوشت و كوشتار و بانگى نالە و گريان
روو ئەدا، و لە مانگى ھەوتەمى سالدە ئەم رووداوە رووى دا، ئەى ياران ئەم رازە شا
خوەشىن دركەندى، دوو ھىتمى جىھان وە كوو بەردىكى پىرپ و تىژە، ئەوسا شمشىرى
زولفەقار لە چاوە كان ون ئەبى، ئەى دل يىرى چاك بەكە توئىشوى خوت و بەھانە
مەھىنە، و خوا بناسە تا ئەستىرەى كىوى نەجد بۆت ھەلبى.

لىك دانەو ھى ھۆنراو ەكان

ئامازەيە بە دوو ھىتمى بوونى جىھان كە لە دوای شەرى جىھانى دوو ەم جىھان
بوو ە دوو ھىتمى خۆر ھەلات و خۆر ئاواو لە لاينى خۆر ھەلاتەو ە رووس و ەولەتە
ژىردەستە كانى ئوروپاى خۆر ھەلاتى و لە لاينى خۆر ئاواو ە ئەمرىكا و ەولەتە كانى
ئىنگلستان و فەرەنسە و ەولەتە كانى تر لاينى نگرى بوون و خۆر ئاوايى بە كان و
خۆر ھەلاتى بە كان بە خۆر ھەلات و لاتە كانى پىشتى پەردەى ئاسىيان ئەوت و
رووسە كانىش بە ەولەتە كانى خۆر ئاوايى پەردەى ئورانىومىيان ئەوت و لە پاشا
ولاتە كانى گچكە لە بەراپەرى ھىرشە كانى ئەم دوو ھىتمە راو ەستان و رۆز بە رۆز شەپ
و ھەر لەو ولاتانە دا ئەھاتە دى بە تايبەت شەپ كەوتە ئەو ولاتانەى كە نەوتى تيا بوو
ئىستاش ھەروايە. يارسان كە دياردى پى كراو ە كىكە لە سەرۆكە كانى يارسان كە لە
سالە كانى (۴۰۶ - ۴۶۷ى كوچى) دا ژياو ە كە زۆر بەى پىش يىنى بە كانيان بە ئەو
پەيوەند داو ە ئەو ىش خوى گەلى ھۆنراوى بە زاراو ەى گورانى ھۆنىو ەتو ە.

ره سستاخیز مه بو، ره سستاخیز مه بو
 یاران بزنان ره سستاخیز مه بو
 نه سوک مه شرق قال و قیل مه بو
 تاجیکان غه ریق ده ریای نیل مه بو
 نه خاک عیراق ته و تار مه بو
 زه لزه لهی عه زیم قه هر قار مه بو
 کەش و کو و دهشت وینهی دوو مه بو
 ئانه گرد په ری زه و سوو مه بو
 دوو ده ریای عه زیم سیاره نگ مه بو
 گوشادی نه بهخت عالم ته نگ مه بو

واته: راپه رین دیته دی، ئه ی یاران ته وه بزنان راپه رین دیته دی، له لایه ن
 خو ره له ته وه غه و غا و هه را په پدا ته یی، و عه ره به کان له ده ریای نیل دانو قم ته بن، ته م
 و تاریکی ولاتی عیراق داته پو شتی، بو و مه له رزه ی گه و ره و رق و قین له و مه له بنده دا
 دیته دی، کیو و ده ر و دهشت وه کوو دوو که لی لی دئی، هه مووی ته م کاره ساته بو زی پ
 و سوود روو ته دا، دوو ده ریای گه و ره ره ش ته یی، جیهان به م فراوانی به بو خه لکی
 ته نگ ته یی.

لیک دانه وهی هونراوه کان

ئاماژه به بو هیرشی ئه مریکا و هاوپه یمانه کانی بو سه ر ولاتی عیراق که به هوی
 به هانه ی ئازاد کردنی کووه یه و چه کی خو کوژی له زهوی و ده ریاو هه رشی برده
 سه ر عیراق و هه زاران که سی کوشت و ته م شه په که له م ده و ره دا یی وینه یه: گیانی

هه زاران که سی کرده قوربانی خۆی، ئەم شەپە که به هۆی نهوت یا زیڕی رهش هاته دی، ئەمریکا ئەبویست هێزی خۆی له خۆر ههلاتی ناوه راست دا پته و کاته وه و کویت له وه گرێته وه و بۆ دووهم جاریش سه دام له ناویا و بهم بۆنه وه هێرشى برده سه ر خاکی عێراق و شاره کانی وێران کرد و رژیمی سه دامی له ناو برد ئەو سه دامه که هه زاران کوردی کوشت و هه زاران کوردی ئاواره و ده ربه ده ر کرد و هه زاران مائی وێران کرد و بێ گومان ئەم رووداوه بووه هۆی له ناو چوونی رژیمی سه دام و هیوادارین که کوردیش به مافی خۆی بگا.

(١٤)

ره ستاخیز مه بو، ره ستاخیز مه بو
یاران بزنان ره ستاخیز مه بو
سه رداری نه ملک ئیران ته ور مه بو
سلسله ی سپاش لاوه روهر مه بو
به يتولموقه دهس چراغان مه بو
تلووع نه زولمهت ده ماغان مه بو
ئه رز فه له ستین گرد ئازاد مه بو
میرد موسلمان هه ر دلشاد مه بو
هادیوسه لام شوورشین مه بو
فتوور قساس جهنگ دین مه بو

واته: راپه رین دیته دی، ئەی یاران ئەوه بزنان راپه رین دیته دی، سه رو کئی له ولاتی ئیران دا سه ره له ئەدا، زنجیره ی له شکره که ی گه لێ به هێز ئەبێ، به يتولموقه دهس

چراخان ئەبى، ھەتاۋى بەزەبى ھەلدى و تاريكى لە ناو ئەچى، سەراسەرى فەلەستىن
ئازاد و سەر بەست ئەبى، پياۋى مۇسلمان ھەر دىلشاد و دىلخۆش ئەبى، لە بەغدادا شىن و
شېۋەن دېتە دى، و پياۋ كوزان تۆلەيان ئەسرىتەۋە و شەرى دىن بەرپا ئەبى.

لەك دانەۋەى ھۆنراۋە كان

ئامازەيە بۇ ئازاد بوۋنى فەلەستىن و بەيتولموقەدەس لە دەستى سەھىۋىستە كان كە
بى گومان رۆژىك تەۋاۋى مۇسلمانان يەك ئەگرن و بە يارمەتى خىۋاى مەزن
فەلەستىن لە چىنگى سەھىۋىستە كان دەرئەكەن و فەلەستىنى يە كان كە ئىستا ئاۋارەى
ولتە كانى جىھانن ئەگەرپتەۋە نىشتمانە كەى خىۋان و بى گومان پياۋكوزانى
دەيرياسىن و كەفەر قاسم بە سزاي كىردەۋەى خىراپىيان ئەگەن، ۋە كوۋ چۆن
سەلاھەدىنى ئەيوۋى لە پاش چەند سالى شەر و بەربەرە كانى لە گەل سەلىبى يە كاندا
فەلەستىنى لە چىنگالى ئەوان ئازاد كىرد و لە دۋاى گرتنى حوتىن شارى بەيتولموقەدەسى
لىيان سەند و مۇسلمانە كان دىسان چۈنەۋە مەلەندى باۋ و باپىرانىيان. بە ھىۋاى
رۆژىك كە مۇسلمانان فەلەستىن بىگرنەۋە و بە ئارەزوۋى دىرىنى خىۋان بىگەن.

(۱۵)

رەستاخىز مەبۇ، رەستاخىز مەبۇ
ياران بزانان رەستاخىز مەبۇ
جەنگ خەيەر بۇ، جەنگ خەيەر بۇ
خىرۇش بەغداد جەنگ خەيەر بۇ
زىرەى زولفەقار شاخەى دووسەر بۇ
ئەستەموۋل بەرباد دەۋا يە كسەر بۇ

تا تورکی نه رۆم بخیزۆ وه قار
 ئەژدەر گوشاد بۆ پهری گرد شاهمار
 کورد و تورک یاران نه وره ستاخیزه
 گردیان وهن مهون نه نهو ستیزه

واته: راپهرین دێته دی، ئە یاران ئەوه بزائن راپهرین دێته دی، شەڕێک
 وه کوو شەڕی خەبەر پەیدا ئەبێ، خرۆشی شاری بەغدا ئەبێته هۆی سەرەتای ئەو
 شەڕە، زیڕە ی زولفەقار بەرز ئەبێته وه، لە شاری ئەسته موولاً شەڕ و هەنگامە بەرپا
 ئەبێ، تا تورکەکان لە رۆم (تورکیە) بە رق و قین راپەڕن، ئەژدەر خەرەکان،
 قیژە کە کان دەر ئەخەن، ئە یاران لەو هەنگامە دا کورد و تورک راتە پەڕن، هەموویان
 بە شەڕ و هەراسەر ئەکەون.

لێکدانهوهی هۆنراوه کان

ئاماژە بە بۆ راپەڕینی خەڵکی تورکیە و لە ناو بردنی نەڕیتی دیکتاتۆری ئەو ولاتە.
 ئاشکرایە کە ولاتی تورکیە لە سەر پەیمانی ناتۆیە و تائیتا چەندین بریارنامەی
 لەشکری لە گەڵ ئەمریکا دا مۆر کردووه کە یە کۆی لەو بریارنامەیە دروست کردنی
 بئەیکە یێکی لەشکری لە سنووری ئێران و رووس و عێراق، هەروەها ئەلف و بێی
 تورکی گۆرپاوه بە ئەلف و بێی لاتینی و زۆربەی مزگەوتەکانی گەورە کردووه تە
 مووزەخانە و لە یاسای بنەڕەتی ئەو ولاتە دا ئیسلام بە ناوی دین نەناسراوه و خەڵک
 مافی خۆبێندەنەوهی قورئان و پەر توو کەکانی دینیان نیە و لە ئازادی بێ بەش بوون و
 تەنانەت کە دە کان مافی ئەو هیان نیە کە بە زمانی خۆیان بخوینن و بنووسن و جل و
 بەرگی کوردی لەبەر کەن و بەر و رەوشتی خۆیان بجوڵێنەوه دیارە کە خەڵکی
 تورکیە رۆژێک بە ئارەزووی خۆیان ئەگەن و نەڕیتی دیکتاتۆری لە ناو ئەبن.

فەرھەنگۆک:

(ئا)

ئاتەش: ئاور، ئاگر.	بارام: ئەستېرەي مریخ.
ئاخیز: ھەلسان.	بازی: وازی، یاری، گەمە.
ئاراستە: رازاۋە.	بېر: وشک.
ئازار: رەنج، نەخۆشی.	برجیس: ئەستېرەي مشتەری.
ئاسیاۋ: ئاش.	بژیشک: پزشکی، دوکتور.
ئاسیاۋان: ئاشەۋان.	بەتەر: خراپتر.
ئاشکار: ئاشکرا.	بەرز: بلند.
ئاشۆ: بشیوی. بشیوہ.	بەرشو: دەرچی.
ئاشووب: ئاشو.	بەگلەر: بەگەکان.
ئالە: ئەسپی ئال.	بەیۆ: بیت.
ئامراز: ئەمراز.	بی شو: بی ئەندازە.
ئاودرگە: ئاودر، کەنداو.	بیوہر: بی بەر.

ئاوہز: ژیری، ئاریش.

ئاھر: ئاور.

ئەور: ھەور.

ئەوراک: برسپەتی.

ئی: ئەمە.

ئیس: ئیستە.

ئینە: ئەمە.

(ب)

بابۆ: باوک.

(پ)

پاتشا: پادشا.

پای: داوینی.

پای کو: داوینی کیو.

پایمال: پامال.

پرسام: سامدار.

پۆل: تاقم، دەستە.

پەرسان: لی پرسین.

پەری: بو.

پەی: بو.

په یداییه ی: په یدا بوون.
پیرۆز: زال.

(خ)

خاس: باش، چاک.
خامووش: بې ده ننگ.
خاو: خه و.

(ت)

تازی: تانجی.
ته رکه ش: تیردان.
ته ریک: جیی چول.
ته شنه: تینوو.
ته م: تاریکی.
تیغ: شمشیر.

خروش: هاوار.
خوار: بې ده سه لات.
خوفته: سځه وتوو.
خوین: خوین.
خه شار: په ست، له چهر.
خه یلی: زور، فره.
خیزۆ: هه لئه سی.

(ج)

جام: پیاله.
جه: له.

(د)

دلی: ناو.
دوساق: زیندانی.
دیرین: کون.

جه قاپی: له درگا.
جه مشه ت: بزووتنه وه.
جه ننگ: شهر.

(ر)

را: ری.
راگه: رنگا.
رو: روژ.
روژگار: روژیار.
ره ستاخیز: روژی په سلان.

(چ)

چابوک: چالاک.
چراغان: چراخان.
چشت: شت، چت.
چون: وه ک.
چه نی: له گه ل.

(ز)

زارو: منڊال.

زام: زهوى.

زگار: خه مبار.

زوير: خه مبار.

زهري: زير.

زهري: توسقاليك.

زيل: دل.

(ژ)

ژار: ژهر.

ژهن: ژن.

(ف)

فره: زور.

فري: فره.

فهر: شكو.

فهرهن: رو له.

(ك)

كام: ثاره زوو.

كناچه: كچ.

كو: كيو.

كوس: جوړه ته پليكه.

كهچ: گير، لار.

كه رده ي: كردن.

كه ش: كيو.

(گ)

گرد: هموو.

گوش: گوي.

گه زاف: لاف، درو.

(س)

ستاره: نه ستيره.

ستوور: مالات.

سلسله: زنجيره.

سوک: لا.

سوو: سوود.

سه رو ه ش: سه رخوش.

سيا: ره ش.

سيلاو: لافاو.

(ش)

شکار: راو.

گه زه نند: زیان.

گه س: خراب.

گیر: گرفتار.

ویم: بووم.

ویژ: ره گه ز.

وینه: وه کوو

(ل)

لوای: رویشان.

لهو: لیو.

(هـ)

هامیار: هاوړی.

هژمه ت: برق، قین.

هوون: خوین.

هه را: شهر.

هه رد: کیو.

هه ساره: نه ستره.

هه لمه: گریه ی ناوړ.

هه موار: له بار، تهخت.

هه نگام: کات.

(م)

مه زانو: نه زانی.

مه گیلو: نه گهړی.

مه وارو: نه باری.

میش: مهر.

(ی)

یانه: مال، خانوو.

یاوای: گه یشتن.

یووزنگا: له وه رگه.

(ن)

نام: ناو.

نماز: نویژ.

نه به رد: شهر.

نه خچیر: نیچیر.

نیش: چزه.

(و)

واره م: گه رانه وه بو دوا.

وه رین: پیشوو.

وه ش: خوش.

